中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七二〇六二七 採訪部：七二三四九二 營業部：七二九三〇七 社長室：七二四八五四 中區辦事處：三三九七六、三三五四九五、三三二一三八
電報掛號：二〇七五號 郵政信箱：二十六號
每份港幣壹毫
今日出紙三大張
（外埠版精編壹大張）
新聞紙第壹三〇九九號

全日供水試辦兩週

如耗水太多即恢復限制
各塘存水約差廿億加侖即全滿

【本報訊】本港居民由昨日下午十時起，暫時獲得廿四小時全日供水，以兩週爲試驗期間，或以若干大水塘滿溢時爲限。

供水時間之得以延長，係由於水塘存量已有改善及沙田濾水廠與泵水站部份設備經已啓用。該濾水廠及泵水站爲耗費五億五千萬元之船灣淡水湖計劃之主要設施。該濾水廠位於沙田谷，在大約一年後每日可濾水約八千萬加侖，但該廠之濾水設備在設計方面可加以擴增，使濾水量可達到每日一億六千萬加侖。沙田濾水廠部份設備之啓用，使本港目前之濾水產量可增至每日一億四千四百萬加侖。

延長供水時間所需之食水，將由現已滿溢之水塘抽取。此等水塘，計有大欖涌水塘、城門水塘、九龍水塘、香港仔水塘、黃泥涌水塘及薄扶林水塘。水務局發言人稱：目前暫時不擬由大潭及石壁水塘抽取食水，因該兩水塘仍未達到滿溢程度。

發言人解釋謂：本港已由上星期五開始非正式全日供水，俾沙田濾水廠能夠進行濾水試驗。發言人又謂：此等試驗，已被認爲十分滿意。

自本年初以來，本港雨量共五十四點七九吋，比平均雨量少十二點八九吋。假如目前之下雨情況繼續下去，本港之存水量在本月底時大有保持一百四十億加侖之可能。案理工務司曾在六月卅日發表一項聲明，指出本港如要在整個冬季維持每日供水八小時，則水塘在九月底時之存水量最少需有一百四十億加侖。

目前，本港存水量之高，爲前所未見者。昨日上午九時，各水塘存水共一百三十八億九千八百萬加侖，比水塘總容量之一百五十八億五千八百萬加侖僅少十九億六千萬加侖，而根據現行協定，仍可向深圳方面取得水量三億二千二百萬加侖。目前執行八小時供水，每日耗水量要達九千萬加侖。但自上星期五非正式全日供水後，耗水量已增至平均每日一億二千萬加侖，並預期將會繼續增加。

發言人謂：在今後兩週內，耗水量將會受到密切注意，假如耗水量過高，水務局可能考慮再度縮減供水時間。

按：本港昨日各水塘之總存水量爲一百三十八億九千八百萬加侖，已接近全港水塘總容水量一百五十八億五千八百萬加侖的百份之八十八。（此數字尚未包括清水池存水一億一千六百萬加侖及深圳水庫供水三億二千二百萬加侖）。

上月份雨量 破正常紀錄 共達十七吋

【本報訊】根據天文台紀錄指出：上月雨量破正常紀錄，達共十七吋多，超過歷年八月份正常雨量三吋。

本港各水塘均於過去三日內錄得雨量，最多者爲本港最大之石壁水塘，在昨晨九時前之七十二小時內，錄得雨量二點四吋。

其他水塘之雨量紀錄如下：大欖涌零點三五吋，九龍組零點六一吋，城門零點五七吋，大潭零點六四吋，香港仔組零點八一吋，黃泥涌一點零五吋，及薄扶林零點二七吋。

同期內，天文台之雨量紀錄爲零點四七吋。

昏迷卅多小時 莫愁復甦 仍未脫危險期

昨曾兩度誤傳死訊

【本報訊】女明星莫愁，因服下過量安眠藥後，昏倒香閨，被送往伊利沙白醫院救治，但因其昏迷卅多小時未醒，昨日下午三時許及七時曾兩度傳出她的死訊，當電懋公司人員接獲此消息後，即趕到醫院探視，才知道是誤傳。（據港府新聞處昨晚十時五十分答覆本報稱：莫愁的現時情況，據描述「已逐漸好轉」。）

至於她爲何會服下過量安眠藥的原因，電影圈中許多與她接近的友好，都表示不知道。但有一說可能爲了愛情問題。

據電懋公司人員表示：昨日下午三時許，他們曾接獲一個消息說莫愁已死，該公司製片部主任秦亦孚、黃千里、黃莎及程文焯，分別趕往醫院探視，當他抵達醫院後，才知道死訊實係誤傳，不過，他們仍不能進入病房探望她，祇由醫生轉告其病況。據說她已脫離危險期限，但仍未能說話。醫生並表示可望較後會消醒。

可是至下午七時，又再度傳出她的死訊，電懋公司人員接到消息後，又立即趕到醫院看個究竟，原來亦是誤傳。據曾經探視莫愁的電懋人員表示：他們抵醫院時，莫愁好友唐丹告訴他們，莫愁已經甦醒，眼睛亦已睜開，但不會看見東西及說話，如能度過今晚（即昨晚），便會脫離危險期。唐丹在醫院病房陪伴莫愁，女星白冰亦同時前往探訪，但未見莫愁之男友。

據王引昨晚表示：莫愁曾與他在永華片場試片間看「新婚大血案」的試片，當時她看了試片後表現非常高興，因爲這是她首次獨當一面主演的片子，從來還一同往宵夜，她仍很開心，有說有笑。卅日晚上，便有一位影界友人曾告訴她被送往醫院的消息，直至報上刊出她的新聞，才知道她真的出了事。

莫愁，原名王麗貞（昨誤爲黃莉貞），蘇州人，廿三歲，獨住尖沙咀柯士甸道良友大廈七樓D座，除拍片外，平時亦甚少在家；另外有一女工，每週只有數日前往上址，幫助料理家務，所以偌大一層樓宇，平日多無人聲。

莫愁在上海出生，於台灣長大，家人現仍在台灣。他來香港後，於一九五九年易名王莉莉參加「香港小姐」選美，選美揭曉，她榮獲季軍，就憑過一次選美，躋身於電影圈。原來當時邵氏影業公司曾[illegible]選美會許下諾言，由大會選出的冠亞季軍，會可到公司試鏡，莫愁便憑着她天賦的美麗胴身於電影界，和邵氏訂了三年合約，去年滿約後才轉入電懋。她的第一部片是「狂戀」，接着在邵氏參加「黑夜槍聲」和「楊貴妃」演出，去年轉到電懋後，在「諜海四壯士」、「西太后與珍妃」、「寶蓮燈」、「聊齋誌異」和正在上映中的「都市狂想曲」等片中都有良好的演出。

本年初電懋開拍一部由聊齋改編的「花姑」，由於片中飾妖精的主角要有「爲藝術犧牲」的鏡頭，原定的某女星不允演出，結果，莫愁便担任了這個角式，在片中會拍攝過一些大膽暴露的劇照，因而她的名字更爲影迷熟悉。

六月間，王引的天南公司曾向電懋公司借用她往台灣拍「新婚大血案」。當時她也出席亞洲影展，還有一部是「澳門風雲」，是電懋與東寶公司合作，莫愁與白冰均爲該片要角，該片已經拍竣。電懋公司最近更準備開拍讓她當主主角。

莫愁是於星期日深夜十時許被發覺在尖沙咀柯士甸道十五號良友大廈七樓D座寓所內昏迷的，亦前她有電話給住在半島酒店的一名男友，當該男友趕到她的寓所時，她正蓋着被單，昏迷床上，床頭有安眠藥瓶，電話仍未掛上，聽筒垂於電話几旁，左腳垂下床口。男友當時曾將她送到某醫務所求治，但醫生因她是服藥昏迷，遂着其男友將她送往伊利沙伯醫院。

她昏倒送院的消息前晚已傳遍影圈，不少友好曾到醫院探問，電懋經理林永泰也曾去過醫院一次。

至於她何以突然昏倒？據說，她似乎服了數十粒安眠藥，但她底事如何，暫時還難揭曉，但據說這些日子，她着實會爲感情問題使她頗爲困擾，那麼，這是否就是這事件發生的癥結，在她甦醒自白以前，自然無法遽下斷語。

服安眠藥後昏迷已歷三十餘小時之電懋女星莫愁

將攔擋池與海面隔絕 築堤工程十一月完成

【本報訊】市政局主席栗樂倫昨在市政局會議中指出：將醉酒灣垃圾池與海面完全隔絕的土堤的建築工程，將於十一底全部完成，而目前該垃圾池的垃圾管理情況，已大爲改善。

栗樂倫係答覆沙利士議員提出有關垃圾池及處理本港垃圾的問題時作上述指出。

他說：將垃圾池與海面完全隔絕的土堤的建築工程，目前正在繼續進行，預料該土堤將於十一月底全部建成，垃圾池的木柵現已關閉，並由海事處人員負責每日廿四小時不停看管，因此對該垃圾池的垃圾的管理情況已大爲改善。

新土堤是依照工務司的要求而建造，現正由葵涌填海計劃第二期工程的承建商負責興建，並由史葛及威爾信工程顧問行負責監督該顧問行已証實不宜繼續於夜間在土堤地點傾卸垃圾。

市政事務署在管理垃圾池及防止垃圾染污海灘的工作上，獲得工務局及海事處全力及寶貴的合作，沙議員會於昨日由市政事務署、工務局及海事處高級職員陪同下，親自巡視醉酒灣的垃圾池並目擊在該池進行各項補救措施。

我認爲目前需要進一步採取步驟，以防止人們將垃圾胡亂傾倒在港口內，例如由船隻，填海地區及海旁一帶傾倒垃圾在港口內。市政事務署目前正在特別注意防止在垃圾艇碼頭及在垃圾艇停泊處有垃圾跌落海面。

兩大財團協議合辦 港府考慮設賽狗場

若社會輿論並不強烈反對將可獲批准

【本報特稿】政府一高級官員昨透露：港府現已認眞考慮批准香港設立賽狗場，此事最主要的理由，是認爲有狗場之設，能繁榮本港。到目前爲止，能推翻設狗場之議的，只有街坊會、宗教及教育界等社會輿論的強烈反對。

據悉：目前全力推動在本港設狗場的有兩大集團，其中之一，已向政府正式呈遞申請書，這兩個包括地產界、銀行界和投資家的敵對集團，均擁有財雄勢大的後台老闆。政府對兩者承辦狗場的資格已無疑問。兩集團中，並無如日來若干報章所稱有澳門集團在內。

經過一段時間各有千秋的競爭後，據稱兩集團爲了希望政府早日批准，曾多次私下談判，目前已同意必要時合並成立狗場，雙方並未指定地點要求港府撥地（若干報章曾討論過沙田及大嶼山兩處）。

據有關方面透露：狗場設立的批准，最早也要三四個月後方能成爲事實。因此，今年內，本港將無法會有狗場出現。而政府需要慎重考慮的原因，是由於顧慮到社會輿論反對所致。三年前的足球博彩，雖曾經港府默許而終於不能實現，便是因爲當時社會輿論的強烈抨擊。

據悉：目前認眞考慮批准狗場設立的理由，是：（一）可以繁榮本港，吸引遊客；（二）本港財源橫[illegible]已因賽狗已外流澳門；（三）兩集團之一已答允將以盈利的百分之七十交予政府作慈善事業，這比率已高於現在政府彩票和馬會撥供慈善的數字，彩票派出的全部獎金是總收入的百分之六十。

上述三項有利狗場設立因素，雖然頗使港府意動，但政府沒有立即批准而似乎三思而後行的原因，是爲了顧慮本港社會輿論的反對，自然不是有任何反對便會否決批准的考慮，而是假如各界表示堅決強烈的反對，才會打消容許本港設立賽狗場的本意。

（按：據非正式估計：目前港九現有三百五十處非法外圍狗組織，依賴澳門狗場者逾十萬人。）

中文大學定期舉行 首任校長就職 須授榮譽學位

【本報訊】港督兼中文大學監督戴麟趾爵士，將於本月九日在大會堂主持該校首任校長李卓敏博士就職，暨榮譽學位頒授典禮。

該隆重的典禮將有超過一千名的來賓蒞臨觀禮，海外大學參加該典禮代表凡十餘人。

該典禮將於九日上午十一時開始，先由大學教職員行列進入音樂廳，跟行列將以三院學生會主席爲先導，次爲書院註冊主任、高級教職員、學院副校長、首席助理輔政司、海外大學代表、校董、校務主任、書院院長、書院董事會主席、司庫、輔政司、榮譽學位領受人、副校長、校董會主席、執仗使者、監督。

監督將於會中宣佈典禮的目的，及邀請首任校長就職，隨授以大學條例一本，並請校董會主席關祖堯議員以校長印鑑授予，三基本書院院長亦以各該書院金鑰奉贈。此項授職典禮完畢後，校長即以中文致詞，詞畢，榮譽學位頒授典禮開始。

榮譽學位頒授典禮完畢之後，戴麟趾爵士即宣佈全部典禮完成。

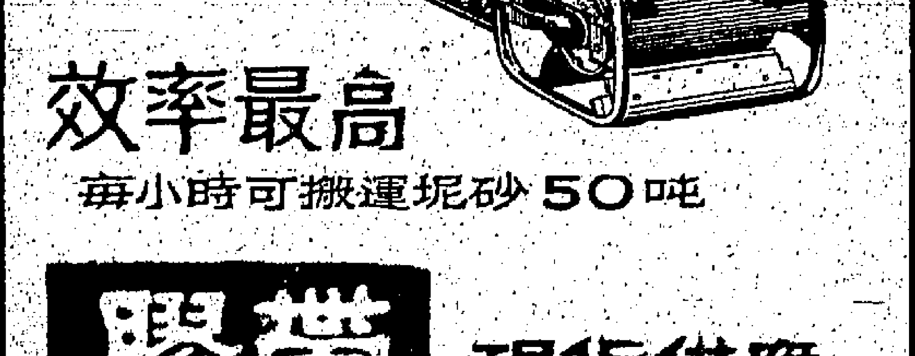
佐敦碼頭新住宅區
渡船角
文輝樓
[illegible]六十呎
預售期內特價九五折
港九新界交通中心
外牆全部鋪紙皮石
安裝分局水錶
年期八十五年
嘉年企業有限公司
中建大廈一六〇二室
電話：二二五〇七六 八四九二二〇

香港電話有限公司
增設電話詢問處啓事
凡查詢"2"或"3"字頭之
舊電話號碼，請電243011

丹杜蓮 皮膚水·膏·粉
中華大藥房 監製 出品
止咳療肺露 白露仙

總統酒店旺舖出租
免費代裝修
向弥敦道 裝修費一万元
全部冷暖氣設備
租期三年 按金三月
一年內自由退租
（向樂道旺舖只租二千元裝修自理）
明文置業有限公司 香港永安人壽大廈十一樓

TOYO 東洋牌
運輸帶



效率最高
每小時可搬運泥砂50吨
膠帶 現貨供應
（23呎長運輸帶適用）
總代理：
祥泰行有限公司
香港永樂西街187號·電話:446041
九龍大埔道53號·電話:866541

真善美的最新標準！
食品精美
佈置豪華
服務週到
在「三國廳」中能享受到真正的中國古典氣派！
午餐及特備自助餐每日供應
三國廳
總統大酒店

尖沙咀
近戲院旺舖
招租
廉租
免收頂費
正記公司
電話：664405

工商日報
資格夠老
出紙多張
祇賣一毫
刊登廣告
收效尤高

阮慶昨發表聲明 兩週內返西貢

佛教領袖宣稱有條件支持阮慶

阮慶於上月當衆宣佈辭職時之影

【西貢三日合衆國際社電】南越總理阮慶於星期二日稱：渠希望能够於兩個星期左右返回西貢，執行渠之任務。阮慶與西方記者在大叻會晤時，作此聲明。泰勒於星期一日到大叻訪晤阮慶曾謂，阮氏希望於「數天內」返回西貢。

【西貢一日合衆國際社電】南越佛教領袖本日答應停止示威兩個月，惟如果政府不實施民主自由，則彼等將進行絕食示威。

當美國重申其支持在患病中之總理阮慶少將時，佛教徒與學生領袖即聯合籲請暫時停止反政府之示威行動。佛教徒、學生與若干政客，對於阮慶仍有保留條件，阮慶正企圖重握政權。美國駐南越大使泰勒昨日飛往大叻探望阮慶，渠在返抵此間時謂：阮慶將於數日後返回西貢，領導政府。一副總理阮宗棠之發言人告合衆國際社稱：內閣尚未接到阮慶計劃返回西貢之消息。又代總理阮春瑩今晨宣佈，渠將於星期四日舉行記者招待會。此舉表示渠希望最少代任總理兩、三星期。

泰勒之聲明，代表美國仍然支持阮慶之立場，此項聲明使阮慶之政敵第一副總理阮宗棠感到驚訝。阮慶自信，渠從以前之獨裁統治地位，退居普通總理之職一席，已獲得佛教徒之支持，惟佛教徒清楚表示，彼等祇作有條件之支持阮慶。佛教領袖釋丹照，以一份公報交代總理阮春瑩謂：「吾人曾答應籲請佛教徒支持阮慶，惟其條件乃為政府負起革命與實行民主，吾人將籲請佛教徒支持任何實施該項政策之人物，包括阮慶在內。」

一人，並捕獲五名越共嫌疑分子。

【西貢一日法新社電】此間本日宣佈：八月廿一日至廿九日間，在南越中部進行之四次戰爭中，有一百一十四名越共游擊隊被政府軍殲滅，另有廿三人被俘虜，卅人向政府軍投誠。八月廿九日，三架美國直升機在此里諾進行防衛活動時，被越共射擊，直升機即行還擊，擊斃越共十四名。一名美國軍官則受輕傷。

賓城軍警檢查黑人總部 搜獲一大箱炸藥 捕黑人回教領袖

【費城一日國際社電】警方今天突襲該市黑人暴動者搗毀的市區的「黑人回教民族黨」總部，搜獲一大箱「莫洛托夫雞尾酒」，並逮捕了黑人回教徒的地方領袖。戴着紅氈帽，帶着小刀的保壘欽德在重重警衛下，被帶往第廿三處警區總部。副警長說：二十多歲的保壘欽德因為「太過好戰」被逐出黑人回教堂，他將受一連串的控告。全國有色人種進步協會的地方領袖稱：「他有數百名隨從，足以發動擾動」。地方檢察長指費城之暴動，為外間有組織之煽動者策動而成，然而未擬提出任何組織之名字。市長表示，相信此等暴動並非出於陰謀策劃。

南越三人執政團 過渡內閣閣員名單

【泛亞社西貢卅一日電】南越政府過渡內閣名單如次：

三人委會	楊文明、阮慶、陳善謙
總理兼管經濟財政	阮春瑩教授
特任綏靖副總理	阮宗棠
文化社會副總理	杜茂少將
國務秘書	黎文劉博士
外交總長	潘輝括
內政總長	林文發少將
交通工程總長	陳玉瑩工程師
國家教育總長	裴祥勳教授
國防總長	陳善謙中將
農村改進總長	阮公侯
衛生總長	王光祥博士
勞工總長	譚仕愿
新聞總長	范泰
經濟總長	歐長清教授
司法總長	阮文茂
社會部長	陳光順教授
總理府部長	嚴春洪律師

洛治與英外相商談南越問題

【倫敦一日路透社電】美國總統詹森特使洛治，於今日在此間與英國外相勃特勒舉行會談。洛治於昨日由羅馬乘搭飛機抵步，將於明日飛返華盛頓，報告其特別任務之經歷。洛治曾奉詹森總統之命，訪問西方國家首都，解釋美國在南越與東南亞其他地方所施行之政策。

天主教與佛教徒衝突 是共黨陰謀挑撥

美增派陸戰隊顧問至南越

【加里福尼亞州一日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊總司令格林將軍，於星期一預測：美國海軍陸戰隊，將在南越與共黨作戰中，擔任一項較大之角式。格林將軍在記者招待會中稱：更多陸戰隊顧問，將被派到南越武裝部隊中，惟並無提及遣派之日期，亦無指出可能涉及之人員數目。格林謂：由於越南之戰事正在日趨增加，故反游擊及反叛亂之戰爭已更為重要。渠又稱：在此間訓練之對抗叛亂學校之若干軍官，最近從南越返回此間。渠等之經驗現正被用在訓練活動方面。格林又視察行將調往遠東駐防十三個月之海軍陸戰隊第一師第七團第三營之部隊，將於星期四日登上「漫因將軍」號運輸艦，離此間往沖繩島。

【西貢一日法新社電】美國人士本日稱：最近西貢發生之暴動事件，大部份為越共所策動。越共向天主教與佛教徒採取行動，在示威者當中若干人，並非天主教徒或佛教徒，若干衝突事件，似乎乃依照詳細計劃而實行者。暴動之目的，在製造天主教與佛教間發生深刻之裂痕。

越共襲廣義 被殲滅多人

【西貢一日美聯社電】一營越共於星期一日黎明前，襲擊西貢以北三百卅哩之廣義省一個政府軍營地，此間一位政府發言人稱：襲擊者被擊退，其中廿一人被擊斃。政府軍有一人陣亡，兩人受傷，及三人失蹤。死傷之消息，乃均未經証實者。政府當局又謂：政府軍在西貢以南一百卅哩之巴川省與越共作戰，擊斃越共十

英中國之友協會主席 反對將逃港難民 強迫遞解返大陸

【台北一日路透社電】英國「自由中國之友協會」主席米杜頓，在一項本日刊出之訪問記中，反對強迫將任何從共匪逃出之難民送返彼等逃出之地方。米杜頓希望去年十二月香港政府「強迫遞解」中國水上難民返回中國大陸之事，不會重演。米杜頓應中華民國政府之邀，於上星期抵達此間，作為期一個月之訪問。渠接受英文「中國郵報」之訪問時，發表上述之言論。米杜頓又謂：難民冒生命之危險以逃走，若將彼等遞返逃出之地方，實際上乃使彼等留「雙重之危險」。

實行免辦簽證 我國優待過境旅客 在台灣可停留五天

【台北一日中央社電】政府當局已從九月一日起，實施過境旅客在台灣停留一百廿小時免辦簽證的優待辦法，第一天利用這項優待辦法來台灣觀光的外客，共有卅三人。

政府當局為加強招徠世運期間的國際旅客來台觀光，從九月一日起，將現行七十二小時免辦簽證，延長辦法為一百二十小時，實行期間三個月，將到十一月卅日為止。

美國海軍科學家 發明玻璃潛艇 耐水壓力遠勝鋼鐵

【華盛頓一日美聯社電】美國海軍一科學家今日稱：由玻璃製成之潛水艇，在水下數千呎深之水壓抗力，甚至遠勝於現行深海潛水艇所用，可抗高水壓之鋼鐵。此科學家為美國海軍軍械實驗所之材料研究技師貝利，據稱：平常玻璃每平方英寸可抗五千至一萬磅之壓力。在經化學方法處理及經特別加工之後，玻璃每平方英寸也許可抗十萬磅之壓力。以此種曾經特別處理之玻璃製成之中空小圓筒，沉至水下二萬一千英尺深處，圓筒未被水壓壓破，即使在其附近水中引發炸藥造成衝擊波亦然。

貝利與美國海軍實驗所內之一系同事，上月在波多黎各海谷作實驗，結果顯示：玻璃之水壓抗力因水壓增大而增大，在水下二萬一千英尺之抗力者為在水面時之五倍。金屬材料則在水深增加時，反告低減。美國海軍表示，對不以普通金屬而以玻璃製作深水潛水具（供研究用之潛水器與作戰用之潛水艇）之可能性，感到興趣。

阮慶仍拒絕釋放 宗室訂等四將領

【西貢一日泛亞社電】極可靠方面透露：在大叻「稱病休養」之阮慶，仍拒絕釋放被軟禁中之四將領，此四人為陳文敦、宗室訂、黎文金、梅友春，渠等於今年一月流血政變發生後未久，即被阮慶軟禁。

西貢暴徒向天主教之「建設報」襲擊

吉隆坡盛傳 印尼軍登陸 上次侵入之游擊隊未肅清

【吉隆坡一日美聯社電】印尼再度在大馬西部海岸登陸之謠言，於星期二日在此間傳播，惟在吉隆坡之一位聯邦政府發言人，對上述謠言予以否認。自從一批為數百餘之全副武裝人員，於八月十七日在大馬柔佛邦柔珍地區登陸，觸發一連串之小衝突以來，謠言即已滿天飛。

【吉隆坡一日合衆國際社電】馬來西亞保安部隊，未能捕獲兩週前在柔佛邦柔珍登陸之印尼游擊隊殘餘分子。國防部一位發言人稱：保安部隊曾進行嚴密之「掃蕩行動」，惟在過去六日來，仍未能拘捕印尼人。彼等相信，該等印尼人已藏匿。警方宣佈：在柔佛邦西南部之廣大地區，施行宵禁，企圖拘捕印尼游擊隊殘餘分子。惟雖則若干地區晚間仍實行宵禁，但至未發現印尼人蹤跡。約有四十五名印尼人，相信已被拘捕，餘者則經藏匿。馬西亞領袖稱：登陸事件為印尼反對大馬成立，及其擴展領土計劃之一部分。

菲島珠寶商購得 世界上最大珍珠

【馬尼剌一日法新社電】菲律賓商人稱：該國擁有一顆世界最巨大之珍珠，該珍珠之尺寸為三吋五分乘二吋五分，價值傳為三萬五千美元。該珠現存放在馬尼剌一間銀行之保險庫內。該珠形狀不正，現仍嵌在蚌殼內。據來自菲律賓旅遊協會之報導稱：該體積過大之珍珠，係在數年前，由採珠隊之一個隊員在菲律賓南部蘇祿海所採獲者。該珍珠目前落在菲籍珠寶商古提安佐之手中。

對德政策將有轉變 老克與東歐附庸會議

【布拉格一日合衆國際社電】克魯曉夫與捷克總統諾華尼及若干東歐國家領袖本日在此間商談，可能為蘇聯對德新「和平攻勢」的前奏。據悉本晚招待克氏的酒會中，保加利亞、匈牙利、波蘭外長亦參加。（東德與羅馬尼亞外長則未參加）這証實由捷共黨人士的消息，就是德國問題為會談要項，蘇聯與中共關係惡化亦會討論。據此間消息靈通人士說：係克魯曉夫可能與東歐盟國會商，然後與西方試作德國問題的安排法。

中共拒參加世界共黨會議 共黨集團在中俄共間 正面臨徬徨抉擇困境

中共頭目楊獻珍觀點遭受清算

【莫斯科卅一日法新社電】莫斯科政界人士今晚稱：中共拒絕參加定於十二月十五日舉行之世界共黨大會預備會議一事，將引致兩個共黨集團間之困難。第一個集團是地理上接近中共之共黨集團，如北韓、北越，彼等雖仍想與蘇聯保持良好的關係，但目前他們表示願意與中共合作。第二個是「猶豫的」親蘇之共黨集團，如古巴、羅馬尼亞、波蘭、義大利。此等共黨原希望能再拖一個時期，但是，彼等現在必須有所選擇與決定，受蘇聯邀請之廿五個共黨國之可能表示態度可分三類：一、已有九個共黨正式表示接受邀請：捷克、東德、匈牙利、保加利亞、澳洲、西德、印度、芬蘭與法國。二、拒絕接受邀請者：中共、北韓。三、不曾出席與否，採取調解態度者，目前祇有羅馬尼亞如此表示。另十四個未決定之共黨，將在今後三個月中有所選擇和決定。

【北平卅一日路透社電】中共「中央委員會」委員兼「黨校」校長楊獻珍，因反對中共主席毛澤東現時辯證法思想之故，本日受到尖銳的抨擊。中共最高理論刊物「紅旗」雜誌在最近一期發表一篇論文，指摘楊氏「有意適應現代修正主義需要」及「在中國支持資產階級之外貌」。該論文謂：楊氏及其黨羽（其中有兩人被提及其姓名），「對我們黨制定方針、路線、政策的依據作了令人不能容忍的歪曲」。該「紅旗」雜誌此項抨擊，已暴露中共報紙對於係「一分為二」抑或係「合二而一」之高深的辯証法，數週以來曾引起劇烈的爭辯。

社論

毛澤東對莫斯科會議的悲鳴

——「鬥爭到底」，抑為垃圾箱裏的一小撮人？

據中共消息透露，由蘇俄召開的莫斯科共產國際會議，決定在本年底召開起草委員會。起草委員會的成員，是由蘇俄指定的二十六個黨，「多一個也不行，少一個也不行，再無商量之餘地」。起草委員會的成員，還必須趕緊向蘇俄莫斯報代表團的名單，並且在今年十二月十五日以前去莫斯科報到，不得有誤。同時，蘇俄也不等及起草委員會的開會，就規定共產國際會議要在明年年中舉行。這就是說，克魯曉夫決定要運用共產國際會議的形式，在現在到明年的上半年以前，就要對毛澤東開刀，給以無情的清算。

為了此事，毛澤東又在文字宣傳上對克魯曉夫大加詛咒，指稱這是國際共產主義運動的「大分裂日子」，表示「寧死不屈」的態度。據中共說，蘇俄自稱召開國際會議的目的，是為了「找出那些使所有兄弟黨聯合起來的共同的東西」，毛澤東作賊心虛，說這所謂「聯合起來的共同的東西」是「騙人鬼話」，是對中共威脅，恫嚇手段的一種。在中共這些口氣，毛澤東顯然已經認定，這「共同的東西」出現之日，亦即他被共產國際公開除名之時。毛澤東自己清楚，他今天仍有反克魯曉夫的餘地，仍可以在文字宣傳上對老克暫死抗爭，做得「有聲有色」，主要是以共產國際的「成員」之一為基礎，要是一旦被逐出了共產國際，他就馬上成為共產集團的叛逆，陷於孤立無援的悲境，那時候萬般懸殊，毛澤東雖欲裝腔作勢而不可得，當然也再不會有「鬥倒」克魯曉夫的力量。毛澤東所以死不承認「多數壓倒少數」，正是出於這種虛怯恐懼的心理。同時，我們曾經說過，毛澤東今天的反克姿態是「假民族主義」，希望利用這點來欺騙大陸人民，保持內部的「團結」，藉以對抗來自莫斯科的「顛覆活動」。但是我們了解，任何「假」的東西都經不起考慮，愈是假得「似模似樣」，就愈加容易露出原形。正如中共前此對美國叫囂恫嚇說，如果越南戰火燒到了身邊，它就要「斬斷美帝的魔手」，可是等到美國對北越報復，炸毀了它的幾處快艇基地時，中共的一切大言，都在事實面前當堂破產了。由此看來，今天毛澤東的不惜「拆掉老命」大寫反克文章，不僅無法對內產生「積極的影響」，而且祇要莫斯科的「拔毛大會」有了決定，中共內部也會有人乘機而起，替老克執行「拔毛」的工作。因為毛澤東一生以倚狀人，以詐取衆，他的部下，亦都無不生有一副壞心腸。毛澤東過去厲對異己分子執行無情鬥爭，結果高、饒、彭、黃之流仍然前仆後繼，正好說明這一點事實。因此當克、毛到了最後決鬥的階段，祇須「莫斯科法庭」對毛澤東作出「缺席審判」，那接踵而來的中共內部的反毛運動，「顛覆陰謀」，這都將為毛澤東所防不勝防的。

毛澤東本身的危機和弱點，老毛本人不會毫無所知，但他是個「死不認輸」的阿Q之流，所以在中共這次發表的反克文件中，便不能不故作強硬的表示反對說：「我們決不受你們花言巧語的欺騙，決不向你們的威脅恫嚇屈服，決不能當你們的分裂勾當的同謀者，決不能分擔你們分裂國際共產主義運動的責任。如果我們去參加你們的分裂會議，就等於使你們的非法活動合法化，就等於承認你們是老子黨。」但是，毛澤東也知道，中共不承認俄共為「老子黨」，卻並不等於對這「老子黨」的否定。因此他又祇好本着阿Q心理，表示如下的「立場」：「你們片面決定在今年十二月召開起草委員會，明年年中召開國際會議，你們必須承擔由此產生的公開分裂國際共產主義運動的一切後果。中國共產黨，……決心更高地舉起馬克思、列寧主義的革命旗幟，更高地舉起反對帝國主義的戰鬥旗幟，把反對你們修正主義，分裂主義和投降主義的鬥爭進行到底。」這些說話，表面好像「其氣甚壯」，其實正是一種絕望呼聲，充分顯出了毛澤東對莫斯科會議的恐懼。最後，中共說：「我們已經警告過你們，你們召開分裂會議之日，就是進入墳墓之時。你們七月三十日的來信表明，你們不顧一切後果，又朝着自己挖掘的墳墓大大地邁進了一步。在這緊迫的時期，究竟是自走絕路，還是回頭是岸，希望你們權衡利害，慎重抉擇。」這是一種無聊詛咒，雖曰「警告」，但已比之前文，又弱了許多。在此可以看出，毛澤東今天寫了許多反克文章，不僅「江郎才盡」，絕無「新意」，而且也可使人們獲得一個印象，就是毛澤東最後的命運，也許正如他罵克魯曉夫所說，逃「不過是將要被拋進歷史垃圾箱的一小撮人」了。

競選新法 高華德拍電影 發表政治主張

【加州新港灘一日合衆國際社電】在美國總統競選活動開始前出海休息六日，皮膚曬黃而精神暢快之美國共和黨總統候選人高華德，於今日與攝影師拍攝有關政治主張之電影。

高氏計劃於今日大部份時間，在一電影製片公司內拍攝若干短片，將就於競選時，接連運用之各種論爭為題拍成，分別可放卅秒或五分鐘。今日較遲時，高氏即飛返阿利桑那州鳳凰城老家，等待該州普里斯葛特城之總統競選活動於本星期四正式開始。高氏本次回鳳凰城，將使之首次能乘坐供競選乘用之波音七二七式噴射客機。機上有佈置齊全之辦公室，電訊配備週全。高氏抵鳳凰城時，該機將正式交高氏使用。

本行由九月一日起更改電話新號碼如下：

營業部 二三七一四一 二三七一四二

經理室 二三八九二九

副理室 二四〇二零四

馬來亞銀行有限公司啓 地址：遮打道壹號B

博愛醫院招商承投粉飾院舍髹油傢俬工程

茲招投院舍粉飾髹油工程有意承投者請到九龍彌敦道六五四號十樓泰威地產公司或逕到元朗本院備具按票金壹百元洽取商章開列詳細估價單正副單本各壹份用火漆封固投交本院董事局票箱定期公曆九月十四日正午十二時截票本院有取捨之權不取者之按票金隨即發還此佈

一九六四年九月一日 主席 陳泰

香港油蔴地小輪船有限公司 召集股東特別叙會通告

本公司訂於一九六四年十月十二日下午二時半在九龍佐頓道碼頭二樓本公司辦事處舉行股東特別叙會商議左列提案如認為適當即通過之

提案

提議由本公司現存普通準備金及新建造準備金內撥出港幣一千零八萬元作為增加資本之用並發出紅利普通股壹百萬零八千股（每股當作已收足股銀十元正）凡一九六四年十月十二日登記在本公司股東名冊內之股東每佔一股得享受紅利普通股一股該項紅股作為本公司增加資本而非股息又該項新股由一九六四年七月一日起與其他普通股同等計息但不能享受一九六四年份之中期股息

再者本公司並訂由一九六四年十月一日（星期四）起至十月十二日（星期一）止暫停股份過戶此佈

一九六四年八月廿八日 承董事局命總經理劉鎮國謹啓

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

本公司茲訂於一九六四年十月十二日（星期一）起開派一九六四年中期股息每股派港幣二元正請各股東由一九六四年十月十二日（星期一）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷

再者本公司訂由一九六四年十月一日（星期四）起至十月十二日（星期一）止暫停股份過戶此佈

一九六四年八月二十八日 承董事局命總經理劉鎮國謹啓

發昌銀號遷址通告

敬啟者小號地址由於業主拆建同時小號自建之永樂街68至70號十二層新廈未落成期間，由九月一日起暫遷皇后大道中159號地下繼續營業各新知舊雨如有賜教請移玉步到新址是禱

電話號碼照舊 四四八五六一 四四八五六二 四四八五六三

發昌銀號謹啓

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九六四年九月十日（星期四）下午二時半在干諾道中六十四至六十五號本會大廈第十樓舉行會員年會及依照會章選舉本會第四屆會董除通告及將出席證與選舉票另函掛號郵遞外特此通告 各會員務請屆時攜同出席證出席及在九月八日上午九時起至九月十日中午十二時止之時間內到會所投選舉票是荷 右通告 本會會員

會長 黃篤修 副會長 林根成 尹致中 蔡章閣

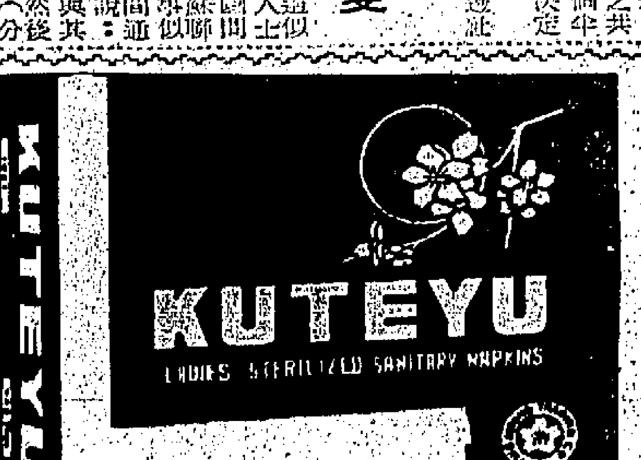
如刊登本報廣告者請電二三九七六〇接洽

中華百貨有限公司股東年會通告

啟者本公司定於一九六四年九月四日（星期五）下午四時三十分在皇后大道中六十二號A至六十八號本公司內舉行第三十一屆股東週年常會敬請股東諸君屆期惠臨指導為荷

（本公司股份由八月廿二日至九月四日止期內停止過戶）

一九六四年八月十五日 承董事局命總司理鍾焜廷謹啓



重要啓事

啓者敝當事人英昌公司出品之"KUTEYU"「閨之友」牌衛生巾所用商標早經註冊專用邇查有人做效商標以膺品在市上出售除依法訴究外茲特鄭重通告此後如再有發現偽冒或做效"KUTEYU"「閨之友」商標者本事務所當循敝當事人之請求依法追究並希各界人士留意真偽勿為所愚爲荷

英昌公司 代表律師林文 律師事務所啓

一九六四年八月十七日

重要聲明啓事

本公司收銀員范漢已於本月卅日起辭退職務嗣後范君在外一切行動概與本公司無涉特此登報聲明

一九六四年八月卅日 達成貿易公司啓

蘇佛瑪向寮共建議 將瓦缸平原劃為中立區 交由聯合國軍控制

【巴黎三十一日合衆國際社電】寮國總理蘇佛瑪親王，今日向寮共領袖蘇凡諾旺建議，將寮國瓦缸平原劃歸聯合國軍控制，三政派俱派人參加，而此項控制可與國際監管委員會（波蘭、加拿大與印度三國組成）所實行者相併而行，以協助施行一九六二年日內瓦協定。

寮國駐法大使館證實此事時稱：蘇凡諾旺（亦為副總理）對此顯然欲將瓦缸平原之戰場，轉至中立地帶之建議，仍未決定是否接納。此議係蘇佛瑪（被視為中立派領袖）在巴黎郊外寮國三派會議中，與蘇凡諾旺舉行之第二次會談席上提出。同時，寮國右派代表邦烏姆亦與法國外長拿維里進行會談。

【巴黎一日合衆國際社電】寮國三個正在交戰中之親王，自從戰爭於四月在瓦缸平原恢復以來，今晚第一次相會。法國外長拿維里以晚餐款待寮國中立派總理蘇佛瑪與寮共領袖蘇凡諾旺以及右派首領邦烏姆親王，作為舉行會談之前奏。

蘇佛瑪親王於星期一日向蘇凡諾旺建議，即謂劇烈爭奪之瓦缸平原地帶，應成為中立區，並由國際部隊維持治安。對於此議，蘇凡諾旺並未立即予以答覆。蘇佛瑪並定於今日到馬提蓮大廈拜會法國總理蓬皮度。

寮右派將領阿布凱 斥蘇凡諾旺造謠 否認準備攻瓦缸平原

【永珍一日美聯社電】寮國右派阿布凱將軍，於星期二日早晨，否認左派領袖蘇凡諾旺，八月廿六日在巴黎所發表之聲明，該聲明謂：阿布凱與康黎，正在集中部隊，準備進攻瓦缸平原，製造緊張，以破壞高峯會議。寮共電台於八月卅一日播出該項聲明。

阿布凱告記者稱：「余全然及激烈否認此項指摘，此乃一項荒謬與無理之指摘。余根本無軍隊，如果余有軍隊，余將會直取河內。目前當然並非進攻瓦缸平原之時候。余絕對否認此項指摘」。

英聯邦財長 在大馬會議

【吉隆坡一日泛亞社電】英聯邦十八個會員國之財政部長會議，於今晨十時在此間國會大廈揭幕。大馬財長陳修信向出席之各國財長與貿易部官員共九十人致歡迎詞後，會議即轉入秘密討論階段。唯一之公報將於明日午後會議結束之後才予發佈，其至議程為何，今日亦未公佈，惟據悉所討論者，均係有關未來世界銀行會議與國際貨幣基金會議之事宜（國際貨幣基金會議定下週在東京召開），十八國代表團之中，以英代表團人數最衆，計十八人；馬來西亞有十一人；數最少之國家有兩人。大會秘書處職員達八十人。

中共派「軍事代表團」 為坦干伊喀練兵 我國防部發言人提出警告 此足造成非新興國家動亂

【台北一日中央社電】國防部軍事發言人湯衛棠少將今日上午對自由世界提出警告說：「中共派遣軍事代表團進入非洲坦干伊喀，將足以造成非洲新興國家更大的動亂。」湯衛棠少將在答覆記者詢問有關報載中共派遣軍事代表團進入坦干伊喀協助該國訓練陸軍的事時，發表上述談話。他指出：「非洲國家是中共滲透和顛覆的重要目標，我們必須提高警覺，密切注視其演變和發展」。

【三蘭港卅一日法新社電】坦干伊喀—桑吉巴聯合共和國總統府今日說，中共所供應的十一名軍事專家（七名教官，四名譯員）經已獲得接納。他在特別召開的記者會上說，某些國家沒有理由污衊他何以接受中共的援助，以訓練軍隊。他說：「外國無權過問此事。」他提及倫敦電訊報今日一則消息說：中共企圖「殖民」坦干伊喀。他說：「祖國人民認為我能照顧我的國家。」

印度基拉拉省 捕共黨八千餘

【印度基拉拉省特利萬德倫卅一日法新社電】據報係左派親北平派共黨八千四百餘人，在基拉拉的全日反對物價高漲示威中被捕。示威係由印度共黨左派分子所號召。因作罷工糾察而被捕的人，其後大部均已釋放。

被捕者曾在政府官署週圍示威抗議糧食及主要物品之價格飛漲。

美第七艦隊司令 約翰遜中將 定五日訪華

【台北一日中央社電】新任美國海軍第七艦隊司令約翰遜中將將於五日坐旗艦「奧克拉荷馬城」號到達台北訪問三天。約翰遜中將是於今年六月十五日接任現職，這是他接任第七艦隊司令後第一次訪華。他將在訪華期間，拜會中美軍事領袖。

張仲文在舊金山招待記者　邵氏兄弟影業公司之女星，有中國之瑪麗蓮夢露之稱的張仲文小姐，於八月卅一日在舊金山帝國皇宮酒店中之記者招待會上，接受合衆國際社記者之攝影訪問。此次係張小姐第一次訪問美國。（合衆國際社無線電傳真）

中共答覆印挨 無意舉行談判 揚言拉達克係其領土

【新德里卅一日路透社電】據印度政府發言人本日在此間宣稱：中共對於舉行直接談判，俾解決中印邊境問題，似不感到興趣。該發言人提及新華社一項通訊，謂印度由於建議撤退中共在拉達克非武裝地區各哨站，刻正提出對直接談判之另一項「先決條件」。該發言人謂：該項建議係旨在克服中共關於在該地區設立印度民事哨站之意見。印度並非係阻撓開始舉行該等談判。該發言人並聲稱：中共所稱該非武裝地帶係屬中國土地之說，係屬「荒謬」。該發言人并謂：執行可倫坡各項建議（包括對安排停火之各項建議）可能為商討中印邊境爭執之主要問題鋪路。該等可倫坡建議，係由六個亞非國家在一九六三年所擬定，俾作解決該項邊界爭執之初步。該等建議，包括設立一個非武裝地區。

中共「空總」劉亞樓訪巴

【喀剌蚩卅一日路透社電】據巴基斯坦聯合通訊社消息：中共一個空軍「總司令」劉亞樓，本日由羅馬尼亞抵此間，俾訪問在白夏瓦之巴基斯坦空軍總部。巴基斯坦空軍，大部份係由美國所裝備及訓練者。劉亞樓係中共國防部「副部長」，渠將於星期四啓程返北平，以前將在白夏瓦與巴基斯坦空軍總司令阿斯加罕及訪問巴基斯坦首都洛平瓦第。

納塞爾插手塞島糾紛 同意以飛機大炮 助塞島抗土耳其

【尼科西亞一日合衆國際社電】馬卡里奧斯總統，與阿剌伯聯合共和國總統納塞爾舉行會談之後，經已在傳出他已獲得保證得到大批軍事援助之未經證實消息聲中返回國。以千計之希臘族塞浦路斯人，於他由阿歷山大港抵此間機場時，曾在機場歡迎。他在該地曾與納塞爾舉行秘密會談。據馬卡里奧斯總統發表簡短聲明：「確切相信我此次與納塞爾總統會談之結果，在塞浦路斯前途將經歷異常嚴重與決定性日子之期間，將係最為重要。」他拒絕說明他對於與納塞爾舉行會談表示「完全滿意」之理由。在會談後所發表之公報，未有特別提及軍事援助，但該公報答應埃及對塞浦路斯給與一切可能的援助，俾使其設法自衛，以對抗外來之侵略。報在附加通訊中力謂：埃及方面經已答應以遠程大砲、超音噴射機及可在飛機發射之火箭，供塞浦路斯作防之用。

同時，聯合國方面人士謂：一艘神秘輪船（相信係希臘船），於星期日晚曾在林馬蘇港起卸一批貨物。

大馬警方拘捕 四名左翼政客

【吉隆坡一日泛亞社電】馬來西亞南部柔佛州之四名政治人物，昨日凌晨先後在其所被警方根據內部安全法令予以拘留。四人之姓名亦不悉。但據知有一人為左翼社會主義陣線柔佛州分部秘書李炳學（譯音），其餘三人則非「社陣」分子。柔佛區即為旬日前印尼軍首次登陸之地帶。

美太平洋艦隊司令穆勒稱 北越倘報復美機轟炸 極可能動用地面部隊

【加州科羅納杜市卅一日美聯社電】美國太平洋艦隊司令穆勒海軍中將今日稱：美國船艦仍在北越海岸外南中國海內晝夜廿四小時不斷地警戒。穆氏稱：北越可能仍會進行反擊，藉對八月較早時美機炸擊北越巡邏艇基地之舉進行報復。穆氏告記者稱：北越海軍力量不足以行動，極可能動用地面部隊。穆氏曾否認一項消息，此則消息稱：美國機炸毀北越海岸外之巡邏艇以來，東南亞海岸外，殊無跡象，蘇俄船艦與潛艇，有不尋常之活動。

大南學生搜捕兩軍官 其中一人昨已獲釋

【西貢一日美聯社電】西貢以北三百七十哩之沿海城市大南市學生團體，今日在星期二日反政府示威後，經已釋放其所「軟禁」之兩名前陸軍官員中之一名。被釋放之另一名前軍官，是被自稱為「大南青年學生與學生戰鬥聯合會」之團體扣留。仍然被扣留之一名前軍官為金安（譯音），據稱曾在星期一日之流血暴亂中扣留學生。據釋放該等官員之消息說，於星期一日被扣留之一名前軍官仍然被扣留。到星期二日早晨，聚集之學生經已散去。

余兆麒在檀島 謂願見高華德 當選美國總統

【夏威夷州，希爐一日美聯社電】旅美商人兼共和黨人余兆麒，在一行家中說：「假如余係美國公民，則余將會投票選擧高華德為美國總統。」

印度首都洪水泛濫

【新德里卅一日路透社電】印度軍隊今晚與村民及公務人員共同努力，搶制沖進新德里地區之洪水。其他人員則進行疏散數百個遭洪水侵犯之家庭。數千人在高地甚至新德里之街頭露宿。因不正常之季候大雨所引起之洪水，並無減退之跡象。據悉：嚴重之洪水來自印度北部。

占士美臣離婚案判決 賠贍養費百五萬

圖為占士美臣

【加州聖莫尼加市卅一日美聯社電】英籍明星占士美臣拖延甚久之離婚案，已於星期一達成協議，其妻子獲得「一百五十萬美元以上」之贍養費，並獲法庭缺席裁判占士美臣犯有極端之精神虐待。此係作家兼電台評論員美臣夫人於高等法庭案訊開前宣佈。法庭定於上午九時離婚，但雙方律師要求延至下午二時，因解決辦法已近在眼前。現年五十三歲之美臣未出庭。

美臣夫婦係於一九四一年六月廿九日在英國阿麥桑市結婚。美臣因在「第七層紗」及戰後其他英國片中之演出，聲名鵲起，而使其進入好萊塢。彼等係在加州安居。一九六二年六月十二日仳離，其妻子於同月後向法庭控告，要求美臣給予分居贍養費，並指其極度殘暴。其後，伊修改控狀，將通姦罪名列入。

動員大批影人 拍攝一影片 供五人觀看

【加州荷里活八月卅一日美聯社電】據悉荷里活有一小批好萊塢電影界職業人士，現將拍攝一張影片，僅供五人觀賞。此批人士認為：此係彼等從事影業中所拍之最重要影片之一，雖然不會賺錢，卻可能挽救彼等之住宅。該片名為「挽救吾人之溪澗」，片內所示者為彼等於其中居住之田園風景，有長滿綠草之河岸、小瀑布、橡樹、紅杉、大楓樹、垂柳與通往彼等於好萊塢住宅之古樸橋樑。此等住宅之估價為數五、六萬美元之不等，不付費用而可觀看該片者，為洛杉磯縣政府委員會之五名委員。五人於就一項治洪工程計劃採取意見時，將會一觀該片。

好萊塢明星如占士丹斯、安柏、保羅菲斯、琵琶羅麗、李琦、迪克遜斯、湯米多頓、路易包納、作家兼影星比利艾德遜、導演吉里巴利斯與梁茲谷克、音樂指揮阿佛烈紐曼、樂隊領班哈利與文斯與攝影好手彼得戈蘭，均居於美景峽谷之少數人。彼等與另外二百八十家人認為係生活現實影劇中最受不利者。在彼等眼中，坐卡車、駕開路機，將樹鏟倒，碾開一條潤十二呎之路，以三合土將蜿蜒曲折之小溪堵死之工程師係此現實影劇中之歹角。

「挽救吾人之溪澗」一片為一風景介紹短片，顯示山水、地貌、溪流兩岸之陵曲與長滿綠樹之聖莫尼加山脈。此片之主要配音，為占士惠麗呼籲維護天然資源之聲。

曾作男女修士 有情人成眷屬

【美洲里達西班牙港八月卅一日路透社電】一個曾為天主教女修士之人，與一個曾為天主教男修士之男子，此刻正在距西班牙港相距十二英里之修道院（乃該男子昔日潛修之地）之賓舍內同度蜜月。男名克蘭柏，女名荼洛文，係在聖本尼迪克山修道院之主持證婚之下成婚，旋即擇定以該處（乃十年前兩人初次碰面處）之賓舍作為度蜜月之地。新郎曾在該院潛修五年，擬作本尼迪克會之會士。一九五四年，彼在自請之下獲教廷取銷彼以前所起之誓。新娘則曾在多明會之一修院內靜修四年。十個月前，伊在該院以克萊蕙美達女修士之名知名。

真假胃痛

胃痛是人類最常見的疾病，通常是食滯所致，吃一服制酸劑就好了；但冠狀動脈血塞及碱質過多等病的徵候，也和胃痛相同，服制酸劑是無效而誤事的，所以感覺胃痛的人，不宜妄自服藥。·吉原·

在人類最常有的諸般疾病中，有一種是胃痛，胃痛往往給人誤解為胃酸過多的消化不良症。單以英國而論，每日害胃痛的就有好幾百萬人。他們為了治療這種疾病，每年用來購買酸劑和鹼化劑的金錢，就有九千萬元之多。

在醫學上，胃痛和「胃酸過多」的消化不良症都是含糊的名詞。下一個正確的定義和施以有效的治療，都是一樁困難的事。胃痛是在胸骨內方感覺疼痛，有如火焚，在大多數的病者，這種疼痛祇是因為他們積結留阻而不能適當地消化食物，吃一服制酸劑就好了。

然而有一種類似胃痛的感覺是有危險的，因為這樣的疼痛，會是天然疾病的警告，意在使病者知道他的冠狀動脈將有閉塞了。所以有很多這一類的病者，自作主張，喝一杯重碳酸鈉水之後，不久就心臟病發而死。

另有一種嚴重的病症，也會給人誤認為簡單的胃痛，就是橫隔膜裂口症。橫隔膜在食道通過部位發生裂缺，胃的一部分就會從裂口之上伸入胸腔，把消化液流入食道中。而致呈胸骨後方疼痛。這病很久，才診斷出來，然後施以治療。這種病症絕不是罕有的。

然而在胃痛的同時，通常有些已局部消化的食物由胃反流上食道中，病者打噎，食物上酸。小孩子常在食物或液汁嘔出來，食管內充滿酸味。這種祇是小病，大都是由於在情緒緊張或匆忙進食而起。典型的事例就是華爾街的經紀，在中午時生意緊忙之際，通常站立吃午餐。治療的方法是停止進食（這是容易的），和鬆弛緊張情緒（這就不容易了）。制酸劑有促進治療功用。

所謂酸液過多消化不良症是胃發炎，通常附帶反胃和打噎，起因也和胃痛相同，服制酸劑就好了。然而，須要當心，這種消化不良症和另一種重大的消化不良症是普通人不易辨別的。因為，胃發炎可能是胃潰瘍的一部分，胃潰瘍不是由於吃食物過多不能消化而起，卻是由於過量的鹽酸和其他消化液從胃腸流入胃裏和十二指腸裏所致。過量的消化液在胃裏或十二指腸找到了弱點，就把牠消化，結果，就釀成胃潰瘍。

普通人因為胃潰瘍或其他種它消化不良症所用的怪誕戒口法和治療法是很多的。有一種人，戒食一些食物，特別是戒吃鮮菓，以為鮮菓太酸了。另一種人，卻也吃祇帶微酸的柑橙類，因為他們深信橙汁在胃中有碱化效用。有一種人，不喝混合蘇打水的威士忌酒，以為二氧化碳能把他們的胃變酸。

有一種人年紀增長了，覺得消化日常食物中一些成分的能力減弱了（原因可能是一些酵素減少了，但沒人能夠斷定），因此戒吃朱古力、生菌瓜和生椰菜。還有一種人常聲言能吃種種食品，但在吃完之後，就悄悄溜進浴室中，吃一服重碳酸鈉。

重碳酸鈉往時是最普通、最廉價、最濫用和最危險的制酸劑。在正常的人，偶然吃半杯混入半茶匙重碳酸鈉的水，大約是無害的。可是如果吃了半杯混入滿滿一茶匙重碳酸鈉的水，就不祇能中和胃中全部的酸液，還有一些重碳酸鈉遺留。這些剩餘的重碳酸鈉對一個有腎臟病的人是有危險的。因為剩餘的重碳酸鹽，通過小腸壁被吸收入血流裏，致使血液含有過量的碱質，正常的腎臟能把這些剩餘的碱質排泄了去，但有病的腎臟就沒有這種功能，結果會釀成一個致命的碱質過多症。

普通人，大都未曾聽見過碱質過多症，可是這病症比酸液過多症還更危險，因為醫生對這病症是不容易診斷出來的，碱質過多症的初期徵候也和酸液過多的消化不良症相同——反胃、嘔吐和腹痛。但到了後期，病者就會肌肉抽搐、錯覺，終而至於死亡。

今日的醫生大都已不復用重碳酸鈉了。有些頭腦最新的醫生，都以為過多胃酸的最佳中和劑是天然的中和劑——食物。他們首定份量少的食品，每三小時吃一餐。據他們說，害胃潰瘍的人吃油炸東西，或消淡的蔬菜都是無關重要的，最重要的倒是他們每餐祇吃小量東西，但餐數要多。

因為有很多害胃潰瘍和害其他消化不良症的人，不顧進食得太頻，所以醫生的處方，仍用制酸劑。可是，今日所用的制酸劑都是新型的，非如重碳酸鈉那樣能被吸進血流裏，所以安全得多。新制酸劑最知名的是氫氧化鋁。有很多牌子的制酸成藥都是以氫氧化鋁為主要成分。氫氧化鋁因為有緩瀉功用，所以有些製藥商把氫氧化鋁和它配製成氫氧化鎂，也有制酸效用，但單獨服食會引起微便秘。

由此看來，一個感覺胃痛的普通人，切不可妄自處方，因為他不知道所害的病是碱質過多或胃酸過多，唯一可行的辦法，祇是減少吃喝的份量和延醫診治。他如果認為有服制酸劑的必要，也要在醫生的指導下才可服食。

備受普通人所羨慕的 富貴人物也有其煩惱

許多名成利就的人，雖然有了錢，但仍有許多事物是他們買不到的，例如世界最偉大的足球明星貝利，在世界杯賽前不能結婚。（思）

你在報紙上看到他們的照片，他們的名字時常在頭條新聞出現。他們的面孔時常上電視。他們是歡到科文特花園或擠在倫敦保護神等院的那類人物。他們是艾油森大賭馬的優勝者，或者在溫布萊贏得勝利。他們是「黃金人物」，我們夢想要做的男人和女人，能夠做我們所不能做的一切事情的人。

但是，富有和出名也不是沒有憾事的。時常不能享受一般平民所能享受的快樂。

試看看特殿的背城足球隊以前的右前衛吧。他於星期六下午在球場出現，無數青年所喜歡的。你知道，他的雄名是湯美史蒂爾—流行曲「六便士的一擲」的明星。如果他肯去百老匯表演，可賺十五萬鎊。但據湯美說：「世界上沒有東西——甚至所有那些優厚條件——會使我去百老匯表演。」

一晚宣視的機會。你和我在晚上所能做的事情，他們都不能夠做。

李察古柏，英國的重量級拳賽冠軍，也就是失去所有的享樂。在上要受苦苦訓練之前，在賽前不能離開自己的家庭，因為他恐怕會誤事。

世界聞名的小提琴家耶赫迪·美紐軒，自小就喪失了許多快樂享受。他五歲時就舉行他的第一次演奏，但在十七歲之前，他都不獲准獨個兒過馬路。他不知道騎自行車的樂趣或閱讀報紙的快樂。天才要受保護，不許有危險或分心的事情！

許多鋼琴家都不能享受一些洗濯工作，因恐怕損傷了他們的手指。

小小的毛病，可能使藝員躺在床上。最近在倫敦表演的一位義大利歌劇女高音……

我今晚不能到科文特花園去演奏，」一個藝員必須對他的觀衆負責。」

藝員與普通人有許多的差別——包括結婚。世界最偉大的足球員貝利，為了五十萬鎊的收入，不敢在一九六二年世界杯足球賽之前結婚，他想結婚，但他的球會及巴西足球總會都反對。巴西國會甚至通過一法例，使他永遠留在國內。

保羅吉蒂，世界上最富有的人，他每天祇能有十五分的時間，在他的藝術德福附近的七十二個房間的大廈的游泳池裏游泳。

國際剪影

墨西哥邊境淫窟林立 歹徒深入歐美誘拐美女

由美墨兩國的黑社會，聯合派人到各國獵艷，然後運到墨境供應，並藉此吸引美國富人前往尋芳。

作有年商人打扮在任職於墨西哥政府掛著紅色牌的車的人，在美國人諾斯比，於的邊區特務偵緝處。一名阿爾瑪利斯，五月的一個晚上，與負責偵查美國——墨西哥邊界的六個城市的娼妓、騙子和毒販的活動。

稱斯比敲了一間房門。一名阿爾瑪利斯的女郎開門，把他帶進客廳去。那裏有五個穿著很少衣服的女子在等候。一個身段苗條的黑髮女郎，她穿著黑色的短褲和一件很少的衣服，是十六歲。她旁邊是一個比她最少大十五年的紅髮女郎。

一些女孩子都穿上一件非常暴露的衣服。她們旁邊是一個年約廿三歲的金髮女郎。穿著低胸的酒會服裝，但裁剪得非常細緻的身段，襯出稱斯比的她的身材。

我們所羨慕的這些人的生活，究竟是什麼生活呢？

永不會死的特務 占士邦—書在人亡

創作這個英雄人物的伊因·菲林明，本身卻無人搭救，最近死于心臟病。

一九五二年春季的某天，英國小說作家伊因·菲林明，在加勒比海牙買加島上一個海濱別墅裡，坐在一架打字機前面，他在這裡把他的故事寫下來。「一個賭場的氣息，煙霧與汗水，在凌晨三時令人作嘔的。」占士邦突然知道他已經倦了。以上的語句就是「大賭場」一書的開頭，占士邦就是該小說的主人翁。他很快就受到世界各國讀者的歡迎。

伊因·菲林明那個創造了占士邦這個英雄人物的作家，一九〇八年在倫敦出生。他的父親是一個富有的國會議員，在他年幼時便已陣亡。他曾在伊頓學校和桑赫斯特軍校讀書。他曾任路透社通訊記者，然後改行做銀行家。大戰爆發，他成為海軍情報官。他那時候的經驗，使他很熟悉情報人員的工作。大戰結束之後，伊因·菲林明在倫敦一家報館擔任外國新聞主任。由於他每年有兩個月的假期，但規定他要在牙買加度假，撰寫他自己的東西。

「大賭場」在一九五三年出版並獲好評後，伊因·菲林明就每年撰寫一本小說。他甚至於第一部占士邦小說「鐵金剛勇破神秘島」被拍成電影以前，人們就已經成為「占士邦迷」。估計全世界各地共有二千八百萬本之多。伊因·菲林明的個子高而粗獷。他喜歡駕駛汽車，也愛好賭博，玩橋牌和高爾夫球。他每天吸煙六十枝，以及飲酒。他在一九六一年患過一次心臟病之後，他的醫生要他減少吸煙和喝酒——但他每天吸煙仍然三十枝。可是，根本上，伊因·菲林明認為一種過於限制的生活，是一種不值得活下去的生活。他曾經幫助占士邦在一串的冒險中避免了一系列的危險，可是他自己卻在桑維治城的醫院裡逝世。在他完成最後一本占士邦冒險小說「金槍人」之後，他有一次心臟病。……

今治市 洋名東洋蒙地卡羅 壘球捽角無一不賭

日本四國的今治市，洋名「東洋蒙地卡羅」，賭博、娼妓，甚至吸毒，聲色犬馬，無不俱備，特別是壘球與捽角的黑市賭博，全國聞名。日警調查所得資料，今治市的黑市賭場，每天向參加組織收繳的保護費約二千萬日元，靠賭過活的約五千人，賭客多來自四國、島根、廣島、神戶、大阪等地。愛媛縣每年均舉行松山與今治附近高等學校壘球比賽，賭徒則乘機組織地下公司賭球，規模相當大，鄰近各縣市也設分公司。同時一百日元即可投注，故工人、家庭主婦、老太婆，甚至小學生也參加同彩。

今年月底，日警組成「黑市壘球捽角偵查班」，動員幹探五十名，偵緝賭客，進行偵查工作。據警方面，亦動員二百五十人從旁協助。透過開設非法賭場的，均由四個黑組織的頭目包庇，如「森川組」、「關野組」、「矢島組」、「畑中組」等。勢力最厚的「關野組」頭目，因月前於松山市與警察發生槍戰，仍因獄中。

今治市人口僅二十萬，係日本生產毛巾區，每年外銷毛巾約一百五十億日元。壘球賽、捽角賽係該市每年舉行的活動，遊近各地日人前往「觀光」的多至四十萬人，觀光客輸清賭本，無川資回家而跳火山的，屢見不鮮。

今治市係傳統賭城，除上述壘球、捽角外，東京都興辦的賽車、跑馬等，今治也有外圍賭場。今治的地下賭場，派頭較公營機構高，所以賭徒趨之若鶩。

由於世運期近，日警大力掃蕩娼賭，經諮密偵查後，突然拘捕賭徒一百二十五名，包括飲食店東、茶室、按摩者、商行職員等。這些人幾乎清一色是包庇娼妓者，甚至市府職員、小學教師等，也被拘捕，不少且查明係黑組織人物。

從年春秋兩季，東京六大學壘球賽，名古屋捽角賽，神奈川舉行遊艇賽等，賭徒均利用機會賭博。一間酒家東主柴田富，曾以二億日元孤注一擲，輸後逃走。據此，現於北海道改姓換名，做牛奶工人。有些賭徒失敗後，將女兒押入娼寮，甚至全家服毒自殺。

最近，日式捽角比賽，熱門力士大鵬與新架力士海乃山比賽，前者曾獲五屆冠軍，身體巨型，所向無敵，故下注的衆多。雖料比賽結果大爆冷門，新人海乃山獲勝，賭徒多全軍盡墨，因而破產的不少。開設私賭的黑人物，據說因而獲利七億日元以上。

由於今治市靠賭維生的衆多，所以私押店應運而生，當店也畸形發展。一二十萬人口城市，當舖多至一百七十六間。押物期僅及公押四分之一，即一個月斷當。據說今治市黑人物如此披猖，實由於關西幾個政界要人為其撐腰，政要們非與彼等分肥，藉於選擧兩院選舉時，利用這班黑分子四出拉票。·麗江·

自動售餐機流行

大廚師霍士一週有六天要早晨四時便起床，一小時之後，他要預備好幾百人吃的餐，但卻從未見過他的顧客。這一種與衆不同的生意，在忙碌的大城市如洛杉磯等都普遍。三十三歲的霍士，便是洛杉磯的一間「自動廚房」的大廚師，這家自動廚房是一個售餐機器大組織，共數以萬計的洛杉磯工作人員，創出吃的新方式。

洛杉磯長堤大道八八〇八號的巨型廚房，大廚司霍士每天研究食譜，主持如何包裝冷熱食品。他每天負責預備幾千單位（份式）的食譜，然後，分發給從廚食物的卡車，在適當時刻便要送到各自動售餐處供應顧客。

一切自動餐點預先一天準備好，存在冷藏箱子裏，然後分送到各供應地點。送達各自動供應機器後，食物再加熱，每一座供應食物機器保持一百五十度熱力。

大廚師霍士熟悉路易西安那州人，經過很多寶貴階段，才摸得德克斯州人的口味。他們吃的，可以想及是牛肉餅、炙肉、各式肉排。但，他們卻不甚喜歡吃海鮮的。

自助餐的好處，不須等候，便可以選擇各人所喜歡的冷或熱食品。更有食品先行弄好，然後放在冷藏室，在冷藏室工作的人，都穿上毛衣。每天的菜單食譜，都有詳細記錄，研究銷售的情形，各款冷熱菜，都先由大廚師做好，然後用車分發到各自助餐室的。（西門）

圖為穿毛衣女工在冷藏室中搬出準備好食品。

已婚女公務員 與獨身者同待遇 長俸問題待考慮

【本報訊】據政府今日宣佈：已婚女公務員，不論薪金等級，將來得與獨身女公務員，享受同等薪給待遇。凡因此項更改而得益的女公務員，彼等分娩假期所支的薪給，亦經修訂，將來並將依此修訂辦法辦理。

政府發言人稱：此項修訂每年將開支約一百萬元。依現行辦法，月薪在一千二百元以上的已婚及獨身女公務員，其薪給係有異者，政府經過此頂差別再行考慮之後，乃作出前述的決定。

月薪在一千二百元以下的女公務員，待遇並無差別。據悉：在此數以上的薪級差異，係於一九六二年四月一日實行者，當時曾對試用中，或已可享受長俸，或用合約聘用，或臨時由英國政府調來之獨身女公務員，給予較佳的薪金。現在決定將此種差異取銷，並由本年一月一日起計，使已婚及獨身女公務員，回復一九六二年四月一日前的平等地位。

政府作此決定時，已保留權利，以便對獲得與獨身女公務員同等地位的已婚女公務員所享受的任何特權予以撤銷，或作適當的修訂。

對於被委或担任可享長俸職位的已婚女公務員，可否給予可享長俸身份的問題，政府將予以進一步的考慮。

鄧律敦治在立法局質詢 港府有否在觀塘 防止山坭再傾瀉 叫救傷車及「九九九」電話能否改善

【本報訊】繼李有璇及馬超常昨在市政局會議中質詢有關觀塘山坭崩瀉的事件後，鄧律敦治議員將於本日立法局會議中，再質詢政府為甚麼不在下雨之前預防觀塘新區山坭崩瀉的發生？

羅斯議員將質詢：對於設立一個學徒制度委員會的建議，政府有否獲得結論？又在甚麼時候才會對這項迫切而重要的事情採取行動？

本日立法局會議的主要議程如下：

㈠詢問事項：(甲)鄧律敦治議員將詢問下開問題：

(子)輔政司曾於一九六三年六月公佈，政府可否說明延遲實施報告書的建議是因為僱用人員的困難？如果是的話，是否考慮利用商行現時所知道的情形及經驗，作為臨時的措施？

(丑)政府可否說明：對於最近在觀塘新區所發生的嚴重山坭崩瀉事件已經採取了甚麼步驟來防止再發生？同時，為甚麼不在下雨之前加以預防，因為下雨雖然很大，但並非異常的大？

(寅)(A)因為救傷車往往是和生死攸關的，政府可否要求電話公司給救傷車以一個比二三七〇三一號更容易記得的電話號碼？打「九九九」並非時常立刻會接通的，因為第一個「九」字是很忙的號碼。

(B)由於「九」字頭的電話號碼，通常不易打通，為方便通話起見，政府可否請電話公司給它一個更實用的字頭？

(乙)羅斯議員將詢問下開問題：

輔政司在本年五月廿日立法局會議上答覆鄧律敦治議員的一項詢問時，曾說過職業訓練與技術教育問題常務委員會，最近已完成檢討學徒制度問題，並且建議設立一個學徒制度委員會。輔政司又表示學徒制度委員會的工作也許可以擴大，而包括一切職業訓練的方式在內。他又提及勞工處對製衣業的職業訓練需要會作試驗性調查，並且因調查的結果，會向政府提出若干建議。

我想問的，是政府：㈠對這些建議有沒有獲得結論？在甚麼時候才會對這項迫切而重要的事情採取行動？

㈡政府事務：(甲)一九五七年道路交通法例。律政司動議通過下開議案：

為行使一九五七年道路交通法例第五節(甲)第二分節的權力起見，一九五八年道路交通(停車及等候)規例第八條第六段，在該規例第五及五(甲)新段上引用時，准由一九六四年道路交通(停車及等候)(修訂)(第二號)規例第三條(乙)段代替。

(乙)一九五七年道路交通法例。律政司動議通過下開議案：

為行使一九五七年道路交通法例第五節(甲)第式分節的權力起見，謹通過一九六四年道路交通(的士、巴士、及公共車輛)規例第十五條四段。

(丙)一九六四年學生保健計劃委員會法團法案。鄧炳輝醫生動議式讀及三讀「一項法例以規定設立一個委員會，籌參加學生推行一項經濟醫療計劃及有關事務」。

(丁)一九六四年建築物(修訂)(第式號)法案。成乘信議員動議式讀及三讀：「一項法例，以再行修訂一九五五年建築物法例」。

港督昨日巡視警務處交通部

【本報訊】港督戴麟趾爵士於昨下午巡視警務處交通部。首先抵達禾上街交通總部辦事處，由交通部總警司莫理遜迎迓。交通巡邏總警司會就交通部組織及各項問題，向港督作簡要之報導，港督並獲視由交通部編製的統計數字。

其後，港督在警務處長伊輔陪同下，巡視交通部總辦事處，對各組工作情形甚感興趣，並曾與若干工作人員會談。

港督離開交通部總辦事處後，繼續前往荷李活道中央警署交通部辦事處巡視，逗留約四十分鐘。巡視全部行程，費時共約二小時半。

挪威傳教士將在澳門設所收容華籍難童

【奧斯陸卅一日路透社電】在香港之一位挪威籍傳教士艾斯比格運，將主管一間可以容納二百五十名中國難童之日間託兒所，該所將在澳門建立。

此間之「挪威救濟難民協會」，於今日證實建設該所之決定。

這是觀塘清理工作的成績：(上)八月九日颱風「艾黛」襲港，山坭傾瀉的現場。(下)廿三天後的現狀。

義大利醫生七十人參觀伊利莎伯醫院

【本報訊】七十名義大利籍醫生近來遠東旅行作實地考察東方醫藥情形，該批醫生昨日前赴伊利莎伯新醫院參觀，由院長等陪同往該院各部門參觀。該七十名醫生，其中不少是專家，團長為羅士圖教授。

觀塘山坭清理慢 U座兩層仍掩埋 疑有人生葬地點尚未發掘

【本報特稿】「艾黛」颱風八月十日襲港後，經受了坭坍的觀塘區，雖然一直有百餘工人清理，八月十六日山坭又再傾卸，加以清理工作進展緩慢，至今尚未清理完竣，U座地下近山的部份，二、三樓仍埋在坭堆中。

U座對開被約廿尺山坭掩蓋的木屋，半月前曾發出腐屍臭味，疑木屋四名男子被生葬，當局當時曾考慮先行發掘，但直至現在仍未進行。昨日下午六時，曾多次在木屋「原址」拜祭的一名中年婦人再度出現，向該焚燒冥鏹香燭拜祭。據說：她已到該處拜祭多次。從清理工作路線看來，尚須在廿多日後，才會發掘到這裡。

K座地下居民要求免租之事，雖經徙置事務處長轉呈輔政司，但至目前尚未獲得答覆。U座被山坭掩卸一截的地下、二樓及三樓仍未清理，居民尚未能遷回。

據悉：K座地下商店均曾向徙置事務署申請免租，其中兩間商店要求免租一年，其餘則要求免租三個月。在當局尚未有答覆中，上月廿五日，他們已接到催促交租的通知書，但居民沒有置理，徙置事務署亦未有進一步行動。

K座及U座的商店，大部份已恢復營業，但均在門前架起沙包，以防雨後再受同樣災害。

目前，清理工人正在積極發掘被山坭掩蓋的排水管，該水管是由山上通出翠屏道大坑排水道的，在掘到排水管後，將迅速清理淤塞，以防再度發生同樣慘劇。同時，當局已在山邊架上露面的去水管，該批水管已接駁了六、七百碼，水管為鋅質，三尺半口徑。據工人們指出：當局有意盡速完成排水管工程。工人們又透露：在排水管工程完成之前，如有豪雨，將再會有山坭沖下現象的。

麗的公寓 男子暴斃

【本報訊】一名身世不詳的男子，昨日下午在旺角西洋菜街廿四號七樓麗的公寓內斃命。警方在他房內找不到遺書及藥瓶等物，疑他是暴斃的，屍體已昇送殮房，等候認領。

死者於前晚到上址公寓以五元半開了八〇二號房，署名關袁，四十歲，報住廟街四〇一號三樓，但查廟街並無此號。

發現死者斃命的時間是昨日下午五時許，當房員拍門叫他起身用膳時才發覺他已氣絕斃命。

砍破對戶板壁 男子獲銷案但須賠償

【本報訊】一名男子持斧亂砍其對面屋的門戶，昨被控於銅鑼灣裁判署。被告辯稱：他居址門前小巷狹窄，僅二呎，而原告卻仍把門戶修改，以致小巷僅存一呎半寬，故憤而出此舉。法官賈敬德聆供果，向被告訓誡後，予以銷案，但判賠償損失三元。

被告男子名陳其光，五十五歲，寶安人，住海旁西街一二三號木屋，被控本月廿九日，向對門木屋之壁板作非法惡意之損害，損失值三元，物主乃婦人區醫。

主控稱：原告與被告為對戶居住之木屋居民，小巷實僅二尺，約十日前，原告將門口改易位置，被告認為此乃使小巷更狹窄，有礙通行，請原告勿之，但遭拒絕，迄至八月廿九日下午，被告持斧將原告木屋之木板砍除，原告視狀，不動聲息，向警方報案，被告被捕，謂由於一時之憤。

新區內種植樹木 多數被惡意破壞 現已採取保護步驟

【本報訊】市政局主席昨在市政局會議中答覆李耀波議員有關在各新區內種植樹木的問題時指出：在過去兩年內，當局曾在十處新區內種有相當大的樹木共七百九十六株，但僅有一百四十株生存，主要的原因是由人們的惡意破壞所致。

據說：政府對現正着手在各新區內進行種植新樹及補種新樹，作為市政局植樹計劃的一部份工作。植樹的速度是視過去的經驗而定。在過去兩年內，曾在十處新區內種有相當大樹木共七百九十六株，但其中僅保存的只有一百四十株。颱風及亢旱都是促使多量新植的樹木損失的原因，但情形已有若干改善。人們的惡意破壞亦是一項特別嚴重的問題。現已跟徙置事務處共同採取步驟，以保護新區內現有及日後樹木。目前，同時希望有關人士表現較大的責任感。正因為人們的惡意破壞，現建議日後所種的樹木，將作限於經選擇的茁壯而且半長成的樹木，使它們有較好生存的機會。在新的樹木移植器抵港後，將會增加種植上述樹木的便利。這批移植器料於本年稍後時間可以交貨，但即使如此，仍須等待若干時間，以便增加必要的存貨。現擬在初期時，集中改種樹木的工作，然後再進行種植新樹。

曾非禮六十名女童 監視期中再罪犯 被告暫押候 待精神病專家檢查

【本報訊】曾非禮六十名女童的卅八歲男子梁鄧海，在警方監視行為期中，又向一女童施非禮，昨被控於北九龍裁判署，法官諭押候十四天，待精神病專家檢查被告之精神狀況。

被告梁鄧海，卅八歲，住黃埔街卅八號天台，被控八月廿五日非禮一名八歲姓方女童，被告認罪，並請求法官給予一次機會。

控方透露案情時稱：上月廿五日下午一時卅分，一名八歲原告姓方女童從街外返家，她住在黃埔街卅八號五樓。在三樓梯間原告遇見被告，被告向之招呼，說送一本書給原告，但該本書放在家裏，最好兩人一起回家去取。女童天真無邪，隨被告上黃埔街卅八號天台，被告乘其他人不見，向原告大施非禮，非禮完畢，打發原告回家。原告回家後即將事情告訴母親，由母親打九九九報案。當日警方到被告住所時，被告不在，三天後(上月廿八日)警方在被告家將之拘捕。

被告於本年七月曾被控五十四項非禮罪，當時法官判以簽保五百元，兩年內守行為，多加一項受警方監視行為兩年。

(上)剷坭機只有一部，孤零零地進行發掘工程。(下)U座地下幾間商店，從遇事到現在，大部份仍是原封不動的積坭頭充塞商店內，而外面的坭頭也還未被剷淨出。

汽車翻落田 三人受輕傷

【本報訊】青山道二十咪，青山新墟附近，昨日下午七時許，一輛在街中駛出市區的私家車，失事翻下田中，車內三名男子受傷。

失事私家車車牌××二三×七號，傷者：㈠蔡宗文，五十七歲；㈡李興，卅二歲，同住啓明街卅×號二樓；㈢劉根，卅九歲，住山谷山。據說：由於汽車駛下稻田，撞力被減，三人傷勢不重。

市政局長答議員質詢 已設法招募員工補缺 助小販改業在研究中

【本報訊】市政局主席於答覆馬超常議員有關市政事務署工作的問題時說：市政事務署現正盡其力量運用各種可能方法，招募員工，包括諮詢指導處和新成立的勞工就業指導組的協助在內。

關於答覆馬超常議員所提訓練小販使他們可以轉到工廠作的問題時表示：已由小販事務委員會、市政事務署及勞工處加以進一步的研究中。

馬超常議員提出有關房屋問題工作小組報告書的問題時說：立法局不久將有一項動議案，請求接納一份臚列政府徙置政策的白皮書，到時該小組的報告書將同時發表。

他答覆李耀波議員關於花墟道情形的詢問時表示：對這個地方仍加以注視中，並且正會促徙置事務處採取行動。

巴俾文答覆李耀波議員提出牛頭角平房區的食水每天只供應四小時的問題時稱：本人短期內向政府提出改進供水的意見。但是否可以作出任何重大改良而不致動用一筆大款項和大專門延長，此際所有住客都可以取得食水，雖然恐感到有些不便。

巴俾文答覆馬超常議員稱：關於建廠用不易燃的物料建設僭建屋宇的上蓋，木屋規定：所有木屋，不但屋頂，就是牆壁也要用鋅片或其他防火物料搭蓋。

巴俾文答覆李耀波議員關於拆除一名肺病人居住的木屋時指出：官屋管理組發現有一間新僭建屋在建築中，但未有依照前來由院在鑽石山建拜的拆除命令，就立即予以拆除。

結婚啓事

囍

三男祥 長女影嵘 經於一九六四年八月廿二日在英國倫敦ST. PATRICK CHURCH教堂舉行結婚典禮

特此敬告 諸親友

黃品卓 雲春霖 敬啓

澳門逸園賽狗有限公司啓事

本公司一九六四年度第七十二次及七十三次賽狗，定於九月五日(星期六)及九月六日(星期日)兩晚舉行，每晚十二場，共賽二十四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開賽。公眾席入場券一元，會員席入場券三元，各種門券可於九月三日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日起下午在狗場門口售票處購買。另備有本期賽狗秩序表，每本一元，請向本公司香港辦事處購買。謹此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：亞細亞行五〇九室
電話：二四八一三 二四一〇六

世界首創第一家 能治禿髮重生

本主人因嘗試禿髮之苦，曾服求治中西各種最新特效藥，唯毫無功效，愈搽愈脫，無法停止脫髮，終至全頭皆禿，才引起自己研究，並以身作試，經六七年細心試驗，卒告成功，現本人之頭髮，已告全出滿，特介紹予患禿病之各界人士，並可來本院作率先免費檢查，若需治療者保証一個月後能陸續生髮。脫髮，頭瘡與生頭皮之症，治療七天，停止脫髮，全部痊癒。少年和中年婦女頭髮若發現變紅或黃與及白髮，可來本院治療，能使頭髮變黑，免用時常染髮之苦，頭髮及眉毛稀者疏而不濃均能治使其增多，敢誇世界第一位，能治禿髮重生，以上各症保証有效，若無效，不收費，特此介紹。

種髮院主人啓

地址：香港灣仔莊士敦道(英京酒家對面)大華美大廈172號六樓

問 誰最先創製日期可一目了然的日曆手錶？

答：勞力士

勞力士於一九四五年第一個製出錶面有窗日期可一目了然的日曆手錶。此防水自動之勞力士日曆手錶是世界上最實用之日曆手錶

每當正午夜時分，日期在的搭之間即行自動轉換此種特殊成就足以証明勞力士手錶確屬準確精確之驕人之作。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先鋒！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代售商選購

九九九年

政府新例

紅磡 黃埔唐樓

現在繁榮！將來更繁榮

巴士總站
渡海碼頭
近在門前

打樁期內・九折優待

洽購處：明安
1 公爵行315室・電話：228127-228128
2 華懋大廈532室・電話：436176
3 地盤：紅磡寶其利街 電話：631493
上午九時半至晚上九時半

戒烟

市政局主席景韓透露
廣告牌有損觀瞻 港府將訂例管制
並擬劃定地區嚴格執行

【本報訊】市政局主席景韓昨在市政局會議中答覆張永賢提出有關管制廣告牌的問題時指出：當局現正研擬有關廣告附例的新條款，目的是設立最低限度的管理，以確保農村及住宅地區不致因告牌不受管制而致有損觀瞻。

景韓稱：有關目前廣告附例的更改，當局經已有一個長時期在考慮當中，一九六三年進行討論的結果，新附例經已草擬，並提市區康樂建設委員會處理。但當時有人指出，新附例有若干條款將會涉及廣泛的管理任務，需要動用可能超過適當程度的大量額外人員來執行，故而市政事務署被請求對整個問題重行檢討。

目前的工作進展，已達到將新附例內各條款作一摘要的程度，這些條款的主要目的，是設立最低限度的管理，以確保農村及住宅地區不致因爲廣告牌不受管制，而致有損觀瞻。爲達成這個目的，上述條款預爲劃定需要執行嚴厲管制的特別地區；其他的地區，則由附例內的普通條款加以管理，管理的範圍，包括有足以造成火災的危險，某一地區的外觀，禁止或限制設立某種廣告牌及其擺設地方等等。有關擬定新附例的工作仍在繼續進行中，與擬在將新附例提交市區康樂建設委員會之前，進行與各廣告號會作進一步的磋商。

目前當某一廣告牌被工務局建築事務主任或消防事務處長証明爲具有危險性或可造成火災危險時，已可根據公共衛生及市政事務法例所授的權力，採取行動予以對付。這項法例，使具有危險性的廣告有機構加以處理。我認爲這種方法，在各方面來說是屬適宜的，但在考慮新擬定的附例時，定當會將此點列入爲考慮範圍內。

至於第三項問題，在過去二年中內，曾根據公共衛生及市政事務法例第一〇五節第一段採取行動十次，其中有三次是與具有危險性有關，其餘七次則是與造成火災危險有關。

市政局主席景韓答議員問
新區留空曠地方 面積約爲十分一

【本報訊】市政局主席景韓昨在市政局會議中指出：在本港新闢的新區裡，如果可能時，是會設立約爲該區面積十分之一的空曠地方在內。

景韓係答覆李耀波議員關於在各新區設立空曠地方的問題時而作上述的指出。

他說：所有新區的設計，都包括設立空曠地方在內。撥作這種用途的地方，但個新區都不同，視乎地方的性質和人口密度而定。但是大致的目標是，在新開闢的新區裡，如果可以的話，這種地方約爲全區面積的十分之一。在擬訂新區的設計大綱時，如果地形和其他設計上允許的話，也儘量使新區的人口都能享受到空曠地方的利益。爲說明實施情形起見，在市區內共佔地二百零五英畝的十個已完成的新區裡，共有面積約達廿七英畝的公共遊樂場廿八處，亦即約爲總面積的百分之十三。這些遊樂場共有小型足球場八個，球場四十個，兒童遊樂場十六個及休息花園七個。

這些新區是否設有足夠這類設備，是一項意見上的問題，但是上述的空曠地方，祇包括實際設在新區內的而言，還有其他的空曠地方並未在新區之內，可是由於接近的程度，應可當作這些新區的空曠地方計算。比方接近黃大仙新區的五點三英畝的彩虹道兒童遊樂場和接近李鄭屋村新區的保安道遊樂場，就是其中的例子。此外，還有將來開發的十一點五英畝的觀塘遊樂場，是位於觀塘新區與大路之間的；和位於黃大仙、東頭、老虎岩及橫頭磡等新區間的面積達四十四點七英畝的打鼓嶺公園。

關於問題的第二部份，我相信新區內空曠地方標準問題，未有特別和市區康樂建設委員會洽商，但是該委員會仍然經常從有關康樂設計地區的報告及文件，及在個別計劃的詳細設計與實施時，獲悉這些地區的保留空地的情形。新區內空曠地方的標準問題，祇是全港空地標準的大問題的一部份。這個大問題將是本次會議另外一個問題的論題，當市區康樂建設委員會討論這個大問題時，我深信，新區的需要也將在考慮之列。

崇基新亞聯合三校校友
反對回校重讀 須參加甄別試

【本報訊】中文大學校長李卓敏博士日前覆崇基、新亞、聯合三校校友會港三院文憑試前畢業生回校重讀一年或兩年，以參加學位考試方法公佈後，三院校友對大學當局規定前期畢業生回校重讀，必須參加「甄別考試」一項，表示極端不滿，要求應即取銷。

三校校友建議：重修學位問題，大學當局大可仿照英國倫敦大學校外學位的方式，准畢業生回校註冊爲校外生，或可在夜間設立考取學位的特別課程。

據悉：崇基、新亞、聯合三校校友會爲研究有關三院畢業生回校重讀問題，於昨日下午一時舉行聯席會議，出席者有三校校友會主席及代表多人，會議中，各代表對三院前期畢業生回校重讀必須參加甄別考試，及回校重讀之時間問題，均提出他們的意見。三校友會經將三校校友之意見多項編纂「備忘錄」一份，準備在昨日備文呈中文大學校長李卓敏博士及三學院院長申述三校校友之一般意見，作爲在今日舉行之三學院校長、副校長及教務長聯席會議，對三院前期畢業生回校重讀須參加「甄別考試」問題討論時提出參考，並保留三校校友一切合理要求的權利。

據參與三校校友會聯席會議之代表消息：在會議進行中，三院校友對中文大學當局規定必須參加「甄別考試」始准回校修讀學位，表示不滿，渠等認爲三院應具免試資格進入中文大學修讀學位，中文大學亦無明文規定大學成立前，畢業生回校修讀學位必須參加「甄別」考試，「甄別考試」一旦施諸於三校早期畢業生，無異使人誤解中文大學當局「不承認」前期畢業生之資格與在學成就之表現。

四幅官地定期拍賣

【本報訊】九龍土瓜灣新填地區及觀塘區的四幅工業或貨倉用途官地，本月七日定下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。茲將該四幅官地的摘要錄下：

○九龍土瓜灣填海區地段第九二二七號，面積約一萬一千五百四十方呎，底價一百一十五萬五千元。

㊁同上地區，編號九二二一號，面積約七千六百九十一方呎，底價六十二萬元。

㊂觀塘保業街，地段第五七七號，面積約三千一百五十平方呎，底價九萬五千元。

㊃同上地區，編號五七六號，面積約二千一百平方呎，底價六萬五千元。

又據政府另一公佈稱：另有座落觀塘公地一幅，編號爲觀塘內地段第五五號，面積約爲四千一百六十五平方呎，限作工業或貨倉用途，底價定爲十二萬五千元，此幅公地將以不同方式招投，指定本月四日正午十二時前截止投標。

選擇何種花卉 定爲香港「國花」
當局曾經討論歡迎市民提意見

【本報訊】市政局主席昨日答覆沙利士議員有關選定本港「國花」的問題時表示：到目前爲止，市民仍未有表示贊成以何種花木作爲本港「國花」的代表，但當局歡迎市民能夠提出意見。

景韓說：關於選定本港「國花」的問題，市區康樂建設委員會曾兩度討論此事，並鑑閱本港出產各種花卉的標本和幻燈片。該委員會曾選出五種，市政事務署也得到關於此五種植物的其他透明片。這些花木計爲吊鐘王、假乜姐果、紫荊、羊蹄甲紫荊及LITSEA CITRATA等；一俟市區康樂建設委員會選完後，將提交全體委員會討論，然後向政府提出建議。

九龍崇正學校員生參觀本報後留影

購買生菓大漢狂性突發
傷少女及警員
由兩途人協助將一疑犯制服 在警署語無倫次疑患神經病

【本報訊】一名疑是神經不正常的中年男子，在深水埗一生菓檔前毆傷一名少女後，並持在大牌檔中搶到兩隻玻璃瓶向該少女窮追，警員上前制止時，亦被毆傷，卒由兩名途人協助警員，將一疑犯制服，帶返警署。

事發於昨晨十時許，一名年約卅餘歲，穿白夏恤西褲的男子，在深水埗順寧道與東沙島街交界處一檔生菓檔前購買香蕉，但當他接過香蕉後，卻說不夠秤，把香蕉擲在地上，檔主的十六歲女兒黎秀娟以蕉被擲爛，便與該男子理論，要他賠償。該男子竟揮拳毆傷她面部及背部，更向她追逐毆打。黎秀娟當時沿東沙島街而逃，該男子即尾追逐中，在一大牌檔前搶了兩隻酒樽，繼續向黎窮追，黎則大叫救命。

追追至東沙島街仙樂戲院門前時，適爲一名八九七號警員所見，上前阻攔，但該男子卻揮拳擊傷警員面部，兩名路人見狀，上前協助警員，卒將一名疑犯擒獲，帶回警署。傷者黎秀娟及警員事後被送到醫院敷治。被拘男子因語無倫次，疑爲神經失常，警方即將他送醫院檢驗。

票控男子與其妻通姦 一中醫生獲償五百元

【本報訊】一名中醫，發覺妻子與人通姦，帶同警員前往捉姦後，昨票控該與其妻通姦男子，被告認罪。此案昨于北九龍裁判署審訊，原告獲勝，所得賠償款項五百元，被告須於九月一日先付三百元，餘款於十月一日繳付。

原告男子何敬齡，四十歲，以傳票方式檢控男子楊漢吉，指其於七月十六日在牛池灣新生村與女子方妻通姦。被告承認有此事，法官聆訊後判定如上。

據原告指出：他於一九三七年與妻結婚，婚後育有五子女。四九年七月妻來港住在同鄉兄弟家中，被告當爲他的妻爲佰與他，六二年五月，他來港，發覺中醫不久後覺妻與被告有不軌行爲。七月十六日晚十一時半，他偕同一警員至新生村，見被告與他的妻在床上，遂察衣，乃將兩人帶往警署，警署後以傳票方式檢控被告。

民主自治黨大會
選出執委十五人

【本報訊】香港民主自治黨，自去年九月政府批准以來，瞬將一年。最近該黨因籌組工作大致就緒，亟待正式成立，因是於上月廿九日在大會堂召開黨員大會，照章選舉執行委員。

由該黨工作執行委員蘇崇雲爲臨時大會主席，經秘書長張六師報告黨務及籌備經過，財政委員主席邱默雷報告財務情形後，當即開始選舉。

開票結果，經選出張六師、朱伯奇、蘇崇雲、陳禹川、邱默仙、加士（英籍）、趙厥凌、宋哲美、程灼民、司徒述、王志超、楊昌齡、唐子安、王醒、范汝霖等十五人爲執行委員。同時并通過提議，加聘馬文輝爲執行委員，定期正式成立，及繼續組織各專門委員會，延聘學者專家，加強工作。預料今後香港三黨，將與革新公民協會，一致推進香港民主憲政，與加強安定繁榮，當必有更建設性之貢獻。

工務司答覆山坭傾瀉問題
已採防止措施
但無法保証絕對有效

【本報訊】工務司昨在市政局會議中答覆李有璇議員有關觀塘發生山坭崩瀉事件的問題時指出：當局現時在觀塘設立新排水溝，以防止山坭再崩瀉的工程，事實上對於最大的雨亦無法保証有百份之百的效果。

工務司說：觀塘發生大量山坭崩瀉的原因，是由八月八日及九日颶風「艾黛」及八月十五及十六日的雨水所引致的。

據天文台的紀錄表示，颶風「艾黛」所帶來的雨水密度達每小時九英吋，而較後的一次亦達每小時八吋的密度。觀塘方面的雨水密度，可能更大。在這樣密度的雨水之下，是很難防止大規模開拓地盤工程不會發生山坭崩瀉的，甚至工程已經完成，永久水坭排水道已經裝好，也會發生山坭崩瀉的。本港尤易發生這種情形，因爲地勢險要，在久雨及豪雨之後，常常有山坭崩瀉事件發生。在工程進行得一半的時候，山谷祇夾平了一半，而山谷也祇填築了一半，問題就十分困難。當工程進行時，即須續設新排水溝，及沿填土築路的排水溝須在地上掘坑，而事實上沒法可以保証在實施計劃之全部過程中，這種工作對於最大的雨是有百份之百的效果的。

我可以向李議員保証，已經採取一切合理措施來防止在建築中發生山坭崩瀉情形，今後也將繼續採取這些措施。但是李議員將會明白沒有辦法可以保証山坭崩瀉事件不再發生的，因爲我已經說過，這種威脅，在大雨時，在任何傾斜的山坡都會存在的。

被控多收車費有疑點
的士司機判無罪

【本報訊】本港開埠以來，首宗的士司機被控多收車費案，昨在北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆取被告之答辯後，以案中有疑點，裁定被告罪名不成立，被告男子區應鵬，住馬頭圍道二×一號二樓，被票控於八月十一日，在尖沙咀碼頭利士巴利道駕駛的士四一一五×號濫收車費四元，被告收車費四元比咪錶之數值多收八角。

被告昨登証人台自辯時稱：八月十一日，他駕駛的士四一一五九號，車停在啓德機場外之的士站。原告攜兩手持皮篋及一柄雨傘，走近的士，以英語問往尖沙咀要多少錢，他以英語回答：「ABOUT $4」，原告猶疑一會，登上的士，途中他與原告並無談話，抵達尖沙咀碼頭時，約爲晚上九時四十分，原告取出一張十元鈔票付費，他接過鈔票，說明所收者爲十元，然後在鐵櫃取六個一元銀幣交原告，並謂：「SIX FIRST」，原告即以本地話謂往尖沙咀警署，抵警署後，原告向值日警官報告，他亦說明經過，並出外將的士上之車費錶停止工作，他告知原告帮辦車費表上之銀碼爲三元八角，並找回兩角。

答覆控方盤問時，被告謂當日認出原告爲警察帮辦，駐守機場，當乘客詢問車費時，彼通常回答一個約數，因交通阻塞時，車費會增加若干。由機場至尖沙咀碼頭，在無阻塞情形下，車費爲三元二角至三元四角。被告否認有欺騙遊客，並稱：祇願多做生意，以獲多「花紅」。在九龍的士公司工作，每日營業收入在四十三元以上，司機每元可獲花紅三角。

小販被控如認爲不公 貝納祺說可依法上訴
攤販「阻街」問題小販組正研究中

【本報訊】市政局小販事務委員會主席貝納祺，昨在市政局會議中答覆梁錫恩議員有關小販的問題時表示：鑒於工業方面的空缺數目，本局很想見到壯健的青年人投入工業部門謀生，而不祇做小販爲活，但在現階段來談論限以老弱之人充小販恐不對的，目前挑販牌照是無限制簽給的。

以這個答案來答覆這問題的第一部份，那麼，以弱質作爲當挑販的資格一事而言，問題的第二部份就發生，但把第三部份連合起來，挑販目前的地位就引起一項重要問題，大部份這些挑販多年已在靜止的地方販賣，而且依貴議員說，他們現已獲准停下來賣物。

問題的第四部份多少是跟第三部份而來的。正如我剛才說，挑販在某些地方停下來賣物已經頗久，但須知在准許範圍內賣物的，如果他們遵守攤檔的大小限度，仍然會妨碍交通的，例如，他們在街道轉角處擺賣或在街上擺賣時，就會阻碍交通，警方根據簡易犯罪條例第三節第五款關於在公共場所引起阻擾或障碍的規定，近數月來曾控挑販以「阻碍」之罪，一如貴議員所知，小販事務委員會現對這問題積極討論。

對於被認爲不公平的控告而提出上訴的問題，通常是經由法庭提出的，法庭將是首先反對意圖妨碍司法程序的任何行爲的。此外，如果有人認爲任何一項細則，包括市政局的附例和市政局或其事務委員會所作的任何決議是不合理的話，他都可以提出意見。主席授權我說，他以市政局主席身份來作出保証，他確信在該局的權力範圍內，該局決不會祇因爲某人已提出那些意見就把科罰放寬。我想指出，如有任何特別案件發生，正當的途徑是把事實向他或向我本人，或向本局任何其他議員或市政事務署報告。

三十六年後 本港人口超過千萬

【本報訊】倫敦大學經濟研究員紐文博士稱：香港將于三十六年之內有人口一千二百萬。渠係對此間人士談論人口與糧食問題，謂就解決人口方面，香港可以成爲其他地方之楷模。渠謂世界人口有三十二億，年增六千萬。渠認爲應付之法莫如人口生長控制。

水塘 天氣 潮水

全港水塘容量：一百五十八億加侖。昨日存水：一百四十三億三千六百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。廿九日存水：一百四十三億五千二百萬加侖。

今日天氣預測：吹輕微至和緩南風，除有局部地區性驟雨外，天色晴朗，氣溫較昨日稍高。

昨日氣溫最高爲華氏表八九．四度（攝氏表三一．九度），最低爲華氏表七六．八度（攝氏表二四．九度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八一度（攝氏表二七度）。

高潮：上午六時十分 下午九時三十二分

低潮：下午零時六分 下午十一時四十五分

亞洲歷史國際會議
賴德主持開幕 宣讀港督賀詞

【本報訊】亞洲歷史學家協會與東南亞歷史學家國際會議聯合舉行的亞洲歷史國際會議，昨晨九時卅分在港大陸佑堂由港大副校長賴德博士宣佈正式開幕，并宣讀港督戴麟趾爵士的賀詞。

港督在賀詞中謂：我對參加這次亞洲歷史國際會議的優秀學者，尤其是遠從海外光臨的學者致以熱誠的歡迎。我確信這次會議對亞洲歷史將帶來新的展望，不論在知識或研究方面，使亞洲以外的人士更了解亞洲人民和他們所產生的問題。

該會議昨、今、明三日之秩序如下：

昨日：除討論英國對東南亞政策、中國由唐到明的對外政策問題外，會後並參觀天后廟及遊覽大嶼山。

今日：討論問題爲東南亞大陸早期的王朝、近代中國的革命及新風、中亞洲歷史的研究、歐洲經濟擴展期中的東南亞、中華民國的政治。會後並於下午遊覽新界。

明日：討論歐洲國家擴張與十九世紀的東南亞、近代日本歷史的印度民族主義的展及社會的改革、亞洲歷史的研究、中國清朝歷史的狀況，亞洲歷史教學法。會後參觀馮平山圖書館。

九龍師訓班同學會
首屆執委今日會議

【本報訊】香港教育司署九龍區在職教師訓練班畢業同學會，於本年二月獲准成立，並定於上月二十八日下午四時在該會會所舉行會員選舉大會，推選第一屆執行委員。

開票結果：鄧卓立、葉照年、歐敦一、余允良、余榮之、李恩宜、馮曉倫、潘致劼、列耘飛、陳亮笛、李奕雅、王必兆、黃志、曹靜、薛市、黃兆初、文黃淑霞、李寶熊、曾廣併、劉永翔、周爾平、馬嫻森、姚子傑等二十三人當選執行委員，馮家聰、鄧慶濤、楊仲威、何炯劍、梁文治等五人當選候補執行委員，聞該會定於今日舉行執行委員會議，互選首長及各部門職員。

全球醫學界推薦
最新鼻竇炎特效葯
福氏鼻淵片

鼻竇炎由於鼻道吸入塵屑花粉及刺激氣味或受氣候冷熱變化而引起鼻腔發生敏感，患者初感鼻道搔癢，阻塞，繼而涕淚交流，噴嚏大作，有類似傷風，症狀加劇終年不休，患者終身受累，影响工作精神極大。

FORT-SPRINSOL
FOR NASAL DISEASE AND HAY FEVER

本品由德國醫學博士「福氏荷頓經」多年臨床實驗發明，對鼻竇炎確有根本治療效力，在德意奧日各國臨床試驗報導，一致認爲本品能迅速導至呼吸器官恢復正常作用。

主治：終年或季節性鼻竇炎，副鼻竇炎，長流鼻液，持久鼻塞，噴嚏不止，嗅覺喪失

本品藥片用金鋁片封合內分紅，黃兩種，在早上服食黃色一片，晚上服紅色一片，每盒十二片足六天服量，輕症一盒奏效，重症需多服一兩盒

港，九，澳及各華藥行有售

補
血氣 壹弱 神經
同栢堂鹿茸精丸
本堂炮製之鹿茸精丸，能根治虛損病源，能促進人體生機活躍，能迅速益髓發身，舉凡面色蒼白，怔忡善忘，氣血兩虛，形神萎弱，諸般虛弱者，日服數顆，氣血旺盛，萬神充沛，辦事起勁，有判若兩人之感，若要發身健體，請服同栢堂鹿茸精丸，實收宏效，無冗無燥，男女老幼，四季可服，誠珍貴之補品。
本丸分大裝壹百廿粒庄，中裝六十庄，及小裝廿四庄三款

箭嘜驅風油
威力驅風 風濕骨痛 頭暈發冷
景昌號
中大華行 萬安藥行

風濕專家
梁藻衡診金連藥五元
（請注意專執手尾）風濕筋骨劇痛五分鐘內見效
專醫手脚軟痺不良於行臥床不起肩頸痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面脊腰痛
未必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發
本館減價藥費展期一個月
醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四、八六〇五六〇
診症時間上午九點至十二點下午一點至九點星期日照常應診。

聞
先夫陳漢泉先生於主曆一九六四年八月卅一日上午四時五十分蒙主寵召安返天家享壽六十二歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於九月二日（星期三）下午三時遵照中華基督教會儀式舉行大殮全日三時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此報
未亡人陳吳素蓮　孝男 仰深 仰恩 仰光　媳 潘福妹　女孫 文慧 文潔
女 愛恬（適黃） 玉恬（適吳） 悅恬（適許） 純恬 妙恬　誼男 鮑智富　謹告
治喪處：萬國殯儀館　地址北角海堤街十六號　電話：七〇八三三一—八
通訊處：安蘭街十七號弍樓　電話：弍三六七七五〇號

林肯 英文中學招生
一、班級：中學由F.1至F.5（參准明年參加會考）小學部由P.5至P.6（考獲本屆升中學額多名）
二、報名及試期：假日及星期日照常報名，試期報名時通知。
（三）校址：九龍窩打老道63B、65、65A及65B。電話：八四四八二三
監督兼校長譚維漢博士

香港電燈有限公司
有關股份登記通告
董事局宣佈，已委任亞馬城置業公司爲本公司股份登記人，由一九六四年九月十九日生效。
由一九六四年九月十九日起，凡股份轉手紙及一切有關股份之函件，均請寄：
香港歷山大廈一零八零亞馬城置業公司
承董事局命 秘書兼會計主任 侯禮
一九六四年九月一日

友聯研究所主編
祖國月刊
一九六四年九月號
中共的審判機關、程序與制度……波乃歆…（二）
中共的檢察制度……燕進（七）
中共有關城市政策法律……凌風（一七）
觀察中蘇共召開國際共黨會議的鬥爭……雪鴿（二四）
論中共軍隊向地方學習……江一山（二八）
總發行：友聯書報發行公司
九龍塘多實街十四號
港九各大書局報攤均有代售

鳴謝啓事
本會於昨（一）日舉行慶祝復興第十八週年紀念荷蒙
僑團領袖各界賢達賁臨指導并賜厚貺又承七喜汽水公司玉泉汽水公司免費供應全場飲品同深感紉謹此鳴謝
港九酒樓茶室總工會謹啓

旅港增邑增義堂召開全體會員特別大會啓事
本堂與增城同鄉會合置洛克道二五〇號一樓樓宇被當局宣佈爲危樓並限期拆卸，業經本堂七族及租住客搬遷，經董事會議決定本年九月十五日下午五時三十分在本堂駐地址洛克道二五四號十樓依章召開會員特別大會討論此事建議洛克道二五〇號樓宇計劃或估定價值出售，如遇過則依章再定本年九月廿五日下午七時在同址召開會員第二次特別大會提出覆決以便依案進行辦理，除分函外仰各會員依時出席爲荷
旅港增邑增義堂啓
一九六四年九月一日

增城同鄉會通告會員
本會與增義堂合置洛克道二五〇號樓宇政府宣佈危樓封閉及限期拆卸至現建計劃依章照召開會員大會取決茲定九月十五日下午五時三十分在駱克道二五四號四海大廈十樓（增城商會）舉行全體會員特別會議凡我會員務希依時出席共商決策以利進行爲荷
旅港增城同鄉會啓

鳴謝啓事
頃保壽金先契母劉岑氏不幸去世蒙東亞保險（香港）有限公司協助辦理一切迅即賠償保金壹仟元特此登報鳴謝
歐陽清啟

更改電話號啓事
啓者本律師事務所電話號碼由即日起更改如下：
弍弍一〇五一（五條綫）
關祖堯律師事務所

天主教 聖思定英文中學
一、續招中小學暨幼稚園各級男女新生
二、另招下午班免費及半費生（F.2, F.1, P.6 & P.5名）
董事長：唐碧川
校監：武幼安神父　校長：羅嗣超
校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓

敬啓者：由一九六四年八月廿九日起電話號碼改爲：
弍二六〇九一（三綫）
王伍歐陽建築師謹啓

一宗罕見大販毒疑案昨正式開審
十名男女用木頭車流動販毒
警方追緝三月拍成活動電影

【本報訊】一宗罕見的大販毒案，昨日控方大律師向高院刑庭透露：被控販毒的十名男女，常利用木頭車來做「檔口」，流動於幾處街頭橫巷，把毒品藏於木頭車內的雜品，賣給種種式式的人。同時他們常常聚集在一間茶樓，作為聯絡中心。警方為破獲此案，曾追蹤三月，把他們活動情形拍成照片與活動電影後，才把他們拘捕。

此案正在高院刑庭由關按察司麥菲開始研訊。

此案被告九男一女，控罪十六項，故證人甚眾。開庭時法官說明，須要很長的時間，估計研訊時日，最少亦要八星期之久。

被告十名：㈠林滄振，又名蔡爛佬，四十四歲，建築地盤苦力；㈡黃植生，四十五歲，家庭主婦；㈢女子呂淑珍，四十一歲，工人；㈣郭伙有，三十六歲，無業；㈤陳添波，又名波仔，廿三歲，小販；㈥梁坤，卅一歲，苦力；㈦蘇華，又名蘇志華，四十歲，苦力；㈧陳安，又名安仔，卅四歲，無職業。

各被告分別被控販毒罪共十二項，第一至第四被告同被控兩項藏毒罪，第五、六被告一項藏毒罪，全部被告均被控一項串同在逃人等經營販毒，日期為本年一月廿一日至四月九日。

第一、三、七被告由李鴻輝大律師，第二、四兩被告由黃英高大律師，第五至第九被告由陳偉林大律師代表辯護，祇第十被告未有律師代表，但否認控罪，陪審員由六男一女組成。

主控官大律師申述案情，他說：這是一宗時幾達三個月，他說：這是一宗須要悠長時間來審訊的案件，警方在本年一月廿一日開始偵查，至四月九日止，當時九三個月，昇往西環一帶毒品證物有木頭車，木棧，白麵毒品一批，活動電影一套及照片多幀。

以搜集一切有關毒販活動情形來作証。警方於本年一月二十晚開始派出大隊便衣警探，到油麻地窩打老道一帶展開偵查，每天到這裏光顧的有種種式式的人物，警探於廿二日將其一切活動情形攝入鏡頭，在照片裏可看到第二、三及第十被告也在其中，當見次被告將一大包用紙包裹的東西（內裏卻是小包毒品）到海檔去，同時她將收得款項帶往上海街三三五號一找換店將錢找換，由於毒品是貯放於一木頭車上，因此不時移動地點販賣，計二月四日搬往砵蘭街附近赫德道，七日則遷到上海街三三一號一茶樓側橫巷，九日又搬回窩打老道一號側橫巷，這批嫌疑毒販時常在上海街那間大方茶樓叙集，似乎那裏是他們叙集中心地，警方便派出便衣探員喬扮道友到其檔口購取毒品，所有在各地點一切活動情形，不獨攝有照片，且拍成一套活動電影。至四月九日，警方始採取行動，第三被告首先給探員第三三四號拘捕，跟着其他被告先後落網。當次被告女子被捕時，身上懷有款項千餘元，次被告和第四被告原是一對夫婦，兩人擁有兩處住所，一在黃大仙徙置區，另一在窩打老道五號六樓，警方在上述兩處搜出一包完整包紙上用中文寫明是毒品之物，在首被告身上則檢獲一張列有販毒數目賬單。

主控申述至此，官論將案押候今晨續審。

十八歲女工失蹤一日後 屍體昨浮出

昨晨浮屍海旁的少女潘思運

【本報訊】一名自稱有人在堅尼地城海旁見一女子在海面飄浮，消防局接到報告後，稍後時間，消防隊抵達現場，在該處海面撈起一名身世不明的華籍女子，送往瑪麗醫院時証實已死亡。

他的屍體昨晨八時許被發現在西環新海旁街附近的海面，後由人報警，消防局派出救火車及一輛減火車部、一部救傷車等趕到現場，撈得屍體後，昇往殮房，其家人已由警方人員通知前往認屍。

死者潘思運，十八歲，有六兄弟姊妹，與家人同住上環摩利臣街四號三樓，父親是建築公司的工人。據死者一名姊姊的工友稱：她是一個熱心幫助朋友的好姑娘，平日自尊心頗重，以前她是塑膠工人，於數月前轉在西環新海旁街三十五號五樓鐵工廠做棉花雜工，月薪約七十元，入息不錯，且性情好，上月卅日，死者因往外打電話給朋友作，被管工嫌她擅離工作崗位，要「炒」她「魷魚」。

到前日中午，死者在公司的天台與姊陳女工友透露要往長洲住幾個月探朋友，當她的工友問她的家人是否有此意時，她的家人則表示沒有朋友在長洲居住，當晚死者沒有回家，她的家人覺得奇怪，於是前往廠內找她，這時才知道死者已經沒有返工。家人恐怕她發生意外，於是前往警署報案，不久便發現她已經浮屍海面，當時她身穿白衫、黑褲，她的死因警方現已展開調查。據政府新聞處消息：昨晨八時四十分左右。

「英京七女霸」落網 糾黨鬧事均判簽保

【本報訊】「英京七女霸」落網，昨被解上北九龍裁判，判令每人簽保二百元，守行為九個月。

被控。七名僅十六歲，打扮古怪之飛女，俱首認罪。法官聆悉案情後，指出去年七月十日晚，有一群年僅十六歲之女阿飛飛女紛紛，號稱「英京七女霸」，經打七街時，與一群昌華工廠女工互相吵罵，在九龍彌敦道近三頭二女工等訂購鞋，飛女向女工團西貫街附近將七名被告逮捕……

通城公司黃子明 歡宴服部禮次郎

香港與林匹克委員會專員、日本精工表廠常務董事服部禮次郎，日前由日抵港，與香港奧運委員會主席沙利士商洽港隊參加世運事宜。精工表東南亞總代理通城公司總經理黃子明，於前晚在九龍金冠大酒樓歡宴服部禮次郎伉儷，並邀本港新聞界、廣告公司總經理姚武麟、影星嘉玲小姐、通城公司經理廖伯飛、商務廣告公司董事黃麗鷗等賓主談笑甚歡，席間高級職員多人，宴至深夜始散。

盧海明煜明令壽堂 張太夫人定期家奠

【本報訊】四邑恩平僑領、建築實業界巨子、商生營造有限公司主持人盧海明、煜明昆仲之令壽堂、盧母張氏老太夫人，於去月十八日溘然仙逝，積閏享壽八十有八。

韓穗軒長公子 韓建仁赴英深造

【本報訊】工業、地產、文化界知名之心蓮樓詩人韓穗軒之長公子韓建仁，昨日乘英航機赴英深造，韓君現年廿二歲，十六歲即已畢業於伊利沙伯英文中學，十八歲分別考獲倫敦大學及港大入學資格，隨入洛府醫務處研習病理檢驗，三年卒業，考績優異，任職伊利沙伯醫院，現奉派赴英，專攻細胞組織學。附圖為韓建仁君近照。

輸出執照 上月發出逾四萬份

【本報訊】工商業管理處貿易執照組，於本年七月內共發出輸出執照四萬零七百六十五份，去年平均每月為三萬二千五百六十八份。該組於本年七月份發出之入口執照為一千八百二十二份，去年平均每月為一千五百八十九份。

巴士爬頭不遂 司機怒打司機
幸傷勢不重被告判簽保 法官並教訓他須有容忍精神

【本報訊】中央裁判署，昨在暴力案審訊一宗巴士司機毆打公衆巴士司機案，被告馮漢祥，廿六歲，中華巴士公司司機，被指於上月廿日在巴士總站附近街頭毆打另一巴士司機，因不能爬頭，憤而將其打傷。原告報警，並被送往醫院驗傷，而被告則由警方落案。

此案昨提堂時，被告承認控罪，法官在聆悉被告陳述後，指其他車輛的爬頭男子，被告主控張福良指出：被告與原告均為駕駛中華巴士的司機，上月卅日下午二時卅分，當巴士在道中近大角咀時，原告駕駛一輛巴士由西行駛，當駛至干諾道上時，被告駕駛一輛巴士在後，被告雖爬頭，但不到，使被告非常憤怒，及至他們駛抵總站時，被告餘怒未息，並將原告毆打。

主控官陳述後，法官說：幸好傷者所受的傷害並非嚴重，但被告的行為，實在不應該，他們駕駛公衆巴士，應有容忍精神，今判被告簽保一百元，守行為六個月。

酒樓茶室工會 會慶聯歡盛況

【本報訊】港九酒樓茶室總工會，於前日下午一時在石塘咀廣州酒家三、四樓舉行慶祝十八周年紀念慶典，該會會長報告一年來會務措施及財政收支決算，並通過上年度財政收支議案，並舉行頒獎，選出理監事，會場佈置輝煌瑰麗，總計到會會員逾千人，喜氣洋溢。

白花油慈善金 上月三千餘元

【本報訊】白花油慈善會公佈上月份共派出慈善金仟六百元，甲組贊助貧病逝者：(一)吳勝，男……

讀者意見

低薪公務員加薪問題 駁某讀者

讀「工商日報一九四五年讀者意見」後感

工商日報本年八月廿六日讀者意見欄，有讀者意見一則，其標題為「奉勸低薪公務員，各有前因莫羡人」，閱後甚有所惑，並公諸本港官民商榷之：

㈠該讀者謂：「低薪公務員，獲得加薪日子還比高級早」。請問所云早者，其數據不外月增廿元而已。（即目下月薪一九八元）以現在之生活程度而言，低薪職員每員有五六名子女者，為數不少，（指大多數者，至於教育費等等，究竟一九八元夠不夠開支？閣下能否代列預算，然其最低生活？

㈡又謂：「加薪須「不能無紀律加上去，免致引起金融情況紛亂，通貨膨脹。」然則本年七月底加薪高級公務員一年薪津，以及子女教育費，有沒有金融紛亂？因低薪公務員要求合理加薪，便危言聳聽，然則低薪公務員要永遠如羔羊馴服地受人驅策？政府小心考慮到那個時期？

㈢又謂：「一經加薪，納稅人士，必須增加負擔」，究竟任由垃圾堆積，市容不修，任由間接傳染疾病，發亂病叢生是嗎？設有疾病，寧願慳錢，不顧就醫，其病勢必加重，以致死亡。相信雖愚昧之人，斷不至此。港九垃圾之堆積，影響市民健康，無疑的，確為人口擠迫；垃圾日多，清道伕既無增加，反而因月薪之微薄，紛紛離職，無以遞充，基上理由，倘政府能夠為市民健康着想，曉以大義，相信無人反對，而甘心納多一點稅錢。如果政府基於民主立場，也可遞民選議員街坊會首長等民意機關討論之。

㈣該讀者謂：「入息低微子女衆多者，可申請免費入學，恐不是一經申請，便得校門而入？雖然僥倖成功，要經過多少時間精神？幾多手續？又謂：「祇收五元學費」。假如有三名子女入學，是不是每月要交十五元？若政府能夠幫助之，是不能少了十五元之負擔，也許可用作他用？

㈤又云：「有些低薪人員妻子，也參加各種工作行列！」所謂「有些」，可確信大多數之低薪妻子，無以為業，不為主婦，便為丈夫之生活包袱，請問一家數口，約近二百元之月薪，怎樣度活？可否有勞大駕抵低薪人員家裏去實地考察一下。

㈥所云：「如果下一代能努力求學，他們將來亦可住洋房」，閣下既得識云，「衣食足而知榮辱嗎？」家庭環境不良，影響子女健康，顧肚子得無以為計，奚暇治禮義哉？君之言，未免不顧現實。

旬日來各報及市政局議員沙利士先生先後發表本港海陸垃圾堆積，飄浮海面，已成臭港，相信貴讀者經已閱讀，未卜對此作何感想？書云：「惻隱之心，人皆有之」，「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，「人溺已溺，人饑已饑」，苟閣下屬歐籍無以為怪，倘為堂堂華裔，願熟讀上列聖賢之教，庶可謂有心世道者矣！

讀者作如是觀啓　三月八日

東南無綫電專 招男女生

本校為東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視廣播台及接收系統。本港商業無綫電視台不日成立，急需大量電視技術人材，本校現擴充校舍，增設電視實驗室，全部設備刷新。

科別：（一）無綫電及電視工程全科（日班）（二）無綫電及電視技術科（夜班）（三）無綫電報務科（日夜班）

開學：九月二日（特刊備索）電話：八四九八三三

校址：旺角洗衣街五三至五九號　監督兼校長　鄺文熾

聯大書院 招生

原名：「香港聯合書院夜校」

科系：中文系、英文系、「大衆」「作基」「楊森」等獎助學生共一百名分配港九兩校

年級：各科一年級新生及二、三年級插班生

報名：即日起每日上午九時至下午六時。地點：（一）香港大道西四五四號A三樓（二）九龍校椏道十七號地下

考試：九月十八日上午九時至下午四時

電話：三四四三〇五八

監督黃同仇　校長胡鴻烈　副校長朱夢蕙

平正商科書院 招生

（一）商業管理系及會計系一年級新生及二、三年級轉學生
（二）一年制會計職業班新生。
（三）半年制簿記訓練班新生。
（四）校址：九龍尖沙咀柯士甸道一五二A號。
（五）香港中區辦事處：士丹利街十一號德慶五樓。
（六）報名即日起，簡章備索。詢問電話：二三九五七六。

校長　黃文發

中華民國政府教育部立案　香港教育司署註冊

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科
商業簿記・商業數學・珠算・商業文件・統計學・會計學・銀行會計・銀行實習・成本會計・審計學・經濟學・香港地方稅務指導・特惠稅。

二年制：會計專科本部
高級會計學・高等成本會計・銀行經營與實務・政府會計・會計實務・商務法・公司理財・各業會計制度・工商組織及管理・投資學・國際貿易與C・I・F計算法・中文打字

三個月制：速修科
中文部：中文打字班。以上列各科依次遞修。
英文部：英文初、中、高級會計（參加LCC證書考試）、商業信札、英文打字班。

詳章備索：時至夜晚每日九十時星期例假照常辦公。

開課日期：九月一日。
校址：旺角通菜街一K十一X
電話：八四四九一一

培眞英文小學幼稚園
PUI CHUEN ENGLISH PRIMARY SCHOOL & KINDERGARDEN

本校以陶育兒童為宗旨，暫招P.1-P.3及幼稚園各班新生
報名日期由即日起假期照常簡章備索
考試及開課日期在校內公佈
校址青山道口六十號至六十號E課室十二間（嘉頓公司右鄰）

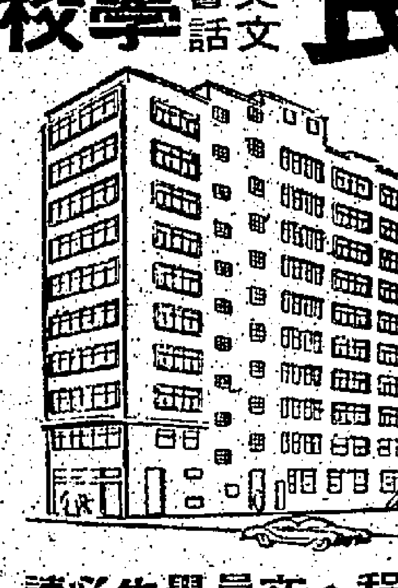
獎學額二百名（嘉頓公司右鄰）
全部由前保良局總理陳溢先生捐助凡家境清貧品學良好學生得申請免費或半費

監督　陳錦釗
校長　劉汝修

學習英語最理想學府
・學生逾萬・美國報紙讚譽・

教育司批准立案

韋定英文會話學校
鄧氏英文會話學校



全校冷氣開放

新設課程・文員學生必讀

現代英文信件及中英文對照語句，此班專供文員學生所必需，本校特于本月份起除原有現代英語課程外，特增設此兩項課目由積有卅年經驗之鄧樹勛校長親自教授，請文員及學生注意。

初班：三個月完成
第一個月：發音，拼音。第二、三個月：實用英語三百句。句句實用，即學即會。

中班、高班、五種課程
（一）基本實用英語（二）現代英文信件（三）交際英語會話（四）美國式英語（五）中英繙譯講座
學費每月二十元

鄧氏英文會話學校　韋定英文會話學校
九龍彌敦道打士街三十七號（彌敦道口）　香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）

報名日期：即日起九月五日止
上課日期：每日下午七時至八時
日間報名：豪華戲院大廈三〇三室

標準現代英語　今天學明天用

校長：鄧樹勛

山度中英文書院

九龍佐敦道11A-15號二樓（即裕華公司樓上）
招收F1,-F,4中一至中三上午部
如有學校証件可免考入學試
定於九月七日開課
校長兼監督：S.S.S.ANDHU.B.SC.DIP.ED;山度

慕光英文書院擴招F.5插班生

校址：九龍衙前圍道40－42號獅子石道56－62號
即日開始接受申請凡前參加會考者優先取錄
電話：八三〇五七三・八二九五六八
監督葉錫恩（MRS. E. ELLIOTT）

中西英文書院
UNITY ENGLISH COLLEGE

通告

1. 本校中學部及小學部1964年度上學期定於九月三日（星期四）開學。
2. 英中一（FORM 1）至英中三（FORM 3）上下午班學生，英中四（FORM 4）至英中五（FORM 5）全日班學生，須於九月三日（星期四）上午八時四十五分到校報到，參加開學典禮。
3. 英小一（PRIMARY 1）至英小六（PRIMARY 6）上下午班學生，須於九月三日（星期四）上午十時四十五分到校報到，參加開學典禮。
4. 中西幼稚園1964年度上學期定於九月二日（星期三）開學，初級高級幼兒班上午班學生須於是日上午十一時到校報到，下午班學生須於是日下午二時到校報到。

校監：JOSEPH CHU　校長：章昭雍

校址：九龍嘉林邊道11——11A號　電話：833540　833528

東南電專聘請教師

資格：大學無綫電學系畢業，請將履歷及相片寄交洗衣街59號本校教務長收

聖以諾英文學校

STENOCHS　SOLI DEO GLORIA

招P.1至P.6及幼稚園各級插班生。

本校聘請國內外大學及本港師範學院畢業之經驗教師授課。

報名：即日開始（假期照常辦公）
試期：校內公佈
校址：北角馬寶道77——87號（近巴士總站）
電話：704245　710177
▲本校另備校車接送學生

校監　周渭波　校長　曾立仁

萊敦英文書院
Royden House College

續招F.1至F.4各級男女生

本校自置四層樓校舍，有課室二十四間，及新型理化實驗室等設備，課程悉照教育司署新規定之標準，師資優良，管教嚴明，學習英語環境特佳，本校因多外籍學生，特增開法文一科，凡持有升中試考試証者得酌情免試入F.1。

校　　址：香港麥當奴道60至62號全座（12A巴士直達，聖保羅男女校斜對面）
報 名 處：麥當奴道二號（聖約翰救傷隊總部大廈）電話：238929
報名時間：每日上午九時至下午四時・（星期日休息）
考試日期：九月四日（星期五）上午九時半
開學日期：九月七日

董事長：Mr. A. Rudge　校長：鄺彧

REGINA ENGLISH SCHOOL
天主教
勵精英文中學

續招　F1至F4各級男女生　P1至P6（參加升中試）
即日報名　隨到隨考　持有升中准考証者可免試
男女分班上課　開課日期：九月四日
校址　九龍塘金巴倫道61號　8號巴士直達

聖良中小學工商專科招生

校址：旺角豉街50——56號東方街1——3號電話854710
中小學（日校）　實用工商專科（夜校）
班級：A、中英文中學一年級　B、中英文小學各年級　C、幼稚園高初級　D、升中補習班（分日夜班）
班級：A、工科 ㈠土木工程速成班 ㈡建築工程速成班　B、商科 ㈠中英文簿記會計 ㈡打字全科
設有獎助學額
報名：每日上午九時至晚上九時（開第開宿）
監督：蔡鎮江　校長：歐振綠

中文中學會考優秀生 獲政府獎助學金名單 分在中文大學攻讀本科四年

【本報訊】本年度中文中學會考最優秀學生陳燦松，現爲教育司所推薦，葛量洪獎金委員會考慮給予葛量洪獎學金，以供其在崇基學院攻讀化學系。

又教育司昨公佈獲得政府獎學金及政府助學金在香港中文大學就讀之學生，其名單如左：

（甲）獎學金——下列參加本年度中文中學畢業會考成績優良之學生十八名，各獲金額每年一千元之政府獎學金，在香港中文大學攻讀本科四年。其中十三名，經由遴選委員會認爲係家境困難，每年另獲生活津貼共一萬二千元。

姓名	原校名稱	就讀學院名稱	學科
陳儆湘	協同中學	崇基	化學及數學
張敏儀	寶血女子中學	同上	英國文學
張大健	麗澤中學	同上	化學
趙鈞漢	培英中學	同上	化學
李洪生	瑪利諾神父學校	同上	物理
李潔琛	協同中學	同上	化學及數學
成揚錫	培英中學	同上	化學
麥思源	金文泰中學	同上	物理
吳玉卿	香港真光中學	同上	同上
鄧寶琛	德明中學	同上	商業管理
鄭錫鴻	金文泰中學	同上	化學
黃秀芳	元朗公立中學	同上	化學
黃耀修	金文泰中學	同上	化學
余居良	瑪利諾神父學校	同上	物理
方梓勳	金文泰中學	新亞	英國文學
江汝洽	金文泰中學	同上	文史
莫世淳	伯特利中學	同上	物理
朱佩蘭	聖嘉諾撒聖心書院	聯合	社會學

（乙）助學金——下列學生四十七名，每年共獲政府助學金八萬元，在香港中文大學攻讀本科四年。獲助學金的學生，均係學業優良，有良好的學校紀錄，經遴選委員會認爲係家境困難者：

姓名	原校名稱	就讀學院名稱	學科
陳潔歡	瑪利諾神父學校	崇基	化學
周愛平	金文泰中學	同上	文史
張綺蓮	元朗公立中學	同上	社會科
劉玲玲	培道女子中學	同上	化學
梁鎮東	元朗公立中學	同上	數學
梁健平	協同中學	同上	物理
莫家驊	慈幼中學	同上	化學
鄧寶瓊	寶覺女子職業學校	同上	社會科
黃敏立	金文泰中學	同上	化學
溫植貽	元朗公立中學	同上	物理
黃燮屏	瑪利諾神父學校	同上	物理
黃國慶	青年會中學	同上	化學
余志堅	九龍真光中學	同上	化學
歐禮華	伯特利中學	新亞	化學
張潔深	麗澤中學	同上	生物
張立民	金文泰中學	同上	商業管理
傅國光	聖保羅男女中學	同上	同上
何 添	仿林中學	同上	文史
何慶江	伯特利中學	同上	化學
郭兆源	金文泰中學	同上	生物
劉佩瓊	寶血女子中學	同上	經濟
李龍華	王肇枝中學	同上	歷史
梁鎮乾	元朗公立中學	同上	文史
馬健萍	聖保羅男女中學	同上	英國文學
文懸卿	麗澤中學	同上	數學
達郁蓉	寶血女子中學	同上	外文系
石志鴻	金文泰中學	同上	化學
徐麗蓮	寶覺女子職業學校	同上	哲學及社會
尹達明	金文泰中學	同上	生物
黃德貽	麗澤中學	同上	商業管理
胡興保	嶺南中學	同上	歷史
余瑞能	青年會中學	新亞	物理
陳仲才	諸聖中學	聯合	文史
陳炯傑	金文泰中學	同上	數學
陳懋萍	麗澤中學	同上	歷史
陳耀江	培英中學	同上	物理
蔡炳文	仿林中學	同上	數學
朱南忠	瑪利諾神父學校	同上	化學
鍾孫闡	嶺南中學	同上	社會科
林健雄	金文泰中學	同上	商業管理
劉家成	香港新法中文中學	同上	數學
梁富珊	培英中學	同上	社會科
郭秉倫	金文泰中學	同上	物理
吳燕貞	瑪利諾神父學校	同上	商業管理
洗好意	金文泰中學	同上	化學
譚奕佳	同上	同上	同上
黃鵬彬	聖瑪利嘉諾撒書院	同上	社會學

上述獲獎助學金者，必須取得學額，在上述的成員學院肄業，並須經體格檢驗合格，始得領取其所獲的金額。若已領有其他獎學金或助學金者，則其金額將予酌量減少。

擬赴英升學學生 須提前一年申請

明年往英者申請表格限下月中填繳

【本報訊】據倫敦來訊：凡擬入英國或學院肄業的學生，須具有較以往更佳的學歷，始有獲取的希望。其在普通教育文憑試所考取的高級程度科目，如成績不逮相當水準或僅與程度者，難望升入大學，而於攻修醫學、科學或工程等科的學生，尤難獲錄取。因申請入英國牛津、劍橋及倫敦三大學的學生爲數殊多，故錄取希望亦甚微。據估計每一學額，申請者常有十二名至二十五名，其經嚴格被錄取者，慎視其應考科目的成績達到相當水準方准入學。

海外學生，不論其於一九六四年度在英國或本國肄業，如欲于一九六五年度在英國各大學攻讀本科，除申請入牛津及劍橋者外，其申請書須送交在倫敦的大學統一招生委員會。凡現居香港之學生，如有志赴英國各大學或其他學院就讀者，應提前一年，向香港教育司署海外學生顧問處領取申請表格。其有相當資格赴英留學者的申請書，將寄往倫敦的香港留英學生輔導主任轉送該委員會。現在留英的香港學生約六萬四千人，比去年約增四千名。凡未經參加香港大學入學試或普通教育文憑試考試合格，而即赴英國就讀的學生，常遭遇很大困難，除非其程度能達到當地入學水準。駐倫敦的香港留英學生輔導主任，雖常竭力協助香港學生申請入學，但對於尚未具有規定學歷之學生，實愛莫能助。凡申請赴英攻讀醫科者，除研究生外，香港教育司署將不予推薦，因爲投考英國各大學醫學院的人數過多。

凡擬于一九六五年九月赴英攻讀的學生，應即向香港炮台里一號教育司署海外學生及獎學金組領取申請表格，填妥後，最遲須于本年十月十五日交回該組辦事處。超過此期限之後，所有申請將不予受理，有意赴英深造者請注意。

李求恩紀念中學 昨舉行開學禮

李守慈致訓四守則

【本報訊】李求恩紀念中學，昨日下午三時半舉行開學典禮，到學生五百卅四人，教職員家長等達六百餘人，首由李守正牧師祈禱感謝主恩，次由李守慈校長介紹教職員與學生見面，旋致訓四守則：

（一）學生努力求學，不限於課程範圍內，所有能引起興趣的正常知識，均應尋求；

（二）學校無詳細之規則，是以完全管理個人之行爲，要注重學生道德與品格之培養，凡一切能壞校內外秩序之活動，均不宜參加，希望能緊守學生崗位。

（三）學問知識除爲世的，除此外追求性靈須永久生命的眞理，才可得到眞正的快樂，才可以無私而能互愛互助。

（四）身體健康與精神安定爲求學之先決條件，故各生宜鍛鍊體魄，力求鍛練，方可負擔繁重之功課。務須記取四守則，作好的開始，最後由鍾仁立牧師祝福，禮畢各班開始上課。

文大同學 明日聚餐

【本報訊】旅港交通大學同學會，現有同學二百餘人，訂於每個月之第一個星期四晚，例有叙餐歡叙，歡迎同學攜眷參加，每位收餐費五元，不足之數，由會方負擔。

本月份聚餐，定明晚在油麻地平安酒樓三樓舉行，下午五時後，自由娛樂，晚八時半叙餐，新校友亦可前來參加，屆時可向該務秘書沈誠君收取參加申請書。

又該會本年度同學通訊錄，已在編印中，同學如有地址及電話更動，亦望隨時通知沈君，以便改正。

保良局今招待 各界人士參觀

【本報訊】保良局主席冼兆霖，首總理陳避當、林樹錚、總理歐永傑、張彩友、黎傅燦、梁文山、錢大祈、陳錦台、趙汝海、文兆礎、鄒振猷、梁潢文瑾、方潤華、余頌平、廖許玲謝錦，以保良局成立八十七年以來，得各界人士之熱烈支持，一切局務順以按時擴展，現在之辦理情形如何，必爲各界人士所關切。

爲使各界人士明瞭該局設備與工作起見，定於今日下午五時半至六時半，請各社團首長、殷商名流、各校校長蒞局參觀，俾得目睹實況，以便請其針對現實，予以批評，藉收集思廣益之效，並設置茶會招待，日前已發出專函邀請。

張鎮漢周有各捐五千元

響應賣旗籌款

【本報訊】保良局定本月十九日舉行賣旗籌款，該局主席冼兆霖，首總理陳避當、林樹錚、總理歐永傑、張彩友、黎傅燦、梁文山、錢大祈、陳錦台、趙汝海、文兆礎、鄒振猷、梁潢文瑾、方潤華等，紛向親友勸募。各界人士響應該局籌款運動者，異常踴躍，昨日又有東華三院前主席，太平紳士張鎮漢，有記建築公司總經理周有，各捐善款五千元，該局總理除表感謝外，並致送紀念品，以留永念。

此外，各界人士擬將善款送交該局者，尚有楊志誠捐一千元，凌達鏞捐一千元，陳典三百元，蘇成坤五十元，李近二十元。

奇香村茶廳 新裝置改革

香港中環奇香村茶行茶廳部最近新改革，並新裝置巨型冷氣機，據稱：該行今後將以新人事，新作風，提高品質，招呼週到，務求顧客滿意、舒適爲原則。新改電話二三七五二六、二三二九五四。

德船主代表漢堡市長 贈錫碟與海事處長

【本報訊】德國輪船漢諾威號船主史蒂芬代表德國漢堡市長向本港署理海事處長施楷彬致送一隻錫碟，該項儀式於昨日下午三時在海事處長室舉行。此項紀念品是爲慶祝港海七百七十五週年，並祝兩地港海的親善友好關係而呈獻，隨後施楷彬處長將本港旗幟一面贈與漢諾威號船主，並對其表示感謝。

林黛照片展覽 總統酒店明日舉行

由尤敏凌波主持剪綵

【本報訊】原定前天在九龍總統大酒店舉行之林黛照片展覽會，據稱：因此次展期明日開幕。

將展照片，除當日在大會堂展出之全部珍貴照片外，更補充許多從未發表過之珍貴照片。展期之原因，正爲搜集及沖洗此新照片之故，但地點仍是尖沙咀彌敦道總統大酒店地下。此次照片展覽會，由國際攝影公司、邵氏影友俱樂部及總統大酒店三個單位聯合主辦，開幕時間爲明日中午十二時，屆時將由邵氏影后尤敏小姐及凌波小姐主持剪綵。

港大校外課程部 續辦日文班招生

【本報訊】港大歷年開辦之校外課程日文班，成績優良，培養不少日語人材，港大爲應各界男女需求，今年續開一年級、二年級日文班，定九月十七日開始上課，一年級每星期一、四晚六時至七時，在香港花園道聖約翰大禮堂鄰近之英軍小學內上課，二年級每星期⋯⋯

機製袋裝 台灣香片

台灣嘉林茶行新出品大華牌茉莉花香片袋茶，採用機製袋裝，一盒可沖四十八杯，味美清香，速沖便飲，不用格茶渣，衛生方便經濟。現特價優待用戶直接購買，每盒祇售四元八角，兩盒即送。電話六二九三二一。

學生美術比賽 定十月底截件

【本報訊】櫻花顏色廠主辦之本港第四屆學生美術比賽，本屆規定放寬收件，據稱：凡學生平日習作或貼堂優秀作品，及期考首三名作品，或暑期內自由習作，其尺寸爲15×23者，均在徵集給獎之列，同時各校集體參加賽者，又有免費供應畫紙辦法，因此各校紛紛與比賽辦事處（雲咸街七十五號四〇三室樂富有限公司）接洽後，指導學生踴躍參加。

據稱：自七月一日開始收件以來，已有不少學校先將學生暑期作品、上學期貼堂作品與期考優秀作品，逕送比賽辦事處。同時比賽辦事處所供應之第一批畫紙（15×23八十磅）亦經全部贈罄，自即日起，再由比賽辦事處接受申請。

依照比賽章程規定，自七月一日起開始收件，至十月底截止。十一月中旬經評選委員會評定等第在本港各大報公佈後，即於十一月十九日至廿四日在大會堂八樓展出全部入選作品，並定二十一日下午三時，在大會堂分別頒贈獎學金三百元（五名），二百元（五名），六十元（五名）共二千二百五十元。

三重奏演奏家與老師尼格利

鋼琴絃樂三重奏 六日晚在港演出

【本報訊】世界第一流室樂組之義大利「鐵列斯士」鋼琴絃樂三重奏，定本星期日（六日）晚九時在大會堂音樂廳演出，演奏節目計⑴小提琴、大提琴、鋼琴C小調奏鳴曲（維爾地）；⑵A小調三重奏（拉維爾一九一五年作品）；⑶B調降半音階三重奏（貝多芬第九十七期作品「公爵」）。

該三重奏室樂團，曾在世界各地演奏，盛譽日隆，最近大提琴手更由歐洲最著名演奏家寶度來擔任，此次係首次來港，連日購票踴躍，票價分五元、十元、十五元、優待學生僅收三元。在大會堂票房（下午四時至七時）及通利琴行有售。

今日世界 三〇〇期出版

【本報訊】「今日世界」半月刊第三〇〇期定於九月一日出版，本期內容充實，圖文並茂，要目有：「史蒂文生論越南局勢」、「美國的總統選舉」、「第七艦隊：維護太平洋和平的支柱」、「一年來共黨的背信棄義」、「聯合國和平部隊」、「比賽速快」、「無人駕駛的飛中公共汽車」、「用原子能發電」、「八倍的愛克斯十五」、「未來世界博覽會」、「比薩斜塔」、「神龕與相伴」及小說「廣老頭」等，港九各書報攤均有出售。

兩刊物舉辦 文藝沙龍

【本報訊】本港文藝月刊社和音樂生活月刊社，爲聯絡文藝界、音樂藝術家的純粹友誼，以及藉此交換寫作經驗，特定每月在紅寶石餐廳舉行簡單而無形式，不拘格套的文藝沙龍一次。第一次文藝沙龍已定明日下午五時半至七時半在九龍香檳大廈紅寶石餐廳舉行。

港大校外課程學員 歡送余也魯赴美國進修

【本報訊】香港大學校外課程部首次開辦之校外報學課程「雜誌編輯」，已於本週結束，全體學員三十二人，前日舉行結業宴，並歡送講師余也魯赴美進修。該課程除聽講、討論、實習外，尚有參觀節目。據稱：余氏乃應美國史丹福大學傳播學研究所主任施蘭姆博士之邀約，並獲美國基金會研究金，前往該校研究，余氏著有「雜誌編輯學」一書。「雜誌編輯」一課共十講，歷時近五個月，參加者大多爲本港各刊物編輯及大專學生。

培英中學 昨開學禮 七日上課

【本報訊】香港培英中學昨日上午在該校大禮堂舉行一九六四年度上學期開學典禮，因學生人數衆多，分小學、中學部兩部舉行，小學部於上午八時，中學部則於上午十時正舉行，由中學主任李榮及小學主任歐陽淑婉分別主持，由溫金銘校長致訓詞，該校並定於本月七日正式上課。據悉：該校現有學生達二千五百餘人，中學十八班，小學十八班，幼稚園六班，學額早已滿額，又該校校舍前年新建之七層大廈，現已全部啟用，設施齊全，該校以前教職員達一百零七人。又該校今年定下午三時半，在禮堂舉行教職員會議，由港大中文系講師何中中博士演講「談談教學」。

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
摩素士丹	貨船	MOSELSTEIN	日本	三日	捷成
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲	三日	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	三日	捷成
吉士打城	貨船	C. CHESTER	日本	三日	銀行
芬梨	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	三日	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	三日	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	三日	福來
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	三日	多利順
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	四日	太古
海迪	貨船	HALLDIS	日本	四日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	四日	總統
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	四日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	四日	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	四日	美輪
娜娜	貨船	NARA	歐洲	四日	太平
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	五日	捷成
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
露城華芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	歐洲	五日	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	六日	怡和
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	六日	法郵
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	六日	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	六日	日郵
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	六日	總統
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	六日	多利順
馬天奕	貨船	MARTINIQUAIS	日本	六日	法郵
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	七日	太平
堅那那	貨船	CANARA	非洲	七日	渣行
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
天美丸	貨船	TENEI MARU	日本	七日	日郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
麥迪遜樂	貨船	MADISON LLOYD	日本	三日	渣聯
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	三日	多利順
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	三日	太平
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台灣日美	三日	和捷
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	三日	美輪
安泰華	貨船	ANTENOR	台灣	三日	太古
芬賓	貨船	FERNBANK	美洲	三日	多利順
士打巴里	貨船	STR. BAL	台灣日本	三日	渣華
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	四日	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MAR	美國	四日	美輪
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	四日	捷成
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	四日	多利順
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	四日	怡和
長沙	客船	CHANGSHA	台灣沖繩日本	四日	太古
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	四日	福來
濱路達	貨船	BENALDER	歐洲	四日	[illegible]
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	四日	總統
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	四日	太平
芬梨	貨船	FERNCLIFF	美國	四日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海岸	五日	日郵
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	五日	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
娜娜	貨船	NARA	日本	五日	太平
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	六日	多利順
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	六日	捷成
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	日郵
露城華芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	六日	捷成
海迪	貨船	HALLDIS	星洲仰光	六日	多利順
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古

交通版

怡和代理貨輪 伊利諾自泰返

明晨可抵港落載四日同航美國 亞利桑那六日到埠八日赴越泰

【本報訊】怡和洋行代理美國貨輪伊利諾號（ILLINOIS）自曼谷回航，照預定航期，如無其他，當可於明（三）日上午到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（四）日上午離港，航返美國。

另艘亞利桑那貨輪（ARIZONA）則由美國載運貨物前來香港，計程將於本月六日航抵本埠，該輪在港逗留兩日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定本月八日離港，繼程前往西貢、曼谷。

福來公司貨輪 印度郵航來港

明日可抵埗落貨四日同航美洲 菲律賓郵六日到埠翌日返美國

【本報訊】福來輪船（I.L.）公司旗下貨輪印度郵（INDIA MAIL）由美洲開來香港，可能於明（三）日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（四）日續航美洲。

另艘菲律賓郵號（PHILIPPINE MAIL）亦自美國運貨來香港，僅須於本月六日方能到達本埠。該輪在港停留三天，然後返航美國及日本。

圖爲美國越州巴士公司駐日代表史德倫與本港旅遊商時留影。

美巴士公司代表 招待港旅遊業商

委任國際遊覽社爲代理

美國越州長途巴士公司駐日本代表史德倫來港招待本港旅遊業及航業人士，該公司稱：美國越州長途巴士公司現委任國際遊覽社爲香港正式代理。票務也抵該公司選名的以九十九美元環遊美國各埠九十九日的巴士觀光票及來往美國各大小城市間的簽發銀團巴士客票等，均可向該社查詢，便利非常。

美國越州長途巴士公司與今世紀最現代化和儘量給予乘客最大享受的巴士旅行服務。在它們轄下每一輛用超生光的銀鷹巴士內裡，都裝有完善的冷氣設備；它能適合各地不同的氣候而自動的加以調節。乘客身在其中，呼吸暢適。除此以外，它還具有許多優點，例如不銹鋼洗手間的清潔光亮，高度舒適的坐椅，令你遊覽風景，一望無遺的車窗。至於駕駛長途巴士的司機，許多都獲有美國政府頒給的安全駕駛獎狀，他們運送了超過百萬的旅客和行駛了無數的里數，沒有意外發生過。你想知道更詳細的情形嗎？是的，它最方便沒有了，你祗要撥電話二三一〇⋯⋯

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵 信件上午七時 週末下午六時

澳門：平郵 信件上午十一時 下午二時半 下午六時正 包裹正午 週末下午六時 星期日信件下午一時

一日，上落貨件後，擬定翌（八）日離港，航返美洲。

日本旅遊業商 高橋抵港遊覽

「日本交通公社」八〇七號總社林獻雅君使命不厭求詳，日本內外觀光事業創辦人，現任該社高級顧問高橋瀚司，最近前往印度遊覽後，在其歸途中，於八月廿九日乘泰航班機抵港。當日前往機場歡迎者，有太平洋旅運公司總經理姚恩夫婦等。高橋此行本爲私人旅行性質，順道考察亞洲旅業近況暨各地一流新型酒店之最新建築，現在港期間，將由姚氏陪同遊覽港九名勝。高橋在港逗留三天，然後取道台灣返日本，地解答一切問題和給予最可靠的服務。

截信時間

今（三）日（星期三）

空郵

- 印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
- 柬埔寨、泰國、寮國、緬甸、印度 信件上午十一時 包裹上午十時
- 埃及、義大利 信件下午一時 包裹正午
- 黎巴嫩、伊朗、尼日利亞、比利時、非洲、丹麥、荷蘭、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典、英國 信件下午一時 包裹正午
- 美國、中南北美洲 信件下午一時 包裹正午
- 夏威夷 信件下午一時 包裹正午
- 加拿大 信件下午二時
- 菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
- 泰國、馬來亞、北婆羅洲 信件下午五時 包裹下午四時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
- 越南 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

- 澳洲 信件下午三時 包裹下午二時

明（四）日（星期四）

空郵

- 沖繩島 信件上午十時
- 關島、菲律賓 信件正午
- 以色列、法國 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時
- 泰國、寮國、緬甸、埃及、德國 信件下午三時 包裹下午二時
- 荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、利比亞 信件下午四時 包裹下午三時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
- 斐濟島 信件下午六時 包裹下午五時
- 印度、巴基斯坦、巴林、科威特、錫蘭、丹麥、非洲、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
- 馬來亞、北婆羅洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 柬埔寨、越南 包裹下午五時

平郵

- 印尼 信件下午六時 包裹下午二時
- 韓國 信件正午 包裹上午九時
- 日本、夏威夷 包裹上午十一時
- 加拿大 信件下午二時 包裹上午十一時
- 星加坡、英國、歐洲 包裹下午一時
- 美國、中南北美洲、巴拿馬、菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	汶城	下午一時四十分
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
法航	東京	下午四時
德航	巴黎印度泰星	下午五時十分
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	下午一時五十分
荷航	羅馬印度曼谷	下午五時
菲航	馬尼剌	下午一時五十分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	馬尼剌	下午十時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午三時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越泰印度倫敦	下午九時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
國泰	汶城	半夜十二時
民航	台北	上午十時卅分
民航	台北	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
法航	東京	下午六時十分
韓航	東京	下午五時三刻
日航	台北東京	上午十時
日航	泰星印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美洲	下午二時
印航	東京	下午六時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
印尼	東京	下午四時

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
泛羅禮士（貨）	MALLORY LYKES	美國日本	德忌	A 泡	上午
芬谷（貨）	FERNDALE	美國	多利順	A 三	下午三時
芬賓（貨）	FERNBANK	美國	多利順	A 一	上午四時
飛隼（貨）	FLYING HAWK	美歐非星	和捷	A 泡	上午
國川丸（貨）	KUNIKAWA MARU	日本	太平	A 十三	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A 泡	上午
利華達丸（貨）	NEVADA MARU	日本	太平	A 九	下午
馬迪遜樂（貨）	MADISON LLOYD	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
范禧士吉（貨）	VAN HEEMSKERK	非洲	渣華	A 五	下午五時
泛羅禮士（貨）	MALLORY LYKES	西貢印尼	德忌	A 泡	晚 明午開
札幌丸（貨）	SAPPORO MARU	日本	日郵	A 六	上午
阿利近（貨）	OREGON	美國	台和	九龍倉碼頭	晚 明午開
安娜雅姬（貨）	ANNA BAKKE	星洲西德	捷行	A 廿	下午四時
重慶（貨）	CHUNGKING	婆羅洲	太古	A 一	[illegible]
東明（貨）	EASTERN MUSE	日本	台和	A 八	[illegible]
賓奴紐（貨）	BENVENUE	歐洲	劫行	九龍倉碼頭	下午七時
士打馬力加（貨）	STR. MALAKKA	日本	渣華	A 四	上午
漢諾威（貨）	HANNOVER	日本	德成	九龍倉碼頭	中午
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	美國	怡和	九龍倉碼頭	下午

萬噸新型快船 M.M.「馬天奕」M.S. MARTINIQUAIS（時速十八海哩）

直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠

九月六日啟碇，七日下午開行

貨客搭載請向本公司辦房接洽

法國郵船公司房辦

於仁大廈二樓二〇三室 電話：237346 235141-5

循環賽最後一戰
中馬今交兵
頭場越南對抗緬甸
泰國勝柬隊　印度挫日本

【本報訊】中華民國足球隊，能否奪得B組冠軍，與A組冠軍爭奪本屆冠軍，今晚便可揭曉。默盃賽今晚七時半，頭場由越南出鬥緬甸，九時，中華民國隊對馬來西亞隊。

馬來西亞隊，在過去兩仗，對緬甸及越南，均告敗陣，未有得球，但却失五球，因此，今仗不論輸與贏，均只能位列B組之榜末，與A組第四名，爭奪第七八名位。不過與印度作賽時，加時仍然賽和，且踢得甚湊，所以，「國腳」今仗，不能勝之稍為放鬆。

中華民國隊雖在緬甸賽中，輕勝東浦寨四比〇，但在對越南之役，却僅成和局，且被當地報章評擊為爭波，幸而在戰緬甸之役，以四比二取勝，使奪標之希望，又趨濃厚。

「國腳」有遇強越強，遇弱越弱的特點，其與越南爭和，相信也是在開始比賽時，踢得太鬆懈所致。所以，「國腳」在今戰，應抱迎戰緬甸時的決心，盡量射門完成衛冕的願望。

頭場越南對緬甸，越緬兩隊，優點與缺點，大致相同，因為兩隊都是守強攻弱。尤其是臨門一腳，却未夠功夫，不過緬甸球員的氣力，似乎優於越南，所以今仗緬甸如能取勝的話，相信亦係佔有這一點優勢。不過，以雙方實力而論，似屬半斤八兩之爭。

【吉隆坡一日美聯社電】星期二晚在吉隆坡舉行的默迪卡盃足球賽中，泰國以一比〇擊敗柬埔寨。上半場各無紀錄。是日下午傾盆大雨，場地濕滑，觀衆僅一千人。

【吉隆坡一日美聯社電】星期二晚在默迪卡盃足球賽中，印度隊以三比二擊勝日本隊，上半場一比一。

本港傳遞聖火時
將有五千名學童
在沿途列隊歡迎
所經港九路綫均加以裝飾

【本報訊】世界運動會聖火於本月四、五兩日途經本港時，本港將有數以千計的學童排列街頭，歡迎聖火過港。

世界運動會聖火經過，為本港開埠百餘年來最重大的體育事件，對於本港兒童與居民，均屬一顯罕見而難忘的盛會。

由各學校，青年團體及福利機構所派出的兒童約五千五百人，已經在傳遞聖火路線沿途要點分配位置，以便聖火傳遞經過時，可以看見及歡呼。

沿路綫排列的兒童，每人將各獲給一彩色氣球。

沿九龍傳遞路線排列的兒童，為三千五百人，在港島方面則有一千五百人。

若干學校的代表，將參加在大會堂舉行的儀式。港督將在該項儀式中燃點聖火，及向一千五百餘名來賓致詞。

傳遞聖火的路線，係由機場再沿土瓜灣道末端，經土瓜灣道與漆咸道交界之迂廻處，沿漆咸道，而至梳士巴利道而至九龍公共碼頭，改乘汽船渡海，經皇后碼頭而入大會堂。

聖火離港之日，其傳遞路線則將由大會堂紀念花園起，沿皇后大道中，經皇后大道中，及干諾道中，而至皇后碼頭，改轉汽船渡海而至九龍。其前往機場的路線，則與前一日聖火抵港時相同。

有關由機場傳遞聖火至大會堂，及其離港前往東京的一切事宜，現已籌備就緒。

本港著名運動員，經挑選擔任傳遞聖火者。其所經的路綫均經加以裝飾，美麗悅目。此等裝飾包括在燈柱，及屋簷懸掛的旗幟，塑膠世運會五環標誌，及表示更速、更高、與更強大的世運標語。

上述裝飾品，係由工務局建築及設計工程部專為此次聖火經港而設計者，在傳遞員接力傳遞聖火的每一地點都更多。

在舉行正式歡迎儀式的大會堂音樂廳台上，屆時亦將加以特別裝飾花，及四十個國家之國旗。

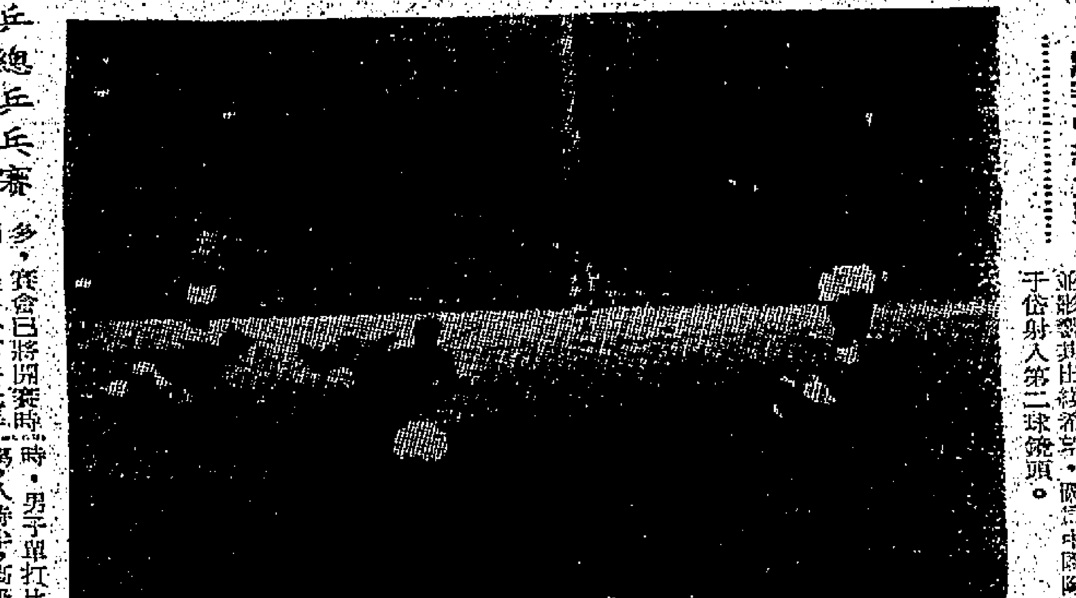
台上並設有供歡迎儀式所用的火炬盤一台，此外，復設有一台可供五十名校童合唱世運會會歌。

台前將有一大串世運會五環標誌，由屋頂懸下數呎。

大會堂紀念花園的路建一道出地面之台，台的中央則設有另一火炬盤。台的四週將有若干高柱，柱頂拱有發光塑膠球，各柱間繫以粗繩，繩則漆以金色。

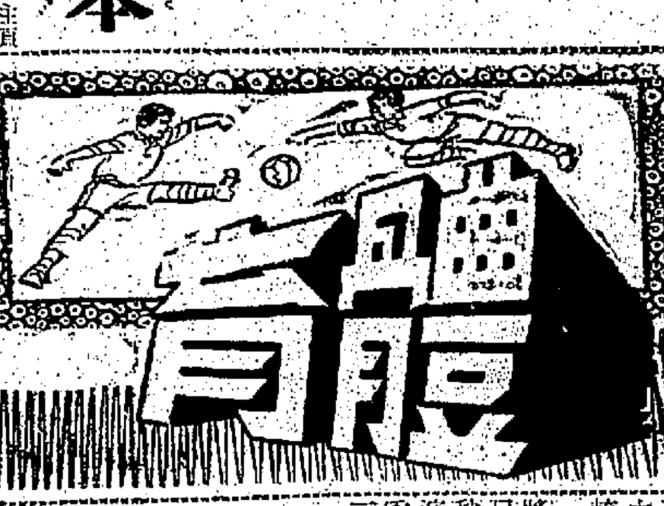
大會堂高出地面的通道上，設有第三具火炬盤，第四具火炬盤則設在九龍尖沙咀天星碼頭建築物頂端。此等火炬將以煤氣通常燃點。

所有懸掛的各種世運會五環標誌，均用四吋厚塑膠製成，並漆以世運會採用的黑、藍、黃、綠、紅五種美麗顏色。



默盃賽中緬大戰

默盃賽中緬大戰，緬甸隊受圍攻，卒以二比四被中華民國隊踢垮，並影響其出綫希望。圖為中國隊張子岱射入第二球鏡頭。



華人公開泳賽
今續預賽
男甲千五公尺決賽　陸經緯昨蟬聯冠軍

【本報訊】十七屆華人公開泳賽，昨夕在維港府泳池展開首日預賽，原定十五項爭逐，其中九項參加人數未超過八人，得免預賽，僅舉行五項預賽，一項決賽。男甲千五公尺決賽，五泳員下水，陸經緯蟬聯冠軍，成績廿一分五秒，平平無奇，為美中不足。五項預賽，男乙以南華李文楠百公尺自由式，泅六四秒八，為預賽各組較優演出。女甲緬甸女僑胞泳將陳娟秀，在四百公尺自由式泅六分廿一秒一，為女子組最佳演出。女乙以南華新秀尹家珍，泅八二秒三，有水準上演出。

大會今夕七時，舉行第二日預賽，先舉行男子不分組十公尺高台，和男乙一公尺板花式跳水決賽。七項游泳預賽，男甲蛙泳，古敏求、劉定平，男乙麥年豐、楊式明，泅技出色，將順利取決賽權。女甲陳娟秀、區婉玲、蘇美蔚、廖建華，女乙蔡旋蘭，將輕取決賽權。

傅利沙擬改各小組
大部要押候
場地小組決定保留
梁仲偉仍被選為甲組軍醫

【本報訊】足總本屆首次執委會議，于昨日下午六時，在大球場場館，由新主席傅利沙主持，經過三小時又三十五分之長時間商討後，通過保留場地小組。新提案方面，通過聯賽管理小組，改為比賽秩序安排小組。並即席選出小組委員。至於有部份未能通過的動議，則押候至本月十六日下午五時卅分之第二次執委會討論。

傅利沙宣讀會詞後，首由主席通過上次議決案，及選舉七訴小組委員，旋選出三位委員，由會長担任。至於裁判小組，選出三位委員，為：必得利、鄒森全、夏仙。又推定梁兆綿代表足總出席港協會議。

第七項議程，由傅利沙提出，是現有之緊急小組，改為紀律小組，經過一番討論後，仍無結果，遂宣佈將之押後下次執委會討論。但即席選出五名緊急小組委員：麥加非、余浩明、馬路上、黃源章、許覺成。

旋討論第九項動議，主席建議組織由丹利居七人小組，以代替現有之場地小組及管理小組。但梁兆錦與陳紫川對這一動議，提出強烈的反對。

麥加非說，此事可押候至下次執委會再詳細討論，但先選出該小組之委員，經過討論後，遂選出梁兆錦、余浩明、斯蒂、黃源章、陳紫川等五人，彼等之責任，乃負責管理有關場地之一切事宜。會長羅文錦建議，既然如此，則由執委會推選四位代表，負責此事。衛治平以此事與第十五項議程有關，乃建議先討論第十五項之聯賽管理小組，及場地小組應否取銷問題，但他的建議，經過一番討論，各執委一致同意保留場地小組。

關於有兩項一九六四年之金禧大典淘汰賽之動議，是晚會議中最順利通過之兩項議程，並選出五人小組，負責金禧賽之場地安排，他們是路斯、夏仙、必得利、梁兆綿、黎仲賢。

在討論至乙丙組擬申請本屆開始組織乙丙組小組時，為陳紫川與余浩明所反對。結果，由主席宣佈將此項議程，押候至下次執委會討論。

另一項動議，是將原日之埠際小組，改為遴選小組，負責選拔香港代表隊迎戰外隊，亦一併押候討論。但因時間關係，於上屆球賽首分之五佣金，分與各屬會問題，各人均同意將之先撥入足總常年基金內，詳細情形，也押候至下次執委會討論。此外，執委會又通過下年度之足總常務秘書，仍由梁仲偉醫生担任甲組軍醫，乙丙組亦增加軍醫兩名。繼由梁兆綿報告說，本月四日下午世運聖火過港，本港有關之體育團體，均須派員到大會堂聖火台担任看更，足總被排在九月五日凌晨二時至四時守更，原則上派出人員最多四名，最少二名，彼本人已自願任此職，希望能再有一位陪同，結果，由夏仙担任。

參觀世運門券
台灣代銷處
報失一千張

【東京一日時事社電】東京世運會門票代銷，分配各參加國家，國際奧林匹克委員會中華民國奧委會委員郎劍秋向世運組委會門票課報稱：往台灣代銷的大會開閉會典禮等門票兩千張，其中約有一半，在台遺失。按各國對世運會門票的保管，非常慎重，類此大量遺失，尚係初次。籌備委員會，將作進一步的調查，遺失門票號碼已查明，向該待決定宣佈作廢。郎劍秋稱：門票經手到台北後，即由一人在台灣代銷，遲不見面。台灣代銷世運門票，亦係採取預售制度，且已將訂金一百五十萬日元匯來日本。

台飛虎隊
擊敗旭輝

【本報訊】中華民國飛虎少年隊，昨晚在修頓場與旭輝對抗，客軍以五十二比四十七得勝，飛虎四戰四勝。昨晚序幕戰，深水埗友勝擊南華，五十二比卅七。

昨晚的比賽，為飛虎隊訪港以來，戰情較為緊湊的一場，以旭輝年輕善衛制客隊的「長人」所致，飛虎隊的威脅亦因而減弱。下半場，雙方亦拉成均勢，然以客軍氣力較勝一籌，但始終不離，飛虎隊，卒以五分勝之。飛虎隊昨晚雖勝，但勝來頗為緊險，上半場，客軍射手欠準，而飛虎隊的推進緩慢，亦為客軍小勝的原因。

賽馬經
形容難看的神魔
陶學駿

【賽馬研究】

神魔，是一匹形容難看的雜灰鼠毛馬，高度十五掌一，不覺得特別雄偉，馬身痴肥，跑來脚法生硬，試跑甚少，更不作快工夫，早期出操遲，佛作慢課慢坐吧，在新馬操練期間，談不上穀極工夫，前部份白，一開閘的深黑線，和全身的斑點灰毛，使人望而生畏，一二八磅大初出一哩，當時操練遠離水準，若無名氣，但有七千餘票，以一匹形容古怪，脚法生硬的雜灰鼠毛馬而有相當捧場票，據說圈內人對牠駒，頗得重視，諸傳質高，當時雲飛鹿大熱，金諾次熱，媚慈三熱。而神魔竟被擇成第四熱門，十二匹新馬初度交鋒，以晉脚法，若無可取，同場出法佳的新馬有獵人、生日餅，但衆數家落，起步前神魔有半溜慨姿態，陣磷存落草地後稍為驅策，走去排尾，但馬性未馴，火氣盛旺，開步即滾滾狂衝，如波濤洶湧，銳利逼目，令人知道蘊藏深厚，一哩時，排開狂衝衆工夫，加試一課快六跑了近兩段才收順，以後仍以悠閒姿態緩起步，兩段索放氣度，化郎及一課快半哩，拋頭回一哩閘處排尾，操，不重快催急勞，并不留早課的動態，而以一課快半哩極易，氣量之羨，惹人叫好，早操緊轡收慢，而火，即使部份圈內人亦以放出廿六秒弓復勁，好，起步後順勢疾馳，氣外溢，氣勢萬千，此騎縱揮高質，但未復能搶轡怒放，雄渾又能搶先兩段，比賽到了一七九場次，新經磨礪，未必可以穩奪目，又有經常勁操因未操好，無把握打馬五化郎，報名表發勝此程，另一系的寶的捷蹤，脚法輕鬆活硬仗，惟怪性使人另表以後，一致看好，山，自持有質，抑加潑，均以名氣大的神眼相看，經過此役，而觀點集中於媚慈勝工健將，由洪寮展超處作佯假相敵，掛牌不久，神魔被搾為公共大熱門，票數直升，遙遙領前，寶山不甘示弱，追跟上票，神因有快工夫支持，而寶魔負五萬餘票，山亦負三萬五千餘票，捷蹤負萬餘票，起步不久，神魔幾個箭步即輕易領先，第一段放出廿六秒力，放離寶山六七乘，入直路走勢仍勁，但已拋離寶山十多乘，消磨狂奔，勝分穩握，最後百餘碼因獲不敗之地，順勢任馳，輕易取勝，擊本季新馬勝五化郎最易的一匹。假如寶山能追緊一些，則時速可以拉高，神魔極易，實質未盡露，蘊藏深厚，在底阱準備發脚，決生硬之下，有些上佳表現，塊稍超卓，目前站於A班，距離成熟尚遠，今後的操練動態，可以決定練取何種路程，除見過五化郎一仗之外，預料當超，已不待言，計可以振到一哩，質下季初期，在綫操中，亦有相當實力，值得切注視動態。

【馬匹性能】

萬里驊氣力增強
幼童有分段快速
老溫

萬里驊，除元大冷門，站於第五班，一向易勝五化郎，以短途五門一個時期，化郎被揀選得宜，成大熱門，本季於正常，而能在少段動力稍弱，前兩段六三年度柯寶護輕以後，能增強體力，衛揸動，但能保高速，步大而有第一段之化郎，成大熱，本季狀態較正常，可以負重，有中上班次質素，一哩各路均有相當實力，形勢仍有微利。幼童的質素適合中下班次，成熟較遲，過去名氣甚大，初期可以應付一哩，勉強走位，率易佔優，但在一哩時負重，有十足狀態，目前已可應付。六三年度成熟，上佳；三次走回第二，一半冷門視之。

乒總乒乓賽
今晚十仗

【本報訊】乒乓總會主辦全港八項乒乓賽，今晚有十場在修頓場舉行。由於賽程較多，賽會已將開賽時間，提早於下午七時半。

今晚賽事，七時半，初級團體四强決賽的中青對星島，再續未了綵，舉行補賽。八時，男子單打比賽四場，八時半，高級團體賽，A組，康樂對星島乙，偷園對商餘。B組星島甲對力行，女子團體賽，永恒對公民，九時半，永華對海聯。

默迪加行脚
破緬甸重振聲威

自前夜緬和越南後，此間球迷大感失望，有心人紛紛以電話或郵函勵勉，諄諄囑今後奮發圖強，挽回盛譽，亦有恃球而負多金者，則遷怒於吾人，怨遊風氣而有之。輿論界中左傾之士，更不擇詞句，盡醜詆諷刺之能事，殊不值識者一哂。竊以為吾人尚未失敗，既遭無情責難，苟使途敗績，其受罪將必更有難堪者（去歲吾人亦以二比二與和越南，今次再平分秋色，又何足為奇），巴西為兩屆世界盟主，最近亦以〇比三慘敗於阿根廷脚下，迅見天下固無不敗之雄師，足球之成敗利鈍，神化莫測，絕非紙上談兵，以常理能預判得失的。

今晚（八月卅號）我隊再度出師，前夜三比零大捷馬來西亞之緬甸，頑敵當前，大家戰戰兢兢，提高警惕，事前對陣線之編排，思慮再三，嘔盡心血，而對敵我之虛實，均分析清楚，並力喊隊中弟兄，細沉着應戰，勿中敵人挑動肝火之詭計，衝向體力充盈，奔跑敏捷，我隊應以柔制剛，以慢打快，以智取不以力敵。敵方右翼進展神速，威脅殊大，我隊左翼須小心回防協助，以資制衡。戰略確定後，我將士果能用命，照原定計劃努力執行，大家鬥志鮮明，抱破釜沉舟，背水為陣之決心，踢來左右逢源，守則固若金湯，包抄得法，攻則如水銀瀉地，無孔不入，使敵疲於奔命，常受吾隊牽制，劇戰八十分，結果吾人以四比二大破緬甸，贏得四座讚美與歡呼，此役人人賣力，個個爭先，苟非對球証誤判十二碼，及角球中大意失荊州，則戰果應為四比零。所引以為憾者，則為敵人無法得逞，老羞成怒，常施以毒辣手段謀報復，臨完場前一分鐘，張子岱衛門親，在球場以拳擊人而不判他離場，亦一大怪事。幸不久草草結束賽程，始不致掀起更大風波，否則愛國僑衆滿坑滿谷，一旦釀成慘劇，將不知如何收拾了。

我隊今夜踢來八面玲瓏，不但整隊作戰計劃成功，即個人亦較表演出色，其中尤以雷煥璇、劉添、郭錦洪、黃文偉、張子岱、陸文淵，更為突出，陸文淵受命以翼制衡，助攻助守，為全場奔走最多之一人。但敵方右翼攻勢微弱不堪，經此大捷，吾隊聲威重振，挽回不少面子，再度被許為技術最超卓，冠軍呼聲最高之一隊。三天來兩戰，一和一勝，簡直掀人之談，世間任何球賽，以我觀之，勝敗兵家之常，總以勝利第一，在國際場合中，尤為顯著。這一理論，相信很多國內人都有同感的。

同夜上場越南亦以二比一倖勝馬來西亞，成績與吾隊分庭抗禮，分數同而球數亦相同，乙組冠軍誰屬，仍有待九月二號決定之。如我隊與越南均勝，或均賽和，則將以球數爭出線權，如中越兩隊均敗，則緬甸又將脫穎而出，成乙組冠軍了。為讀者明瞭起見，製表以供一覽：

	比賽次數	勝	和	敗	得球	失球	積分
中華民國	二	一	一	〇	四	二	三
越南	二	一	一	〇	二	一	三
緬甸	二	一	〇	一	五	四	二
馬來西亞	二	〇	〇	二	一	五	〇

註：如中越均以一比〇勝，則越出線，如中越均以一比一賽和，則那方球數佔優，如

局勢相當微妙。附我隊出場名單如後：

雷煥璇
羅北　郭錦洪
劉添　陳輝洪
黃文偉　陸文淵　姚卓然　張子岱　黃志強

（全場未換人）

入球過程：上場廿五分，文偉中場直線傳中路空檔，志強急足竄入禁前數步一射中鵠，一比〇。

二十九分，張子岱得姚卓然短傳，盤過敵左中衛，廿五碼地波抽射入右門角，二比〇。

卅五分，敵右方開角球，地波傳至門前，我衛將你推我讓，為敵左翼五碼撥入，二比一。

三十八分，子岱連過數人，剛底傳中，子悉迎個正着，三比一。

下半場十六分鐘，子悉中場遠傳，子岱帶入敵禁區，敵兩守衛與門將誤會，子岱漁人得利，門前執死鷄，四比一。

二十三分，郭錦洪禁區阻人犯規，球証錯判極刑，為敵左中衛射入，四比二。

李惠堂

荔園

交通便利・空氣清新・門票低廉・享受最高
七大劇場・陣容雄厚・節目精彩・每日更新

(一)西片場：職業悍匪（羅拔泰勒主演）
(二)粵劇場：夜吊白芙蓉
(三)歌舞場：嬌娘似火（全新節目）
(四)粵片場：白骨離魂針（下集）
(五)正宗話劇：雷雨（倫理大悲劇）
(六)歌唱場：淚酒相思地

每晚七時半演唱　一流名伶演唱　中西音樂拍和

機動遊戲：本園獨設各式機動新型遊戲新奇刺激老少咸宜
電影院
最近由世界各地運到
珍禽異獸
全部免費參觀　歡迎

本園獨設　溜冰場　跳舞廳　咖啡屋　輕便跑車　中西美食　西餐廳

米價頻頻上漲 引起當局注意

昨成交六千包大陸米漲幅最大

慘淡經營年餘的米業微露曙光

在嚴密管制下米價實難大波動

【本報訊】近日本港米價，頻頻上升，尤以大陸米漲幅最大。昨日所成各類大陸米每担再升二元，泰米也受影响而扳硬，谷仔米每担再升五角。

據說：近日米價不斷上升，固與泰國盤報漲，存底逐漸枯疏有關，但亦難免有人爲因素在內。緣以被視為東南亞糧倉的越泰邊防吃緊，而秋涼旺季來臨，一般有貨在手者不肯平沽，所以越賣越高，閑糧倉統制當局對於此次米市漲風，已予特別注意。

查昨日開市後，雖然買意濃厚，但賣者不多，而價格又昂，所以全日大盤成出僅得六千包左右，計大陸絲苗米每担成六十一元九，五十六元八，華南粘六十一元半，油粘五十一元，五十九元半，泰國貢玉大米五十二元，紅鯉魚大米五十三元，吉祥雀大米五十二元三，寶三八大米五十三元八，寶金瓜大米五十四元半，紅地圖大米五十元，藍三角大米四十九元九，黃勝利大米五十八元四。黃雙砵大米四十九元六，紅雙蘇谷仔米五十二元，寶好彩谷仔米五十一元，紅桃谷仔米五十二元。寶三角米碎四十一元六，黃三角米碎卅八元三，吉祥手米碎卅四元六，雄獅米碎卅三元。金邊島印粘四十七元三。

又據另一方面人士指稱：越泰邊防雖然吃緊，但預料不會發生大戰，而泰國今年可卜豐收，其出口米額將比去年大增，故於南越緩袭米糧出口之後，對於本港米糧供應，絕無影响，而本港目下存米總計仍有七十萬元左右，實不虞或缺也。

說到泰米出口價，近日容爲提高，則受其國內交通的影响，這是一時的現象，且漲幅非大，本港米價市在過去一年來，疲滯太久，入口米商多受虧蝕，近月來該業才微露曙光，各種米價，容爲提高，順非過大，祇要糧倉統制當局嚴厲執行其既定管制政策，相信今後米價，實不致再有多大的波動。

美股市走勢平均指數

【紐約卅一日美聯社電】杜鍾斯美國股票卅一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八三九·三七	八四二·八三	八三四·五九	八三八·四八	跌〇·六一
鐵路二十種	二〇六·七	二〇七·六三	二〇五·四〇	二〇六·二五	跌一·二四
公用事業十五種	一四九·六七	一五〇·二二	一四八·九六	一四九·七二	升〇·二
雜項股類六十五種	二九七·四二	二九八·六三	二九五·七一	二九七·〇六	跌〇·五一

揸家見利回吐 美股市又淡跌

【紐約卅一日美聯社電】星期一日股市報跌，交投疏淡。

開市之初股價已呈閃縮不定，近午市時轉趨下跌，跌勢持續至於尾市，大部之股於收盤時成出其全日最低價，跌幅大都在數角至二元之譜。

股市分析家認為本日股市之報跌，乃因揸家見利回吐之故。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌點六一，成八三八點四八。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點一六，成八一點八三。又該類四百二十五種工業股平均指數下跌點一八，成八六點五二。

汽車、鐵路及大部之電器設備，化學等股俱下跌，只銅業股灘升。

成交股票一千三百零七種，其中五百一十七種下跌，五百零七種上升，二百八十三種不變。

成交總數爲三百十四萬股（上週五爲三百七十六萬股），較前市又減，交投更疏淡。

在十五種最暢股中，有七種下跌，六種上升，兩種不變。

陽光礦業股最暢，跌一元一角二仙半，成二十六元三角七仙半，成交八萬五千八百股。佳士拿汽車股次暢，跌六角二仙半，成五十七元七角半，成交七萬八千股。美國煙草股第三，三角七仙半，成三十六元一角二仙半，成交六萬七千三百股。德薩斯海灣硫磺股第四，跌一元二角半，成五十一元五角。美國電話股第五，成價不變爲七十元。

其他暢跌之股有：泛美世界航空股跌五角，麥地英特股跌三角七仙半，新利迪士油類股跌七角半，吉列刀片股跌三角七仙半。此外，暢升之股則有：史伯利勝利股升五角，伯美因股升六角二仙半，洛克飛勒股升二角半，資夕法尼亞鐵路股升二角半，第一孔酪股升五角。

大額美鈔好 高過美電價

K金尾盤二五〇·二五

【本報訊】假期後金鈔市的特色：㈠現鈔（大額）價仍高過美電價，大鈔價係由大陸幫采大戶話寄；㈡加拿大單及加元現貨，均仍告堅穩；㈢除歐洲金價報乙式，其他地區金價均告挫跌，㈣四項鎊紙價均分別續創新高價，但現貨鎊卻仍未縮至二·七八以內。

美電按五·七六六二五，電鈔差價僅存·〇〇三七五，大鈔加水十元，通天單按五·七六一二五，加單按五·三四一二五。

日元現貨成一五二·五，期貨按一五二·七五，平息，上牌現貨交收二百萬美元。

宋紙現貨成一·四七五，期貨亦續按一·四七五，平息，上牌無現貨交收。

期鈔按五·七六二五，平息，上牌現貨交收三千美元。

K金按二五〇·二五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。

倫敦金價報跌，報二五一司令十一便士點七五，歐洲金價乙式三五·〇七——三五·〇九，貝魯特金價報三五·二五（跌），曼谷金價價報四〇·〇七（跌）。

八月卅一日，倫敦及紐約證券鎊均分別報新低價二·七七六五，現貨鎊報新低價二·七八四，轉讓鎊報二·七八三八（新低價）。

國際貨幣基金會，本月在東京開會，預料英國的金融及貿易上困難，將會成爲會議中討論主題之一云云。

K金午市尾盤二五〇·二五，期鈔尾盤五·七六二五，日元尾盤一五二·七五。

糖市局部好

太古牌價一項改高

台特砂倉貨成十噸

【本報訊】砂糖市，國際行情雖無起色，但本港方面之局部糖價卻見沽好。昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價仍企往卅五英鎊五不變，期貨則由卅二英鎊九微軟至卅二英鎊六五，紐約市場之原糖現貨每百磅，堅扣四美元。

此間太古糖廠之牌價，昨日特將XA粗砂一項單獨提高，每担由四十六元五角改爲四十七元五角（即比去週末漲價一元），其他則仍舊無改動，SG幼砂每担仍爲四十七元，四星紙包庄幼砂五十元，B嘜豬油白砂五十六元，O嘜赤砂卅七元。

新儎泰國中粒粗白砂交投甚盛，碼頭交收大盤成交八十噸，每噸成價爲六百八十元，倉交現貨成交五十噸，每担成價爲四十二元五角。

台灣特砂市亦堅穩，存倉貨成交十噸，每担成價微挺至四十八元五角，台灣幼砂存倉現貨極形稀疏，價果僅存者每担拆五十一元，台灣赤砂新儎碼頭貨拆四十一元五角。

大陸棉花粗砂市亦限好，存倉現貨成交五十噸，每担成價由四十五元五角扳至四十六元五角，長白山幼砂客有成交，每担成價爲四十七元五角至四十八元。

假期後商場復常態

批發生意與貨運忙

銀行存放欵業務亦特繁

【本報訊】經過兩日半假期後，昨日商場已回復常態，銀行存放欵交收固然繁忙，各行商業批發生意也因停頓多時而倍見暢旺，各業廠客接入新訂單亦多，且因公倉於假期後開放，紛紛提貨付船，或由外地運到之貨品交倉存儲，故水陸運輸情形均甚忙碌，而昨日由港運出貨品，比平時特多，其中有不少秋節貨品及聖誕節貨分別趕運往歐美及東南亞各地，以資應市。

單位投資買賣行情

（第一基金）
買入價：·二
賣出價：·二六

（第二基金）
買入價：〇·八六
賣出價：〇·九〇

本港金融行情表

民國五十三年九月一日

九四五K金	
開市	250·25
收市	250·25
最高	250·25
最低	250·25
期鈔	
開市	5·7625
收市	5·7625
最高	5·7625
最低	5·7625
現鈔	
大鈔	5·77
細鈔	5·76
日本紙	
開市	152·75
收市	152·75
最高	152·75
最低	152·75
宋紙	
開市	1·475
收市	1·475
最高	1·475
最低	1·475
美電	
最高	5·7675
最低	5·76625

通天單	
最高	5·76375
最低	5·76125
雜幣	
加拿大（大）	5·325
加拿大（細）	5·3225
大坡紙	1·85
細坡紙	1·848
新勞啤（百計）	74·00
葡幣（每元）	·975
人民幣（大）	1·72
人民幣（細）	1·52
正鎊	15·99
雜鎊	12·7
印尼幣（千計）	2·00
台幣（千）	129·00
台滙	124·75
寮幣	1·00
泰國紙（百）	29·90
西貢紙（千）	42·00
法郎（百）	117·00
瑞士紙（百）	132·00

股市普上昇 滙豐昇兩元

【本報訊】昨日股市成交總值二百九十五萬元，行情普遍上昇。計：滙豐銀行昇二元，聯合企業昇二角，會德豐昇一角，九龍倉昇五角，黃埔船塢昇二角半，大酒店昇一角，僑託昇二分半，電車昇二角半，油蔴地小輪昇一元，九龍巴士昇一角半，港燈昇一角，煤氣昇二角，太平昇二分半，怡和昇一角，青洲英坭昇五角，城市酒店昇五分。價下挫者有：樂古挫一元，九巴挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八六·〇〇	三八六·〇〇	三八六·〇〇	七八〇
（英倫登記）	三五六·〇〇	三五八·〇〇	三五六·〇〇	三一〇
九龍電燈	三二·五〇	三二·五〇	三二·二五	七，九〇〇
香港電燈	二六·二〇	二六·二〇	二六·一〇	四，〇四三
電話公司	三一·五〇	三一·五〇	三一·二五	四，〇四九
中華煤氣	一五·八〇	一五·八〇	一五·七〇	九〇〇
怡和	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一〇〇
僑託	二·七五	二·七二五	二·七五	三，〇〇〇
青洲英坭	六四·五〇	六五·〇〇	六四·五〇	一，四〇〇
置地公司	七七·五〇	七八·〇〇	七七·五〇	一，三一九
電車公司	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	三，〇〇〇
九龍巴士	五八·五〇	五八·五〇	五八·五〇	二，三九〇
牛奶	四三·五〇	四三·七五	四三·五〇	三，五〇〇
油蔴地小輪	一三八·〇〇	一四〇·〇〇	一三八·〇〇	五，六二〇
萬國企業	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇	一，四〇〇
（股權）	四·〇五	四·〇五	四·〇二五	一〇，〇九五
大酒店	二六·一〇	二六·二〇	二六·一〇	二，〇〇〇
黃埔船塢	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	四〇〇
香港啤酒	六二·五〇	六三·〇〇	六二·五〇	一，四〇〇
九龍倉	六八·五〇	六八·五〇	六八·〇〇	三，〇〇〇
城市酒店	七·一〇	七·一〇	七·〇五	四，四〇〇
太平	四·四〇	四·四二五	四·四〇	九，一〇〇
會德豐	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇	一〇〇
聯合企業	七·九五	七·九五	七·九五	二，〇〇〇
樂古	六〇·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	三〇〇
屈臣氏	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	四〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

倫敦美滙價 昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票重加調整，計調整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票買出價由二·七八四〇美元改爲二·七八三八美元，買入價亦由二·七八四二美元改爲二·七八四〇美元，即每美鎊均較前少兌〇·〇〇〇二美元。

錫蘭新經濟方案 可能影响港輸出

【本報訊】據此間接獲消息：錫蘭政府最近發表其預算案，載有若干項擬議中的經濟方案，此等方案，可能影响本港的輸出。

「豁免普通執照」辦法現經廢除，並由八月一日起，各類貨物進口均須領取特別執照。

輸入錫蘭的必需品執照，即將依照本年下半部配額發給。

入口貨外滙的發給，將視該國需要的先後而定，給予私營工業的入口配額，則將以其能配合生產目標爲準則。

設在該國的外國銀行，將照常繼續營業，惟隨後將成爲行將設立的出入口銀行之辦事處。

本港製品於去年輸往錫蘭者，共值一千一百八十萬元，本年上半年約爲五百一十萬元。

同時，現又獲悉牙買加政府已將牙刷一項自「豁免普通執照」一項下除去，而將之列入於特別執照辦法之內。

本港製造的牙刷，輸往牙買加者，去年共值四萬三千三百五十元，本年一月至六月爲二萬三千九百四十七元。

紐約 大世界 今天最後
戰場
設計三年 拍攝三載

國際攝影公司
邵氏影友俱樂部
總統大酒店
聯合主辦
地點：九龍彌敦道總統大酒店地下
日期：六四年九月三日至九月九日
時間：每日上午十一時至下午九時
林黛小姐藝術人像暨「妲己」等影片劇照展覽 歡迎各界人士參觀（憑券入場）
入場辦法：
㈠荷李活、京華、寶金、樂都四院購「妲己」票附送（請向票房索取）。
㈡邵氏影友俱樂部影友可憑影友證到邵氏影友俱樂部領取入場券。
㈢九龍加拿芬道十二號嘉芬大廈B座二樓國際攝影公司免費贈送入場券。

麗都·大華
敬請注意
今晚九點半場
特別獻映
兩院信譽保証
此次神秘電影，名符其實，絕對神秘莫測，

金陵 國民 金華 明聲 新舞台
今天最後
第八天
吳君麗 胡楓 李香琴 譚蘭卿 石堅 鄭君綿
情至義盡

娛樂

童星大顯身手

教育片流浪小天使

「流浪小天使」中一羣天才童星之造型

「流浪小天使」乃邵氏影業公司出品之教育巨片，乃由一羣天才童星參加演出，當該公司籌拍期間，也曾在童星選拔方面大傷腦筋，因為需要二十多位童星擔演孤兒以及流浪街頭的街童，最後才選出了一羣優秀童星參加演出，演來唯妙唯肖，極為獲得大家的讚賞，咸認為他們的演出是特具天才者。

在二十多位童星中，其中的孫小明、馮克安是大家最熟識的兩位影壇天才小演員吧，此外尚有大細眼飾演一位街童的小流氓；乞兒祥飾少少年紀便學懂了吸煙、賭博的街童；痾痾頭乃擔演一位好講打殺的頑童；老鼠仔乃飾演伶仃悲悽的孤兒；在小明擔演一位勤力好學的孩子。其中更有孤兒院的大哥哥馮克安；好食食懶的大食懶等等，由青春紅星丁瑩飾演一位作育英才感化一羣孤兒要得好孩子的女教師，確是很合乎最後身份一流「流浪小天使」是天才童星大會串的教育片。

在「流浪小天使」中，純粹是歌頌為教育作育英才的教師偉大犧牲的精神，指摘社會人士完全忽略了兒童教育問題的嚴重性，因此，造成許多失學流浪街頭的兒童走入了歧途中。

姮己竟是孝女

電影人物可以如此

中國的封建帝王，經歷了二三千年，每一個朝代，都因為當朝的帝王暴虐不仁，而引起老百姓的反抗，揭竿而起，把他推翻，換過另外一個朝代，但是，在過去的年代中，帝王們總是將亡國的責任推在美人身上，如夏朝的夏姬、商朝的妲己、周朝的褒姒，都被後世之人目為亡國的禍水紅顏，其實這是很冤枉的。一個朝代興替，主要決定於掌握大權的當政君王，千無才識的美人不能對其負責。

邵氏公司的「姮己」，一反「封神榜」中留給人們的印象，使妲己這一人物不再是妖怪、不再是狐狸精、不再是禍水紅顏，而是一個孝女，她為了報父仇才用酒色迷惑紂王的。這一改，雖然會使一些看慣了「封神榜」的人有點不習慣，但卻是合情合理的。當你看完了「妲己」一片，對這一人物自然會油然而生同情之心。「封神榜」是一本神怪小說，在小說家的筆下，自可把一個人物寫成妖怪。但是，可以肯定地說，在小說中，妲己的形象是不符合歷史真實的。妲己是個三千多年前的人物，她留給後人的真實史料已蕩然無存。當「封神榜」的作者執筆為文時，距離妲己時代也有將近一千年。他所知道的史料也和我們差不多。因此，「封神榜」中的妲己是怪誕不經，使人難以置信的，而邵氏電影中的妲己，却是一個有血有淚的人物，是使人入信的。

在電影中，妲己（林黛飾）是冀州蘇侯蘇護（田豐飾）的女兒，不但生得國色天香，而且擅琴棋詩賦，愛遊山玩水。只因奸臣尤渾（蔣光超飾）之心不良，圖利用職權姦污妲己，遭蘇護所逐，回到朝歌（殷商首都）便向紂王（申榮均飾）進讒，誣指蘇護有反意，紂王聽信奸言，將蘇護殺了，收妲己入宮，妲己為報父仇，便忍辱偷生，以美色迷惑紂王，使他不理朝政，以致江山不保。以這樣來塑造一個歷史人物，是比較合情合理又有具真實性的。

以紂王這麼一個暴君，縱然沒有妲己，以他的濫殺，以他的暴虐，連年征戰不息，使生民水火於不顧，他也是會亡國的。妲己不過是加速了他的滅亡罷了。

電影中的妲己，是可愛而又可敬的，她為了報父仇，不得不以美色以媚紂王，但她的內心是痛苦的，忠良的一一被殺，雖

國語影片 影藝專拍

影藝公司主持人秦劍談到了影藝的組成與將來說：影藝的成立，已經是在本年六月份間的事。今後公司方面所出產的片子，全屬國語片，每年將出品三至四部，拍的會是黑白片，或者是彩色大銀幕的片子。而影藝的創業片將是由杜江、林翠、龍剛、王俠、秦劍導演的喜劇片「糊塗女偵探」。

秦劍並表示影藝公司今天是處在於「開墾」的階段，一切工作，皆是艱苦的。繼「糊塗女偵探」之後，將連接開拍兩部片子，劇本則尚在考慮中。

影劇拉雜譚

江紫楓

特約演員 紛紛轉拍廣告片

拍完兩組特約戲，差不多天亮了，疲倦得要命，於是匆匆梳洗換過衣服，準備回家休息，而踏出片場，碰到劇務王，他很老友似的對我說：「等一等，我和你去飲早茶，有些事和你傾。」

如果他不是說有話和我傾，我真想不等他的，但為了要知他和我傾甚麼？跑着又在片場呆了一個鐘頭，才見他滿頭大汗的跑出來，召了一部白牌車，邀我坐上後，對司機說：「出油麻地新新。」

在「新新」坐下，他如狼似虎的吃了兩碟「豬腸粉」，叫了幾杯茶，然後對我說：「你對拍廣告片有興趣嗎？」

「你是說拍銀幕廣告？」我插口問。

「沒有錯，」他答道：「近來我們不少行家，都轉向那方面埋手，拍廣告片，雖然收入並不多，但工作輕便，如果多拍，比拍電影收入更勝一籌呢！」

據紫楓所知，近年來，無論是娛樂事業，抑或其他商業等，對宣傳都非常重視，因此，除了在報章、電台及海報上大事宣傳外，近年來，在電影院中，也放映活動的宣傳廣告。這些類以戲劇性的廣告片，有人用卡通手法，更有人一味炒講，而最使人易於接受的是以演員拍演這些廣告片，原因觀眾對演員有了認識，效力比其他手法勝一籌，因此不少廣告公司都邀演員拍廣告片，例如××奶粉，邀樂蒂、雷震大賣廣告，凌波賣牙膏廣告，王引、鍾情、田青賣香烟廣告等，然而他「她」們都是大明星，或有名的演員，和我這個特約有天淵之別，因此，劇務王的問，使我意外而反問：「有人請我嗎？」

他點點頭說：「有位朋友邀我替他找兩位，因此，我想到你。」

「真多謝你關照，」我真有受寵若驚之感，「但這廣告他們不邀大明星，或名演員呢？」

「邀大牌演員做廣告片，效力當然更高，」他詳細的告知，「但如果廣告公司沒有相當人事關係，並不容易邀請，原因會影響大牌聲譽，由於如此，廣告公司都轉求其次，向中牌或特約演員着手，特約演員中如高魯泉、梅梅、陶三姑、俞明、許冠英、翁奕、吳楓等，便成為廣告公司們的重視人物，為廣告公司做廣告片，待遇雖然並不多，但山大斬柴又有柴之下，收穫也不俗，因此，年來不少特約演員對於拍廣告片，興趣更濃厚，原因廣告片快，極其揮拍幾十分鐘便可攞，而且水到渠成，如果能夠多拍，比拍電影不論是精神、時間，甚至收入都好得多，於是，有人情願放棄，或以拍片為副業，以拍廣告片為主。例如日昨去了日本拍電視片的丁蘭，此行最主要還是替幾間大公司拍廣告。」

「他（她）們都有號召力，你邀我，他們會喜歡？」我問。

「怎會不喜歡」，他繼續告知：「你不知道，用有名的演員做銀幕廣告，效果雖然大，但有時廣告介口也很動腦筋的，因此有些廣告公司另謀他法，有些請幾位基本演員回來，用訓練電影演員的手法加以栽培，有些向電台的播音員埋手。電台的播音員，本身擁有不少聽衆，他（她）們的聲音為聽衆所熟悉，於是廣告公司利用其聲，加上訓練出來的新人動作，以增效果，但這有時介口也不易度，於是他們又再求其次。」

例如近來頻頻傳出退休消息的譚蘭卿，便有一間公司，大多拜訪她，邀她為該公司出品之豉油拍廣告片，這廣告片就是要肥蘭牟着那幾個豉油樽喊一喊，但肥蘭對此不感興趣而不答應。

我們這些特約演員，拍電影總是難得兩餐溫飽，難逢機會，能夠多一條路搵錢，我於是向劇務王道謝，還叠茶當然樂得做東，在碼頭分手時，他對我說，最遲明天便帶我見廣告公司負責人料介。

白露明隨時著禮服

一天，在「美心」碰到白露明和她的沈律師在啜下午茶，正所謂「百聞不如一見」，這位未來「三姑爺」果然英俊不凡，本非得不得了。趁着沈律師走開打電話，我又抓着白露明說：

「三姑娘，你和沈律師……快了吧！」

「還是那一句……隨時可以結婚。」

「今年有可能嗎？」

「很難說。沈先生一直有這個打算，而我也不再受合約的約束，換句話說，只要我們雙方都感到有這個需要，我們的婚事馬上就可以宣佈。」

聽白露明的口氣，她和沈律師的感情已到成熟階段。對於婚事，白露明一直表示出大方、坦誠的態度，與一些左遮右擱，故作神秘的影星相比要叫人舒服得多。那天和她談及這點觀點，「三姑娘」脫口而說，她最不贊同「珠聯璧合」中唐翠碧的做法。原來白露明在這部喜劇中演的唐翠碧是一位自尊心極重的小姐，她心裡本來就很喜歡田青但卻偏偏做成滿不在乎的樣子，到後來田青使出「反間計」，她情急之下竟跑去試探未來家公柴醒波，向之大灌迷湯，以便証實田青之冷落女性是否是真的，像這樣的追求術也頗算新奇逍遙了。

「珠聯璧合」中白露明向柴醒波灌迷湯

「都市狂想曲」映出盛況空前

左圖是「都市狂想曲」中的一個熱鬧場面，張揚所扮演的金公子，被那些利令智昏的人捧上天去，大家為他舉行盛大晚會，在他來到時，竟有跪下來迎接的人，其醜態可見一斑了。「都市狂想曲」在倫敦、國賓、百老滙三院隆重獻映，三院門前連日均盛況空前。

英京
今早場十一點 五岳英雄傳 賈達爾・于素秋
今五點九點半 鐵蹄火海戰 李麗華・余資治主演
今天正場 七煞掌
明早 黃飛鴻 花地搶炮
明五點 科學怪人末日

新華・豪華
十大名片冠軍！
華納公司再版發行新印本
下期獻映
馬龍白蘭度 高美以子 列頓 梅吉三木 柯德莉奧 主演
櫻花戀
七彩片上中文
SAYONARA
注意映期

利舞台・樂宮
下期隆重獻映
派拉蒙公司本年度又一巨型標準大傑作！
連接五個月全座美賣冠軍！
暴露大都市黑暗的一面！揭發男女間情愛的隱衷！
「夢斷城西」女主角：納泰妮活
本年度最受歡迎的男主角「龍虎榜」男主角：史提夫麥昆
「游龍戲鳳」性感女星：愛荻雅丹絲
三大巨星聯合演出！
片上中文字幕
烈火乾柴
LOVE WITH THE PROPER STRANGER
難捨前度劉郎，不管藍田種玉！

永華
今天映呂底歐恐怖巨片
借屍還魂
TALES OF TERROR
七彩特寫 片上中文

今天四場首映 倫理愛情武俠巨片
七煞掌

尚有戲院刊第九頁

中央
最今後天仍映四場
億萬人懷念巨星
林黛 嚴俊聯合主演
金鳳
十九點半場早 粵語倫理巨片 雙星淚 馮寶寶・小燕飛主演
五點九點半 決戰
明日早場七彩香艷巨片 龍鳳春光 皮禮士利主演

明天放映
余麗珍 林家聲 夏萍 李家聲 鄧寄塵 尤光照
半張碌架床
監製編劇 李少芸 撰寫 梁山人 導演 黃鶴聲

何李活 京華 樂都 黃金
四院狂滿 請早定座
邵氏千萬巨製 綜藝體闊銀幕 歷史宮闈彩色巨片
林黛 丁紅 申榮均 主演
岳楓 導演
THE LAST WOMAN OF SHANG
SHAW SCOPE

東城
明天獻映 環球七彩神話巨片
摩天登方夜譚
片上中文
今天最後 謝利路易 接財神
統請闔府

伊士曼七彩
狂笑大喜劇
都市狂想曲
倫敦・百老滙・國賓
今天請早 連日又滿笑聲震院
張揚 夷光 雷震 李芝安 領銜主演
莫愁 鹿瑜 姜南 賀蘭 蘇祥 雷鳴 李允中 聯合主演
電懋出品狂笑大喜劇
監製 林永泰 編劇 汪榴照
笑痛肚皮 怨不負責
都市醜態 百出！ 人間笑話 無窮！
導演 吳家驤
夷光出浴 猜時比賽

麗斯
連日滿今請早
德州四傑
七彩片上中文
下期 西廂琴斷
今早 血酒情天

快樂
連日狂滿請早
頑童捉賊記
今早 花都艷舞

百樂門
今天最後
海灘春色
明早 特務二一七

東方
越映越旺 絕早爆滿
愛路扶連主演
全新印本 俠盜羅賓漢
明早 龍鳳春光

港九首輪影院聯合廣告

荷李活
連滿今天四場 日瀉
兩點半・五點四・七點半・九點八
林黛・丁紅・申榮均
THE LAST WOMAN OF SHANG
妲己
亞洲影展影后破天荒拍手主演
曠世佳作
三千年前的時世二十紀錄！

倫敦・百老滙・國賓
連日滿座 笑聲震院
張揚・夷光・雷震主演
電懋公司最新香艷頂笑狂巨片！
都市醜態百出笑話無窮

麗聲・皇后・皇都
美國米高梅游泳趣話七彩片王
最後今天
男扮女 跳芭蕾 刺肚皮 美人魚 花式百出 大飽眼福
出水芙蓉
Bathing Beauty
明天獻映 齋肉思春

利舞台・樂宮
今天三場獻映
史提夫麥昆 占士加納 李察 登保羅 查理士布朗 主演
龍虎榜
特片上中文七彩
THE GREAT ESCAPE
下期 烈火乾柴

新華・豪華
今天繼續獻映
陰森可怖！
吸血殭屍
KISS OF THE VAMPIRE
上下集

大華・麗都
最後今明兩天
羅馬嬉春
GIDGET GOES TO ROME

樂聲・新聲
未看速看
三大紅星領銜主演傑作
滄海美人心
THE VISIT
片上中文

記者的態度

做記者的條件，不僅要具有能負得起對職務責任的條件，而且要具有負得起對社會對國家的條件。

札東西集　·南蠻·

做記者的條件，除了特殊的部分之外，還有他「做人」、做一個國家的「國民」的任務。所以，他不僅要具有能負得起對職務責任的條件，而且要具有負得起對社會對國家的條件。

例如今日的中國記者們，他的工作前提，就是中國的利益。即要在工作上維護與謀求中國的利益，絕不損害到中國的利益。──這一原則，也應爲各國記者們所公認的。

做人的條件，對於正義感、是非感，絕對少不得，特別是具有影響羣眾作用的記者。

做國民的條件，對於國家民族觀念，在這刻國際間尚未達到自由平等的不合理現狀下，任何人都少不得，特別是具有領導羣眾責任的記者。

根據這兩個原則，我們且談談所謂「客觀態度」問題。

一般之所謂「客觀態度」，是說記者們在報導與評論的表現上，應該純客觀的，絕不涉及主觀的。例如「有聞必錄」、「直言無忌」，這兩句話，似乎一直被認爲記者的信條。但這句話並不是絕對的，可能會出毛病的。

例如有關社會秩序道德，有損害社會秩序道德的新聞，也該無隱飾地報導出來嗎？又如有關國家秘密，有損害國家軍事、政治、經濟的新聞，也活該公諸出來嗎？

例如我國和別國間發生爭端，而又屬於國家的大利害問題，我們自應站在我國的一邊，此乃毫無疑問之事。但一些所謂「第三者」、「超然派」，卻認爲這樣便不「公道」，一定要顯示他們的「公道」，須在小問題猶可，如果像日本去年八月間對毛共資助維尼龍工廠與周鴻慶事件等，難道我們要替日本說公道話嗎？

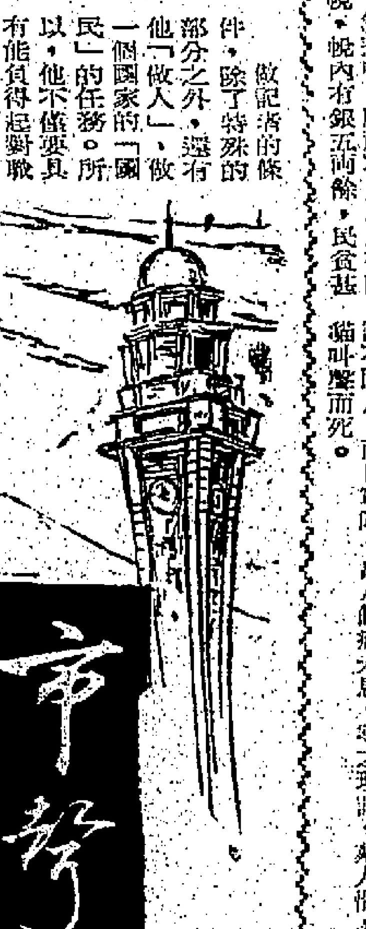
所以，我們不能沒有一個「主觀」，即我們不能沒有「立場」。真理、社會利益、國家利益，就是我們的立場，亦即爲我們的主觀。

所謂「客觀態度」，這一詞應該注意，「態度」不是原則，不是思想，而是表達的技術。

我們得了要取得第三者的同情，要應付對方的指摘，在表達的技術上，不妨儘可能做到「客觀」的形式。但這是技術上表達的形式，絕不是我們基本的思想，不是本質如此。

有人反對報導上評論上的政治宣傳作用，他們認爲報紙不應該爲政治服務，那是絕對錯誤的，作爲一個國家的知識分子、文化工作者，他能離開政治作用嗎？因而儘管在表達上是減輕「政治色彩」，但在字裏行間必須滲入政治性的暗示與指導作用的。這是今日記者必要盡到的任務。

今天本報慶祝記者節，編者要我寫一點意見，謹以顯陳。



古今之貓故事

古今書籍，言犬之故事固多，貓亦非盡付闕，爰搜其妙趣者，以助談資，豈敢謂博雅哉。

·顯齋·

貓犬爲最普遍之家畜，畜犬以防盜，畜貓以捕鼠也。今有以跑狗而爲博者，又另一用途矣。古今書籍，言犬之故事固多，貓亦非盡付闕，搜其妙趣者，以助談資，豈敢謂博雅哉。「七修類稿」：「杭州城東如寺，弘治間，有僧日誦經，畜一貓，日久馴然，僧出誦經，則以鎖匙付之於貓，回時呼其貓，貓輒含匙出洞，若他人叫門，無聲，或擊非其僧，貓終不應，此亦足異也。」「閱微草堂筆記」所載郭太安人家畜一貓，甚愛，婢恆護之，一日，有飢梨，屬婢收藏，既而失六枚，疑婢偷食，鞭笞之。俄從灶下覓得，有貓爪痕，知爲貓所爲，報婢之怨。「廣東通志」：「明，李孔修，字子長，順德人，罷貓絕工，公卿以縑素求之，輒不可得，嘗負薪錢，畫一貓與之，樵者快快，中途人爭購之。已而樵者復以薪求畫，笑而不應。」李之畫畫，婦人莫不知之，於此，且知其工畫貓也。「墨客揮犀」：「歐陽公嘗得一古畫牡丹叢，其下有一貓，永叔不知其精妙，丞相正肅吳公一見曰：此正午牡丹也，何以明之？其花哆而色燥，此日中時花也。貓眼黑睛如綫，此正午貓眼也。」「堅瓠集」載：「跑一民負官租，空室出避，家獨一貓，催租者持去，賣於閶門徽鋪，徽客頗愛玩之，已年餘，民過其地，人叢中，貓忽躍入其懷，爲鋪中見，奪之而去，貓悲鳴，顧視不見，民夜臥舟中，聞板上有聲，視之，貓也，口含一綾帨，帨內有銀五兩餘，民貧甚，得銀大富，明農，有賈魚肴，買魚飼之，飼不已，貓途傷腹死，民哀而埋之。」故老相傳杭城內有金來，案貧，一日，其家之貓，含鳳釵一對來，價值不少，以作賈本，十年間竟成巨富，其母建一室以居貓，且凡遇有貓求售，必買之畜於室，貓有死亡，又必以棺埋葬，平日飼養，有婢僕數人專司，杭人猶多能道之。「新齊諧」云：「一家有巨鼠爲患，諸貓皆爲所斃，後西賈持一貓至，索五十金，包可除鼠，因買置倉中，鼠至，貓匿身於殼，僅露其首，鼠過其前，初若不見者，俟鼠稍倦，突出銜之，互相持日許，鼠斃焉，貓亦力盡而死，得鼠重三十斤。」李璜以二貓送友人，賦詩云：「銜蟬毛色白如酥，搦絮堆綿亦不如：老病毘耶須減口，從今休嘆食無魚。」穗蕃俗，毋貓產子，稍長，即以贈人，受貓者，必具「茶禮」及片糖，換小貓歸，據云人家以減口爲不祥，「茶禮」固有哉，以口換口之意耳，今俗無之。港中貓賤甚，人家有貓產子，家戶每多地狹人稠，莫不厭之，竟有拋棄街頭，哀鳴不已，令人惻然者也。港陷時，有富室畜一貓，天津種，肥碩可愛，富人珍之甚，其時米糧恐慌，富人寧減人食，猶以白米鮮魚爲飼，後爲鄰人盜而烹之，其人因以竊名於時者，富人哀痛欲絕，然不敢披其逆鱗，距不匝月，而日軍降，富人餘痛未息，第之理論，鄰人懼，忽發狂癲，作貓叫聲而死。

1984

預言諷刺名著　原著佐治柯和　南汀譯作

史密敦就在歐布良嚴刑與控制下，一切的苦痛受夠了，他幾次死去活來，他現在並不憤恨這些嚴刑酷法，而是憤恨這些嚴刑酷法爲什麼不早些把他的生命結束了。

當他恢復知覺，神智稍清醒的時候，歐布良溫和地對他說：

「你可知道你現在是在什麼地方嗎？」

「可能是仁愛部嗎？」

「你可知道你被帶到這裡已有多久嗎？」

「可能幾天，也可能幾個星期。」

「你可知道你來這裡是爲了什麼嗎？」

「拷問，懲罰。」

「不！」歐布良憤怒地大聲斥喝：「不是拷問，也不是懲罰，而是治療，改造！每一個人的反動行爲是不足慮的，每一個人的反動思想必須徹底消除，這是洗腦，祇要思想搞通了，反動的種子，便無法滋長了。你明白嗎？」

史密敦祇用無力的眼光望了望他，並沒有說話，因爲他不知道怎樣說話。

「你可以記得在你的日記簿裡寫了什麼？」歐布良說：「你不是說過我是一個了解你及能跟你說話的人嗎？顯然你已不計較我是你的友人或敵人了。你說得對，我也很喜歡跟你談談你做的工作是很好的，可惜，祇是思想偏差吧了，現在，我讓你問我一些問題，你隨便發問好了。」

「我可以隨便說嗎？」

「可以，你喜歡怎樣說就怎樣說，」他看到史密敦的眼睛釘着電子儀。「電子儀已經關上了。你提出你的問題吧！」

「徐麗雅現在的情況怎樣呢？」史密敦說。

歐布良微微一笑，「史密敦，你不要想念她了，我告訴你，她已經把你出賣了！她已毫無保留地說出她的一切了，現在，她已是一個思想乾淨的同志了。」

「在酷刑之下，她怎能夠不如此呢！」

歐布良冷笑一下，「你再問第二個問題吧！」

「是否真有老大哥其人呢？」史密敦想了想說。

「當然是有其人的！他的存在就是老大哥的存在。老大哥是黨的最高領導者。」

史密敦冷冷地說：「他跟我一樣，是否跟我的存在一樣呢？」

「你，你是不存在的！」歐布良悻悻地說。（四六）

半靜寂地帶

丹丘

在記者節日，有影星服過量安眠藥昏迷不醒，有歌星在香閨中一個個沉溺的滴露旁昏倒。幸均無大礙。

這是大幸，尤其是記者們的大幸，否則，連吃一頓便飯過節的時間都給剝奪了。

×

香港人口，在三十六年內，將增至一千二百萬。這是英國經濟學者在港所說的話。

所有樓宇，加高三倍，交通車輛，一律一掛三行駛，每日供水減爲二小時，男女均穿無上裝短褲，全面節食。衣食住行，全部解決了。

×

中國人有百年不宜婚嫁傳統，但今年雖屬百年，據官方統計，在冊結婚的人數，反比過去兩年同期爲多。

「愛情至高目的」，還有甚麼來減使人相信了。

×

出席中共科學會議的日本代表，日社會黨總部指出，彼等根本不是科學家，而是間諜及有案底的浪人。

「間諜」，「浪人」，就是中共要追求的科學了。

肺缺氧與肺氣腫

根據美國醫藥聯誼會報告，十年來，增加得最快的一種病，乃是氣肺病。由於它可以演生種種的「併發症」，諸如肺病、心臟病、哮喘，所以它可能變成二十世紀最嚴重的病症之一，與癌症同樣值得人們的重視。

氣肺症究竟是怎樣的？簡單言之，乃是肺量減少的影響。一個人進入中年階段，勞心多於勞力，食少運動，缺少運動，他的肺量就要較年輕時減少，然這是不要緊的，因爲此種形式的減少肺量，祇是由於體質改變和生活環境發生變化而起，並非肺內有氣，不算是氣肺症。真正的氣腫症不但肺量減少而且肺內有氣。這種病態跟缺氧症的病態非常接近，但比缺氧症是要嚴重的。

由於氣肺如何發生，直到現在都還不易找出答案，所以我先把它的「兄弟病」，缺氧病的病態在此指出，如果你有下列情形，你也許已得到了缺氧病，或久而久之須發成「氣腫病」。

㈠幾個人在一間小房子裏工作，通氣的窗子太小或者窗外是另外一個工作地點，沒有風吹出吹進。

㈡因爲咳嗽或痰的影響，以致呼吸急促。

㈢鼻骨漲大，阻塞呼吸的通道。

㈣迎着風走，或者走上斜坡，或是開快車。

㈤不管那是什麼情形，肺量逐漸減少。

㈥所居住的地方空氣太濁，或是住在工廠區，呼吸時時有煤煙混和於其中。

㈦習慣在一個不通風的寢室中睡覺，或者白天躲在一個由地窖改裝成的辦公室。

上述便是缺氧症的病因，也就是肺量減少，而要是患了氣腫症，肺內經常有氣，鼓充其中，這也就是肺量減弱，亦等於患了缺氧症，不過缺氧症要好些就是了。

同時根據科學家和醫學家的統計結果，顯示出患氣腫病的人，男性病人要比女性病人多出六倍，另外一值得提出一談的，是一向缺乏運動而且發胖的人，尤其是頸子上也有厚厚一層脂肪的人，其患氣腫病的或然率，要比普通人多出五倍以上，「肥並非福」，在這兒又得到了一個鐵證。

最後談談它的「併發症」，所謂併發症，那就是在某種病以外，加上另一種病，同時發作。因爲這種病是由於肺部缺氣太多的緣故，肺部自然就是發生處，所以併發症之首當其衝，肺癆或肺腫特別容易與氣腫症同時出現，其次就是心臟病，再其次就是枝氣管炎，要是患了氣腫病兼患枝氣管炎，它的病狀是哮喘。

每個中年人都要當心氣腫症，如果你已經過四十歲，時常發生上列七種情形，或時覺得每次呼吸肺部都是飽漲，好像裡面有氣，老是吐不完，那就要加倍當心，最好馬上到醫院去求診。初期的氣腫病是很容易治療的，祇要注射一種像「葡萄糖酐」之類的藥物，使肺臟加強，同時搬到空氣特別新鮮的地區去居住，很快地就可以恢復健康。（阿肇）

謝阿蠻

歷史小說　南宮搏著

道歉

「阿蠻——」陳方頴沉沉地叫喚着。

她剛踏上台階，那名滑守內侍被驚而醒，在朦朧中倏然起來。阿蠻給嚇了一跳，匆匆說：「是我——」

「阿蠻——」陳方頴又低沉地叫喚。

由於滑守內侍扶起，她想到了現實，陳方頴此人，不能開罪的。於是，她止步，徐徐回身。那名滑守內侍已看清了她，迷糊地相隨。

「你去睡吧，不必跟着我——」阿蠻將之遣開，徐步走到陳方頴面前：

「阿蠻，日間的事，我抱歉……」

「去過了——」她低略地說：

「你……」他看着她被紊擱而留有傷痕的面頰。

她迷離地一笑，垂下頭，似泣似訴地說：

「謝謝你的關心——」

「阿蠻，阿蠻：」他有許多話要說而不知從甚麼地方說起，稍緩，纔說到現實方面：「天亮之後，你怎樣？」

她眨眨眼，隨說：

「壽王殿下來，傳皇命着我們相隨，不過，我將在此等太子的安排……」她已避宴出，在馬嵬坡，太子的聲勢比較皇帝爲大。

「唔——」陳方頴又一次爲太子所懾，低啞着，迷濛地再說：「日間的事，我處境尷尬……」

「過去的事，還提它作甚？」她長任：「貴妃已經死了，皇上對貴妃如此恩愛，竟然親口下令縊殺，難道，我還會怨你？」

「阿蠻——」

「方頴，好了，不必再講過去的事，明天，假定有事，希望能相助——」她退後一步：「我很倦，想去睡。」

「阿蠻，但願我有補過的機會——」

她點頭，微喟，慢慢地回入佛堂，把欄門拴上，再走到後面，楊貴妃仍在香圍，娟美托着腮，在旁沉思，文郁則倚壁假寐。她放下那襲衣，低聲向娟美說：

「這衣服，回頭讓貴妃穿。」

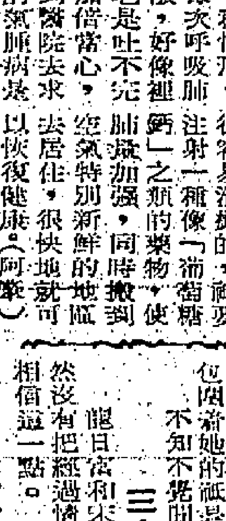
「阿蠻——」娟美無神地抬起頭來：「天亮之後，不知怎麼走？看貴妃的神氣，可能，連一步路都不能移動。」

「到時再說了，現在，着急也沒用——娟美，我在此守一夜，你睡一覺，還要到前面照料吧。」

夜漫漫，馬嵬驛佛堂內一片靜寂，但是，無盡的人，一有人闖入，我們等到天亮就會事敗。人員在睡着，每一個人都若明天而就憂。

終於，長夜盡矣……（四〇）

出旅



村子裏的男人，尤其是那些年紀輕的，常常談論阿嬌，用惡意的言語中傷她。因爲用很正經的話來談論怯懦戶的女兒，多少會被人瞧不起。有一個時期，街上好幾天見不到逸新的兒子大本，有人說他中了邪，躺在床上起不來了。逸新祇有這麼一個寶貝兒子，連忙去城裏請醫生，有點不放心。現在竟然病在床上，你可以想像他是如何焦急了。

附近能請得到的名醫都被接到村子裏來替他看病，這些醫生都是所謂儒醫，平時讀點醫書，研究一下草藥的性質，就這樣行起醫來了。

大本所生的病實際上是肺癆病，而且是最險惡的那一種。病上已經有幾年之久，現在祇是更惡化一些罷了。而這些庸醫，在研究討論，還是決不定他生的是什麼病。於是大家照着討論的結果開出藥方來，一天吃幾服藥。爲了心理上的安全起見，他們選擇任了最爲信任的那個醫生，叫他常住在家裡。

病魔糾纏一場，他在床上躺着高溫，成天胡言亂語。他的母親守在他的床邊，一邊聽他那些語無倫次的話，一面替他着急。

「她來了，她走進我的帳子來了，」他說。

他的母親向着四周一望，屋裡除了她就沒有別的人，心裡不覺恐懼起來，問道：「本，你在說什麼？」

「她……她來了！」

「你說的是誰？」

大本剛才的神智是迷糊的，現在經母親一問，開始有點清醒了，便把夢裡的所見的景象說出來。

「阿嬌來了，」他說。

他的母親不覺大吃一驚，連忙把客廳裡正在故作靜靜的丈夫叫到房裡來，說道：「他剛才胡言亂語，還提到阿嬌哪！」

逸新倒也懂過一點醫理，他說：「你聽見他提到阿嬌嗎？」

「我怎麼會聽錯？」

逸新也不多說，就跑去見醫生，醫生正在那裡讀醫書，見他進去，就把手上的書放下來，問道：「令郎現在怎樣了？」

「我有件事想同你商量，」他說：「你說他會有什麼感觸嗎？」

「這也說不定的，」醫生說。

「因爲他剛才胡言亂語，提到一個女人的名字。」

「他提到誰呢？」

逸新一想起她是個怯懦戶的女兒，有點不情願說出來，可是向醫生討論兒子的病情，又不能不說。

「他提到村子裡的一個姑娘的名字。」

「哦，他們過去有來往嗎？」

「據我所知並無往來。」（四五）

滿漢春秋

鐵領遺民著

第二十回：大節雙清 奇冤萬古　捨生爭寸土 中計壞長城

溫體仁說道：「袁崇煥一待決之囚，何勞聖躬親自訊問，祇交法司照律辦理就是了。」崇禎帝當時點點頭，隨即指派了溫體仁、梁廷棟、王永光會審，並派太監二人傍聽，務期訊出通敵謀和的口供。

這事本由周延儒在傍邊，一看皇上派了這三個人主審，知道崇煥完了。兩人雖然滿腹不平，也不敢出頭，恐怕崇禎帝懷疑有朋黨之嫌，諸暨錦衛，當時祇好袖手旁觀。

但體仁等奉旨之後，次日在大理寺提審袁崇煥，崇煥在獄已七個月，每日祇是喊時消逝，已身安危久置度外，祇是關心遼東局勢，恐怕後任不得其人，將無法收拾殘局，及至聽說朝廷已派大學士孫承宗經略關內外兵馬，駐紮山海關，當時兩手加額說道：「謝天謝地，孫相國肯膺艱巨，遼東無憂了。」

獄卒都很敬重崇煥，常常拿些紙錢他寫字，崇煥隨意寫上一些舊詩，有「慨同仇日，間關百戰時，功高明主眷，心苦後人知。」又有「欲知肺腑同生死，何用安危問去留，杖策必因圖雪恥，橫戈原不爲封侯。」又有「策杖我已知雍夢，忠憤人將謂忘冤。」獄卒拿了這些字到外面賣了很大價錢，因此對崇煥更爲尊敬。

大理寺定期審訊消息傳出後，獄卒走來向崇煥賀喜道：「恭喜大人，賀喜大人，聖上下旨交法司審訊，一定要重新起用大人，不然就不會多此一審的。」

崇煥自付無他，聽了獄卒的話也頗爲高興，到了開審之日，由獄卒帶着上了大堂，一看中間坐的竟是溫體仁同梁廷棟，一臉高興，頓時化爲冰冷，當時躬身施一禮，低頭站在下面。

溫體仁說道：「袁崇煥，我們奉旨問你議和的事，究竟你未奉旨意，私自議和，中間情節，你要從實供來，我等可上覆天子。」

崇煥說道：「議和之事本是緩兵之計，因爲我軍當時由寧遠向東推進，打算在錦州、大小凌河築城，恐怕敵人乘機進攻，故提議議和，以阻止敵人用兵，並不是眞要談和。」

梁廷棟說道：「你身爲方面大員，怎麼可以隨便更動國家大計，你明知道皇上不肯與奴酋和，爲何私自談和，自蹈大戮。」

袁崇煥同梁廷棟兩人同中萬歷四十七年進士，本是同年，是很密切的關係，加之那一科進士，發達最快的也是他兩人，本來應該互相照應才是，可是兩人一開始就鬧翻了，袁崇煥看不起梁廷棟，梁廷棟疏奏崇煥，兩人嫌怨越積越深，到了勢不兩立之境。崇煥看見梁廷棟一開口就有氣，當時慨然答道：「大臣謀國，應當遠處着眼，苟利國家，生死以之，安能計較個人得失榮辱。」

梁廷棟冷笑道：「照你的說法，議和還是爲了國家哩！」

崇煥坦然道：「確是如此，目前由於殫天下之力以從事遼東戰爭，以致民不聊生，盜賊四起，陝西流賊已漸坐大，何不暫時休息，保境安民，先安定內部再對付外敵也不遲，不過這事非我所能作主，我也未曾眞正與敵人談和。」（一〇〇）

一春花絮

合子著

」她不安地訥訥說。

他沉默了片刻。

「當然這是要考慮清楚的，」他的聲音冷靜了下來。

「你知道我和你不同，」她緩慢地分辯說：「我不像從前那麼自由了，而且——」

「我明白，我明白的——」他不讓她說下去，頓了一頓，笑道：「其實我也是太妙想天開了，那分明是不可能的事呢。」

「唉！我真不知道該怎樣說，」她嘆了一口氣：「那也不是不可能的，不過——」

「要顧慮的事太多，是嗎？」他消嘶地說。

「也可以這麼說的。」

她想不出該怎麼說下去。

「那麼，我明天再給你電話，」他似乎也有和她同一的感覺。

「好的，」她無可奈何地說。

她慢慢地放下聽筒，呆立話機旁，像一隻蟑螂似地。

「太太，吃飯了，」阿運在飯廳那邊的聲音。

她應了一聲，仍然一動也不動地站着，阿運詫異地望了她一眼，便回到裏面去了。

不知站了多久，她才下意識地移動腳步，向飯廳走去。

她走到長餐前，拉開正中的椅子坐下來。前面放着四個盛滿了菜餚的碟子，但她雖然經過一天的勞頓，這時卻沒有動箸的念頭，那些菜餚對她來說已失去了誘惑性。

她抬起頭來，祇見飯廳中央懸着的玻璃吊燈明亮得像一個盛裝的貴婦。她環顧室內，重新感到這房子是那麼大而無當，包圍着她的祗是一片空虛。

不知不覺間，淚流下了她的臉頰。

三十五

龍日宮和宋媛展的談判顯然獲得很圓滿的結果，龍日宮雖然沒有把經過情形詳細的告訴梅詠秀，她卻從他的語氣肯定地相信這一點。（一〇五）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，粵語新聞，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，餸菜價格報導。三十分，顧曲在今朝。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，即日格言錄。三十分，科學與工業。四十六分，藝術歌曲。十時，文獻故事選輯。十五分，故事「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時卅分，伙頭大將軍。十二時，報時，生牛及生豬批發價格報導。三十分，漁民天氣預告，名作家名作品「天堂地獄」。一時，北調精華。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，我爲你選唱。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，電影故事「半張孫梁床」。三時，粵曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。卅分，科學與你。卅五分，民歌。四十五分，粵曲。五時十五分，「古今中外」有獎問答。卅分，兒童節目。四十五分，中調西曲。五十八分，天氣報告。六時，報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，粵曲。七時，初試新聲。三十分，時事實錄。五十分，音樂。八時，算命探案「借刀殺人」。四十五分，「古今中外」有獎問答。五十八分，天氣報告。九時，晚間空閒，民間，「薛仁貴征東」。卅分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，參加世界博覽會座談會。十時十五分，環遊世界音樂特寫。四十五分，粵曲。十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲，節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界精神講話。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，錄音粵曲。九時卅分，祝壽祝婚。十時，婦女信箱。十五分，街市行情。四十五分，時代曲。十一時，故事「頑布衣追龍」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導，天氣報告。三十分，小說「海」。一時，股市行情。二十分，祝壽祝婚。一時，南音。三十分，謎劇。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，人生「你情我願」。三十分，粵語。四十五分，社會服務。五十分，節目報告。四時，粵曲。三十分，故事「不解之緣」。五時，歐西流行曲。三十分，唱，金價報告。三十分，小說「洪」……

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲，節目報告。三十分，京劇「游官册」。八時卅分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮州歌曲。十時卅分，客家漢劇。十一時，福建歌曲。三十分，時代曲。十二時，小小廣播劇「袍澤情深」。三分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，節目報告，各地雜曲。一時，偵探小說「黑海平魔」。三十分，京劇「搜狐救孤」。二時，彈詞「三笑姻緣」。三十分，越劇「玉堂春」。三時，各地雜曲。三十分，武俠故事「武松」。四時，現代潮曲。四十五分，時代曲，社會服務及金價報告。五時，京劇「貴妃醉酒」。三十分，英語變際。六時，食譜。七時，最新潮曲。三十分，新聞報導，天氣報告，節目報告。八時，民間故事「南冠」。十三分，評話「七俠五義」。九時，現代婦女。十五分，時代曲。三十分，國語廣播劇「掛招牌」。十時，戲曲介紹「談宇宙錄」。三十分，國語劇化小說「郎山恨」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，節目報告。十二分，潮州漢劇。四十五分，國樂。十二時五分，完播曲。

商業第一台

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語會話講座。卅分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，天氣預測，繼續時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，漫遊化小說，大智若愚。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，時代曲。三十分，奇情小說「猛虎村」。一時，祝婚祝壽點唱。十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，電影故事「流浪小天使」。二時，倫理小說「朱門恩怨」。三十分，時代曲。三時，天氣報告，粵語流行曲。四時，一曲寄心聲。卅分，兒童節目遊戲。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，美容講座。二十分，時代曲。三十分，粵曲。四十七分，街知巷聞。七時，三十分，漫談賽狗。八時，監燈小說「黑色請帖」。三十分，天才聽衆節目。九時，港九時事。三十分，藝小說「巴黎聖母院」。十時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，歌唱小說「碧玉冤情」。十一時三十分，天氣報告。卅五分，時代曲。十二時，五十九分，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，重播座右銘。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測，繼續時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測，繼續歐西音樂。卅分，天氣預測，繼續歐西音樂。四十五分，天氣報告，時代曲。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時卅分，時代曲。十一時，國魂第卅六輯。三十分，粵曲點唱。十二時，一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵劇精選「司馬相如」。三時三十分，粵語流行曲。四時，天氣報告，武俠小說「鐵騎黑旋風」。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，粵曲。五分，股市行情，粵語流行曲。十五分，成語故事。三十分，名家小說「血刃情緣」。七時，時代曲。三十分，粵曲。八時，校外課程「社會經濟講座」「銀行學」。三十分，故事「紅樓夢」。九時，天氣報告，時代曲。十五分，體育談。三十分，賽狗場動態。四十五分，港九……

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，非洲獵奇。八時十五分，民間歌劇。九時，先生俱樂部。三十分，國語長片「蕩婦心」。十一時十五分，放後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，早晨鐘聲致。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。九時，家庭食譜。十分，南音。十時，現代婦女。十五分，兒童故事。十一時，粵曲。三十分，時代曲。十二時，作品介紹，祝婚祝壽點唱及天氣報告。十五分，現代小說，天氣報告。四十五分，綠色新聞。一時，武俠小說，股市行情及天氣報告。三十分，衛國之聲。二時，粵曲。三十分，倫理小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，粵曲。五時，武術叢談。三十分，潮州歌曲。五時十五分，曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。六時，粵曲。三十分，時代曲。七時，西劇化小說。三十分，賽狗場巡禮。四十五分，粵曲。八時，世界名著。卅分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。十分，粵曲，天氣報告。十時，驚險小說。三十分，英文中學會考講座，節目預告。十一時，談天說地。十分，粵曲。三十分，新歌小說，天氣報告。十二時，廣播完畢。

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至十二時。

子宮癌指導所：星期一、三上午九時至十二時。星期二、四下午二時至四時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一約。

生育指導所：

中區：九如坊中區健康院內，星期一、五上午九時至十一時。

西營盤：醫院道新營盤健康院門診部內，星期二、五下午二時至四時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期一、三下午四至六時，星期四下午三至五時。

香港仔：（有子宮癌供應）賽馬會診療所內，星期五下午三至五時。

赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。

柴灣：柴灣嬰兒健康院內，每星期五上午十時半至十二時半。

太古：筲箕灣太古船塢員福利會診所內，星期四下午二時。

筲箕灣：筲箕灣道保護兒童會內，星期四上午十一時至下午一時，星期三下午二時至四時。

北角：七姊妹道健康村柏立基夫人健康院內，星期三下午二時至四時。

擺棹埔：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期二上午九時至十二時，星期六上午九時至十二時。

子宮癌指導所：星期二下午二時至四時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

婚姻指導所：九龍遊樂場館，星期二下午三時至五時。

尖沙咀：九龍健康院內，星期一、二、三、四、五下午。

深水埗：醫局街公立醫局內，星期二、四下午四時至六時半。

油麻地：甘肅街公立醫局內，星期四下午五時至七時。

紅磡：觀音街紅磡街坊福利所內，星期五下午五時至七時。

旺角：弼街浸信會醫院二樓，星期一、三上午九時半至十一時半。

九龍城：賈炳達道李基醫局內，星期三下午二時至四時半。

大角咀：（有子宮癌供應）雜閣街李寶椿健康院內，每星期二上午九時至十二時。

彩虹邨：金華樓第一段式號食堂，每星期二上午九時至十二時。

徙置區

何文田：大埔道政府嬰兒健康院內，星期三下午五時至七時。

石硤尾：巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時，星期五下午四時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三上午。

官塘：徙置大廈X座，下午四時，星期四上午九時半至下午五時。

竹園：基督教竹園服務社診所內，每月第一個星期三上午九時。

佐敦谷：徙置大廈O座路德會社會服務社，星期二、六上午九時。

調景嶺：基督教醫院診所內，每星期四下午一時四十五分。

橫頭磡：徙置大廈六座嬰兒診所內，星期三下午五時至七時。

柴灣：徙置大廈C座嬰兒診所內，星期一上午九時至十二時。

新界

長洲、大埔墟、沙田、元朗、新田、西貢、錦田、上水、粉嶺、大澳：公立醫局或健康院內，每月指定日期。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

麗都　今午續映
雅士公司出品　戰爭奇情巨片
格力哥利柏主演
灰衣人
同場加映
正牌披頭士演唱
狂人合唱團
歡迎閤家觀賞

大華　特別早場十一點三
聯邦公司最新放映巨片
榮獲五項金像獎
八十日環遊世界
七彩　金多爾
四十巨星合演

刊登本報廣告請電
七式九三〇七接洽

各地通訊

共軍鬥志消沉思想不穩 中共決進行整頓對連隊中黨支部

【中央社訊】中共對共軍中各連隊的「黨支部」大加整頓。據八月廿八日的「人民日報」消息，這次整頓，意在加强各連隊「黨支部」的組織和建設，使「黨支部」起「戰鬥堡壘」作用，進一步掌握官兵的思想動向。該報承認：各連隊的「黨支部」中，有不少單位的核心領導各自爲政，組織渙散。

中共自「公社」政策失敗後，連年糧食減產，工商業衰退，共軍士氣因而大受影響，不僅士氣消沉，且充滿牢騷不滿之氣。中共用以控制共軍思想的「黨支部」，也腐敗渙散，失去驅策作用。因此中共加以整頓，要各「黨支部」在整頓中着重：第一、把思想建設和組織建設緊密結合，重點放在思想建設上；第二、把黨支部建設和黨委建設結合起來；第三、團繞部隊中心任務，加强黨支部建設。」「人民日報」强調：「不論連隊做甚麼，作爲政治思想戰線上的戰鬥堡壘的黨支部，都應該調查分析連隊思想情況，緊緊掌握幹部戰士的思想動向。」

拉曼告記者稱 大馬爲反共國家

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞總理東姑阿都拉曼在八月卅一日出版的「亞洲雜誌」的一篇專訪稿中，對該雜誌的記者說：在目前的國際冷戰中，馬來西亞是反共的，他說：「我們不得不如此。作爲一個小國家，我們須依靠英國給予我們保護，俾使我們能夠追隨我們的生活方式，不受改變。」

東姑說：「我們雖然不屬於任何的勢力集團，但我們必然傾向西方的。」東姑作敘述，馬來西亞成立一年來，所得的成就與進展，並分析印尼的對抗政策。談到婆羅乃的情形時，東姑說：「因爲婆羅乃富庶所以可以生存，但在政治上，因爲它很小，絕對不能生存。目前它依然英國之保護，但若英國一旦離開，這個蘇丹國便不能自主了。婆羅乃人民是知道這點的。其種族背景雖然跟我們相似，他們仍拒絕加入大馬。沒有一個州是被迫加入大馬的，如果他們要繼續留作英國保護邦，這是他們的事。」

東姑指出：「馬來西亞的反對黨在國會的席位雖然很少，但本邦並非走向一黨專政。」

記者問：「在未來不久，你是否會看到聯盟三黨政黨要其種族組織，而合成一個各族的大政黨。」東姑答：「這不會的。我不會看到此事的發生。我認爲，繼續維持現狀，對大家有利，此事如果由我決定，我不喜歡一個政黨，但是我們還要顧慮各民族的情形。……最好維持各黨的原來面目，而大家設法合作。」

說到東姑的退休計劃時，他說：如果人民要他留任，他將會留下來，他本欲退休，以與家眷居住一起。他現在的工作，使他少有時間見家屬，他的未來計劃將交由人民及上帝去決定。

中共續向大陸青年 灌輸反倫理思想

【本報訊】中共在大陸各地，繼續向青年人灌輸階級鬥爭和仇恨思想，要青年們反對傳統的倫理觀念。中共的「浙江日報」在社論中坦率指出：「……然存在，並且繼續潛移默化地腐蝕着無產階級和其他勞動人民，成爲社會主義革命和建設中的障礙」。所以，反對舊社會的習慣勢力，是過渡時期階級鬥爭的一個重要部份。」

爲什麼「舊社會」的習慣勢力，會在中共的所謂「新社會」裏有如此龐大市場呢？按照中共的解釋：「一是因爲它相沿日久，影響深廣，而又是一種日常的瑣碎的，看不見摸不着的腐化活動，儘管它每天沾染着人們，侵蝕着人們，而人們往往不易察覺。」另一個重要因素，中共坦率指出：不僅「過頹習……而且從各種跡象觀察，它已成爲廣大羣衆藉以反抗暴政的重要工具。由于共產黨破壞家庭制度，破壞倫理觀念，自以爲做絕也不會得到惡果報應，而人們却在思想行爲上處處尊重倫理道德觀念，看起來像是一種消極反抗，而在思想本質上確是一項尖銳的鬥爭，無怪中共竟視之爲「第一號敵人」。

……獲得絕大多數的擁護……傳統的倫理觀念，潛默化地向中共展開堅忍的鬥爭。中共稱此種力量爲「舊社會的習慣勢力」，成爲向中共暴政進行破壞的「防空洞」。

「浙江日報」說：「舊社會一切反動統治階級」經常傳播各種「反動的、落後的思想」，提倡各種有利于統治的風俗習慣，「在精神上束縛勞動人民」。例如：「一生死由命，富貴在天」、「因果報應」、「忠孝節義」等等思想觀念，在中共看來都是今日暴政的最大敵人。該報「社論」說：「今天新社會的制度雖然已經建立起來了，但是反映舊制度的舊習慣，舊風俗仍……

中共毫不諱言 利用科學家爲赤化工具

【中央社訊】中共企圖利用全球科學家建立「國際統一戰線」，作爲向世界各國滲透和擴張的工具。中共「副總理」陳毅，在八月卅一日結束的「科學討論會」上講話時曾這樣說：「這次北京科學討論會，爲加强四大洲科學家的團結打下良好的基礎。我們要繼續加强這種團結，並且要進一步發展世界上所有國家包括歐洲和北美洲國家一切正直的科學家的團結，建立世界科學家廣泛的統一戰線，爲世界和平而共同奮鬥」。按：中共所謂「世界和平」，即世界赤化之謂。

泰國農業部長被控吞巨欵

【本報曼谷航訊】此間最近有某商人向警方申訴，謂渠被農業部長素拉米之巨欵吞佔，二百萬銖云云。茲據有關方面消息，醫院院長他儂元帥已經下令農業部，將該項有關證件等文件集報，以供澄清事件眞相。

我國郵局發行愛護牲畜郵票

【台北訊】交通部郵政總局應我國保護牲畜協會之請，爲提倡愛護牲畜美德，奉准九月廿四日愛護牲畜節週之首日，發行「愛護牲畜」郵票一組，面額分二元、四元兩種。郵票圖案以一牧人手抱小牛爲主題，以遼濶之牧場及山村景色爲背景（見圖）。此外郵局並印有貼票卡發售。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠香港分域街十八號本報廣告部
㈡中區辦事處利源東街十二號二樓 電話：二三一六〇
㈢深水埗道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油麻地上海街三一九號老會公司 電話八四三七三六
㈤元朗鹿苑市場街六號仁愛診所 電話三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

灣仔：103 105 108 110 114 115 116 117 119 120 121 123 126

旺舖租售 金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 寶公大廈 土瓜灣 譚公道 洪光大廈 尖沙咀洪口27-29號 接洽處：昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二二四八三 二六四一六

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

嘉泰大樓 油麻地廟街174至184號 交通方便，地點旺盛，年期長久 免補地價，建至七樓，快期入伙 總辦處：德輔道中五號三樓 電話：二三〇九五三

向南住宅 北角英皇道南方大廈 G座 三房一廳 有廚廁 頂手 租 2248林洽

劉仲謙會計師事務所 電話號碼：二三九八〇三 二二〇六二〇 二三四三三三 萬宜大廈514室

安全搬屋公司 電話223438·231817

萬能角鋼 床架 貨架 倉庫 裝拆易 天源公司

萬能角鋼 貨架 床架 美觀 堅固 松街一九三號 電話：866765

七彩日曆總滙

優良鷄種

瑞香園 代客貯貨

鈕扣 皮鈕 包皮 機器 九龍上海街656 四樓 電話：800867 807716

游龍 西法紋學

台灣香片

旺角式樓

全層平租

尖沙咀租

向南住宅

老珠婆

外國留學 聯邦公司 事宜 歡迎詢問 TEL.664470 669604 尖沙咀美麗都大廈三樓67室

各國留學 緯安旅行社

透明膠袋

冷氣機

新型唐樓出租

新寫字樓招租 九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層地下 電話665886

旺舖住宅

分層招租

工廠租售

平租舖位

大道西舖

理想旺舖

全層招租

旺舖出租

寫字樓

幼稚園

急聘女教師

代西人請

聘請文員二位

誠聘教師

誠徵教員

金門食品製銷有限公司

機器技工

聘請西醫

美景樓 免頂招租

遺失聲明

遺失啟事

碎石機讓

任樓廉讓

旅店讓頂

公寓出讓

官涌旅店 冷氣調節

家庭補習

高價招請

英文教師

聘教師

洋服

修文專日亞東（世運會觀光應用會話班）

幼稚寄宿

函授英文

日語新班

頭髮漂染

伯譽畫室

招寄宿生

周月鳳

朱肇唐

誠徵女伴

誠徵女伴

徵請

學二

買屋聲明

賺錢賠命

買屋聲明

退股聲明

出國工藝

校夜專英善至

校中升善至

勤精數專

會計速成班

狐臭 面容

孕閉

頸癧

世代吳石

耳鼻喉 蔡德芬

福音

友聯公司

婦科 王秀珍

龍虎風濕丹

哮喘丹

婦科 梁鳳鳴

特效藥

尿病 謝仲生

治香港脚

婦科 王碧華

方位中醫師

李冰妍 婦科

潘柏

尿病 癬 陳劍秋

尿病

外皮 謝照光

彭利 癬

喉 方銘標

婦科 潘綺雲

重振雄風

百年老牌大佛腸胃丸

事月 唐玉霞

血癬丸

許鎮波

久咳哮喘

史達生

喉 吳景雲

何四姑 婦科

施玉蓮婦科

頭 耳鼻 伍品良

驗 婦科 朱智卿

存心濟世

霹靂茶

邪風

朱辰東 癧

腦暈 虛弱 林氏

黃華湛 痔瘡

痔瘡 吳平

整容屋 雙眼皮 減肥機 隆鼻 健胸 除斑

苗樂天 痔瘡 肛脫血痔

洪冠洲

婦科 簡鳳篇

李秀英 婦科 通月水

白蝕 尿病

伍肖鈞 癬

耳聾機

尿病

耳鼻喉

岑國良